



SUMP-TO-SUMP DRAIN KIT (PART #28927) INSTRUCTION SHEET

Patent: US 6,622,879 B1

ASSEMBLY KIT COMES WITH:

- 1) (2) ACCUMULATION CENTER STAINLESS STEEL JOINING CLIPS
- 2) (2) 5/8" DIAMETER STANDARD MILITARY GROMMETS
- 3) (1) TEFLON (PTFE) TRANSFER TUBE
- 4) (1) INSTRUCTION SHEET

TOOLS REQUIRED TO COMPLETE THIS ASSEMBLY:

- 1) 13/16" DIAMETER STANDARD DRILL BIT OR 13/16" DIAMETER SPADE BIT
- 2) PLASTIC MALLET OR MEDIUM SIZED HAMMER
- 3) PHILLIPS SCREWDRIVER
- 4) PUTTY KNIFE

Assembly instruction is as follows:

- 1) Locate drill point on exterior surface of the accumulation center. It is located below an indented rectangular area on the part. (see fig. 1).

Drill Point

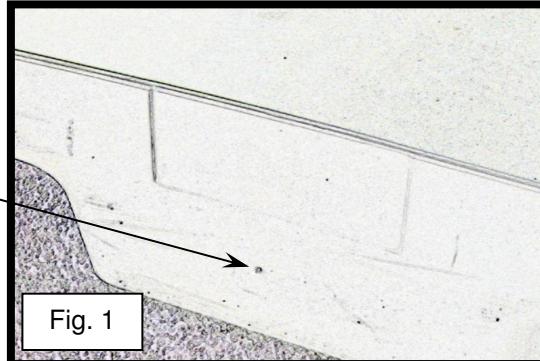


Fig. 1

- 2) Place bit in drill point and proceed to drill a hole for the rubber grommet (see fig. 2). After you have completed this step on your first accumulation center, repeat this step for the other accumulation center that you are joining together. **NOTE: The other accumulation center will have a matching drill point that will oppose the one you drilled out.**

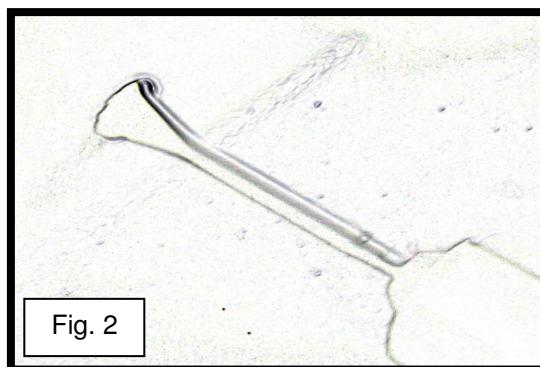


Fig. 2

- 3) Insert the rubber grommet into the drilled hole (see fig. 3). Use the end of the screwdriver and putty knife to "walk" the grommet around the hole. Work the grommet into the hole from both sides of the accumulation center. After you have seated the grommet correctly, it should look like figure 4. Repeat step three for the opposing accumulation center.

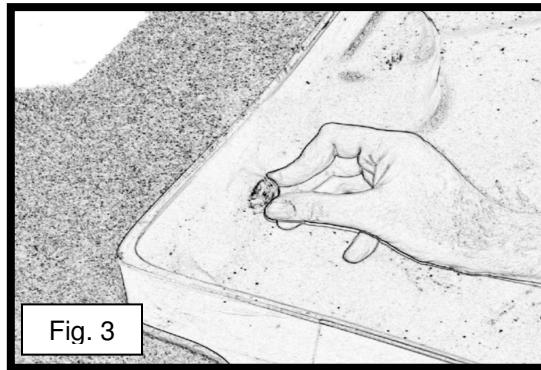


Fig. 3

- 4) After all of the grommets are seated, it is time to place the Teflon tube into the first grommet. Line up the outside diameter of the tube with the inside diameter of the grommet (see fig. 5). Make sure you have seated the tube in the grommet enough so it can support itself.

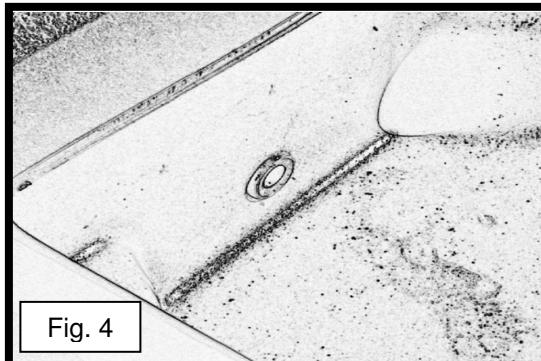


Fig. 4

- 5) Gently tap on the exposed end of the Teflon tube with a plastic mallet or medium-sized hammer. **NOTE: If you receive a lot of resistance, try working the tube into the grommet a little more with your hands. Once you feel that the tube has cleared any resistance between the tube and grommet, resume tapping with the mallet or hammer and support the grommet with your fingers from the other side of the accumulation center until the tube is all the way through the grommet (see fig. 6).**

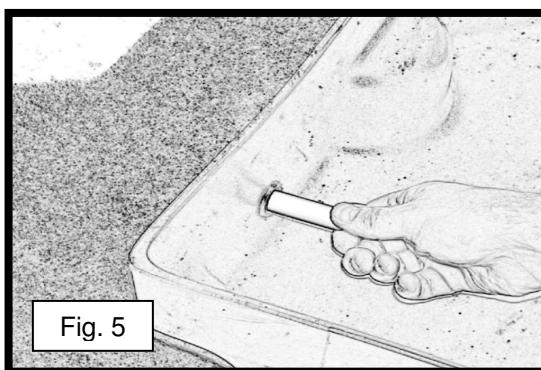


Fig. 5

- 6) Once the Teflon-coated tube is all the way through the grommet located in the first accumulation center (see fig. 6), line up the second accumulation center grommet with the protruding tube (see fig. 7). (See instruction #4 for reference.)

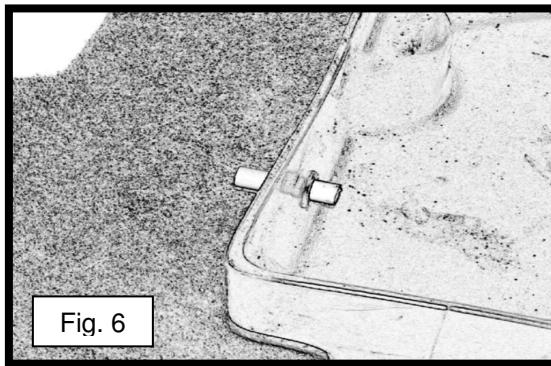


Fig. 6

- 7) Using one hand to keep the accumulation centers from moving, tap the Teflon tube until it moves through the second grommet on the other accumulation center (see fig. 8). **NOTE: If you feel resistance, see instruction #5 for reference.**

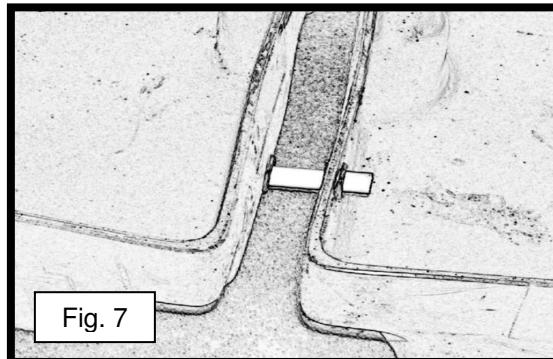


Fig. 7

- 8) After the tube has moved through both grommets, make sure that the tube is centered approximately between the two accumulation centers (see fig. 9).

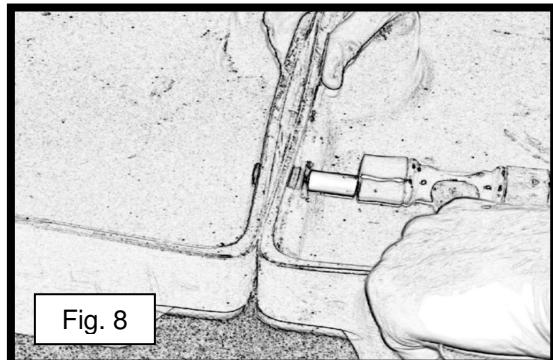


Fig. 8

- 9) You are finished installing the Sump-to-Sump Drain Connector. Now it is time to install two Stainless Steel Joining Clips.

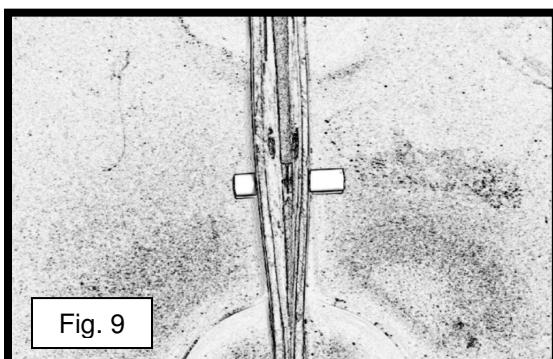


Fig. 9

TOOLS REQUIRED TO COMPLETE THE ASSEMBLY OF THE STAINLESS STEEL JOINING CLIPS

- 1) PLASTIC OR RUBBER MALLET OR SMALL HAMMER

Assembly instruction is as follows:

- 1) Locate the indented rectangular area located on the **exterior surface** of the accumulation center (see fig. 1). This is the location Justrite Manufacturing recommends for placement of the Joining Clips.

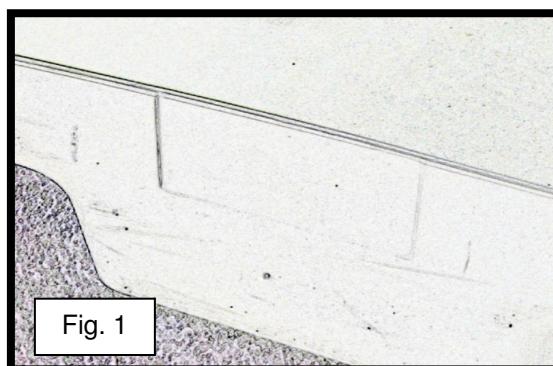


Fig. 1

- 2) Join any two accumulation centers together (see fig. 2). Place Joining Clip over the top edges of the accumulation centers (see fig. 2).

Accumulation Centers,
side-by-side

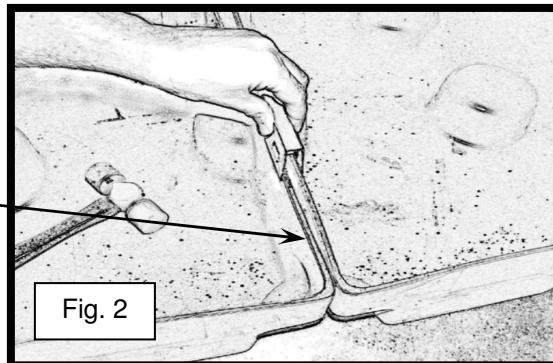


Fig. 2

- 3) Once the Joining Clip is cupped over the top edge of both accumulation centers, proceed to push down the clip with a mallet or small hammer (See fig. 2 and 3). **NOTE: Please do not use your hand. Pounding clip with your hand may result in injuries.**

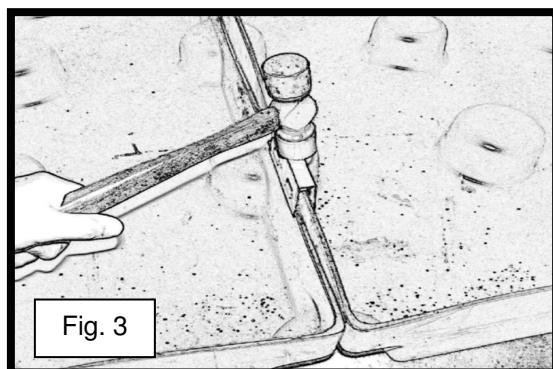


Fig. 3

- 4) Make sure that the clip is all the way down and flush with the top edge of the accumulation centers (see fig. 4).

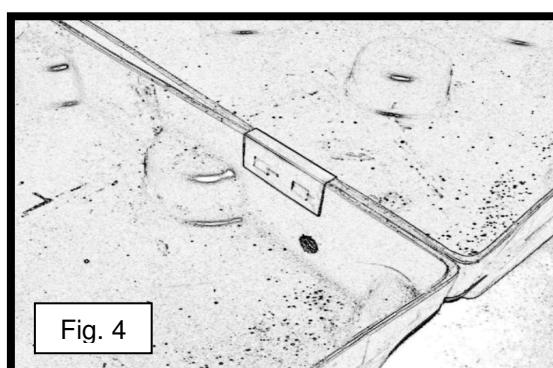


Fig. 4

- 5) Once you have placed the first clip, proceed to the second clip. Place clip on opposite end and install in same fashion (see instructions 1 through 4 for reference).
- 6) You are finished fastening two accumulation centers together using the Justrite Manufacturing Joining Clip method.

TO SEPARATE ACCUMULATION CENTERS THAT ARE BOUND BY JOINING CLIPS

- 1) While lifting one accumulation center slightly off the ground, gently tap on the top edge of the other attached accumulation center (see fig. 5).

NOTE: When separating accumulation centers, always remember to remove the grates and make sure there is no liquid in the sump areas.

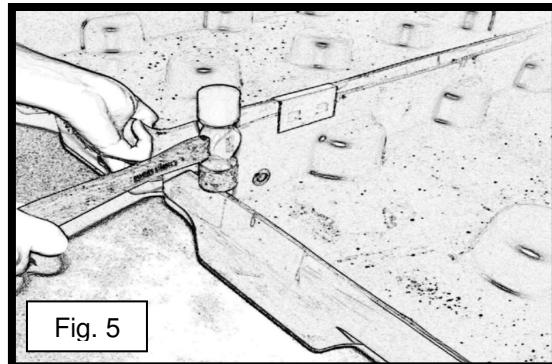


Fig. 5

- 2) After repeated taps, the accumulation centers should separate (see fig. 6). Repeat step 1 to detach the other Joining Clip.
- 3) You have now detached the Joining Clips from the accumulation center.

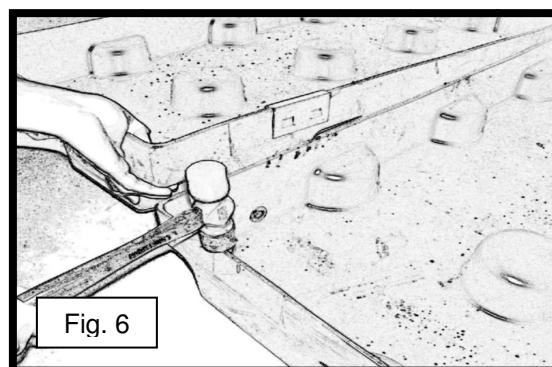


Fig. 6

IF YOU HAVE ANY QUESTION OR COMMENTS RELATED TO THIS ACCESSORY KIT AND ITS INSTRUCTIONS, CONTACT THE JUSTRITE MANUFACTURING CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT.

JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.

1-847-298-9250

FAX: 1-847-298-3429

EMAIL: justrite@justritemfg.com

www.justritemfg.com

HOJA DE INSTRUCCIONES PARA EL JUEGO DE DRENAJE DE SUMIDERO A SUMIDERO (NO. DE PIEZA 28927)

Patente: EE.UU. 6.622.879 B1

EL JUEGO DE ENSAMBLADO INCLUYE:

- 1) (2) PINZAS DE UNIÓN DE ACERO INOXIDABLE PARA CENTRO DE ACUMULACIÓN
- 2) (2) ARANDELAS AISLANTES DE GOMA ESTÁNDAR TIPO MILITAR DE 16 MM (5/8 DE PULG.)
- 3) (1) TUBO DE TRANSFERENCIA DE TEFLÓN (PTFE)
- 4) (1) HOJA DE INSTRUCCIONES

HERRAMIENTAS REQUERIDAS PARA REALIZAR EL ENSAMBLAJE:

- 1) BROCA ESTÁNDAR PARA TALADRO DE 20 MM (13/16 DE PULG.) O BROCA DE PALA DE 20 MM (13/16 DE PULG.) DE DIÁMETRO
- 2) MAZO DE PLÁSTICO O MARTILLO MEDIANO
- 3) DESTORNILLADOR PHILLIPS
- 4) CUCHILLA PARA MASILLA

Las instrucciones de ensamblaje son las siguientes:

- 1) Ubique el punto de taladrar en la superficie exterior del centro de acumulación. Se encuentra ubicado debajo de un área rectangular hundida en la pieza (vea la figura 1).

Punto de taladrar

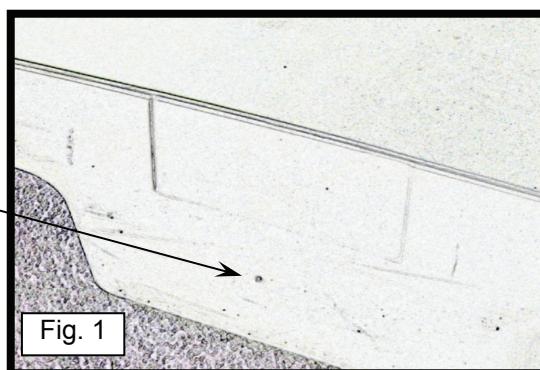


Fig. 1

- 2) Coloque la broca en el punto de taladrar para perforar un agujero para la arandela aislante de goma (vea la figura 2). Después de completar este paso en el primer centro de acumulación, repita este paso en el otro centro que va a conectar. **NOTA: El otro centro de acumulación cuenta con un punto de taladrar que concuerda con el punto que acaba de taladrar.**

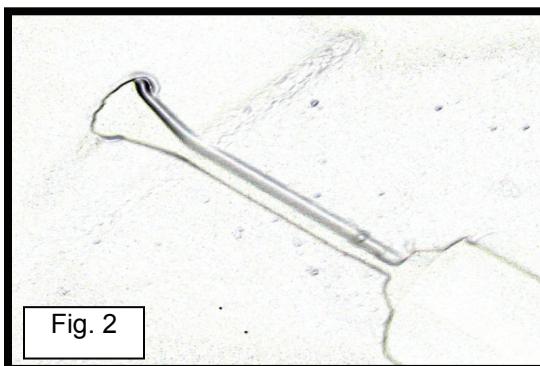


Fig. 2

- 3) Introduzca la arandela aislante de goma en el agujero perforado (vea la figura 3). Utilice la punta del destornillador y la cuchilla para masilla para colocar la arandela aislante alrededor del agujero. Moldee la arandela aislante en el agujero desde ambos lados del centro de acumulación. Cuando la arandela aislante se encuentre debidamente instalada, debe quedar como en la figura 4. Repita el paso tres para el centro de acumulación opuesto.
- 4) Después de colocar todas las arandelas aislantes, se debe introducir el tubo de Teflón en la primera arandela aislante. Alinee el diámetro exterior del tubo con el diámetro interior de la arandela aislante (vea la figura 5). Asegúrese de haber fijado el tubo en la arandela aislante lo suficiente para que pueda soportarse solo.
- 5) Golpee suavemente el extremo expuesto del tubo de Teflón con el mazo de plástico o el martillo mediano. **NOTA: Si siente que hay mucha resistencia, intente insertar un poco más el tubo en la arandela aislante de goma a mano. Cuando sienta que el tubo ya no encuentra resistencia entre el tubo y la arandela aislante, siga golpeando con el mazo o martillo y soporte la arandela aislante con los dedos desde el lado opuesto del centro de acumulación hasta que el tubo atraviese toda la arandela aislante (vea la figura 6).**
- 6) Cuando el tubo recubierto de Teflón se encuentre completamente insertado en la arandela aislante ubicada en el primer centro de acumulación (vea la figura 6), alinee la arandela aislante del segundo centro de acumulación con el tubo que sobresale (vea la figura 7). (Consulte la instrucción 4 para obtener información.)

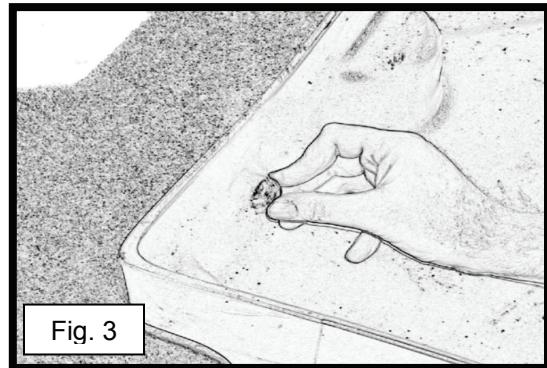


Fig. 3

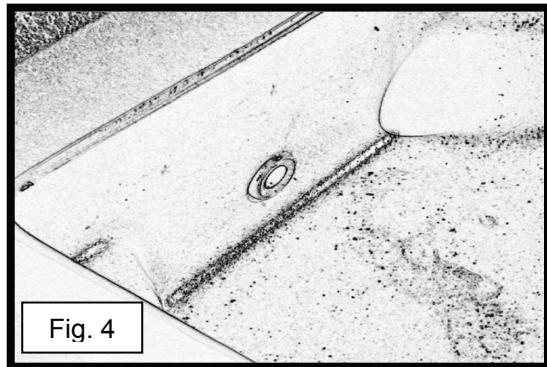


Fig. 4

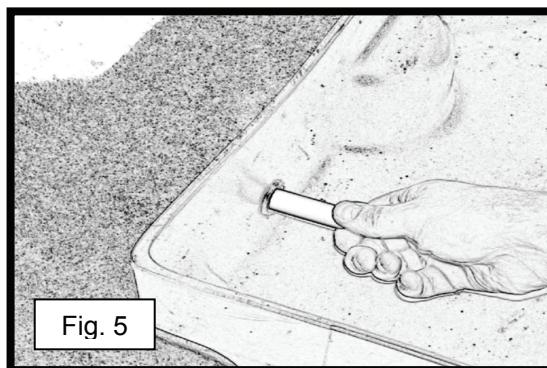


Fig. 5

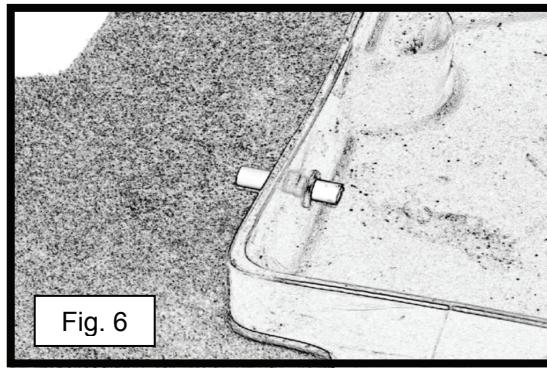


Fig. 6

7) Utilice una mano para evitar que los centros de acumulación se muevan y golpee el tubo de Teflón hasta que se desplace a través de la segunda arandela aislante en el otro centro de acumulación (vea la figura 8). **NOTA:** Si siente resistencia, vea la instrucción 5 para obtener información.

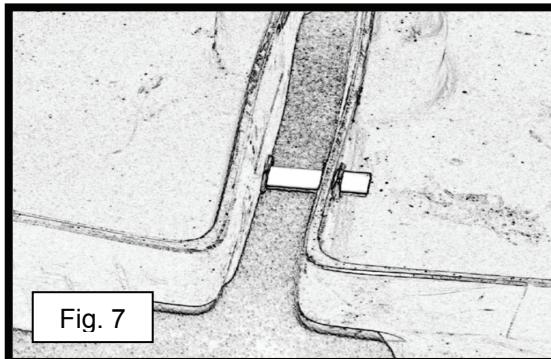


Fig. 7

8) Despues de que el tubo se desplace por ambas arandelas aislantes, asegúrese de que el tubo esté centrado aproximadamente entre los dos centros de acumulación (vea la figura 9).

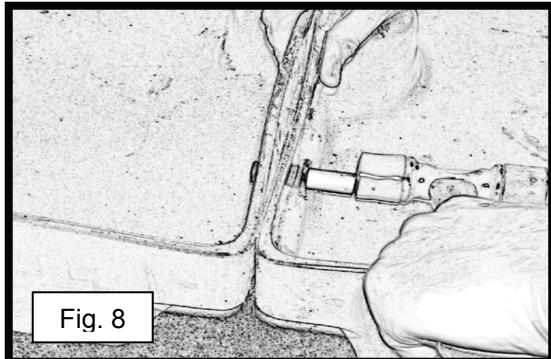


Fig. 8

9) Ha concluido la instalación del conector de drenaje de sumidero a sumidero. Ahora deberá instalar dos pinzas de unión de acero inoxidable.

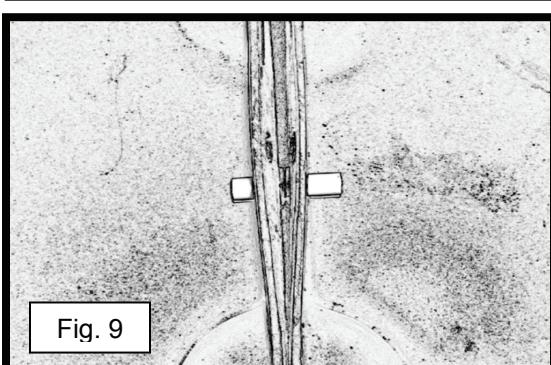


Fig. 9

HERRAMIENTAS REQUERIDAS PARA REALIZAR EL ENSAMBLAJE DE LAS PINZAS DE UNIÓN DE ACERO INOXIDABLE

1) MAZO DE PLÁSTICO O CAUCHO O MARTILLO PEQUEÑO

Las instrucciones de ensamblaje son las siguientes:

1) Ubique el área rectangular hundida en la superficie exterior del centro de acumulación (vea la figura 1). Esta es la ubicación que Justrite Manufacturing recomienda para la colocación de las pinzas de unión.

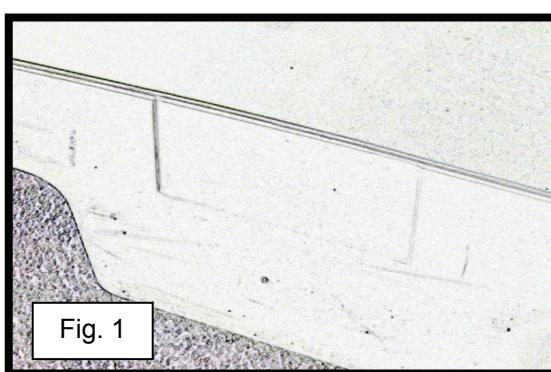


Fig. 1

- 2) Una dos centros de acumulación (vea la figura 2). Coloque la pinza de unión sobre los bordes superiores de los centros de acumulación (vea la figura 2).

Centros de acumulación,
contiguos

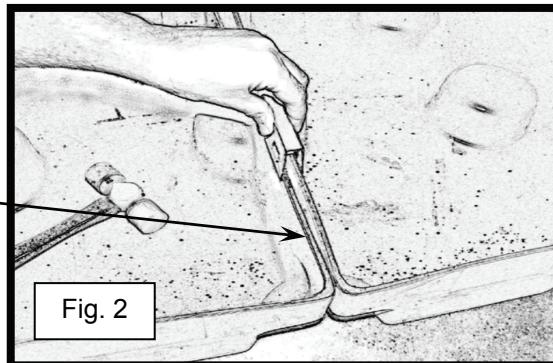


Fig. 2

- 3) Cuando la pinza de unión se encuentre sobre el borde superior de los centros de acumulación, presione hacia abajo la pinza con un mazo o martillo pequeño (vea las figuras 2 y 3). **NOTA: No utilice las manos.** **Martillar la pinza con las manos puede producir lesiones.**

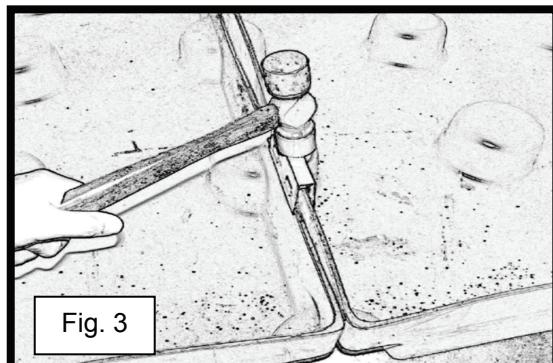


Fig. 3

- 4) Asegúrese de que la pinza se encuentre totalmente introducida y al ras con el borde superior de los centros de acumulación (vea la figura 4).

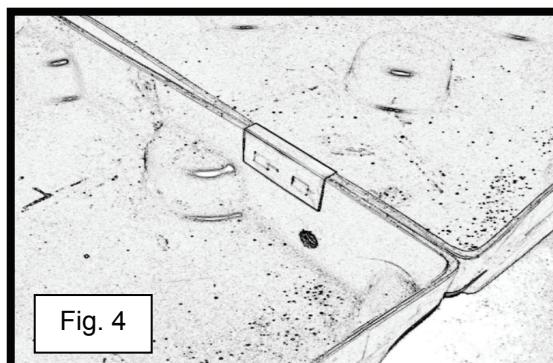
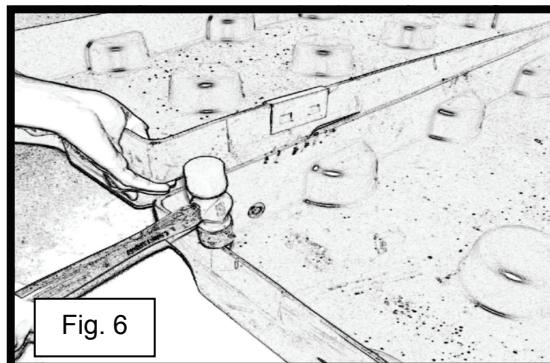
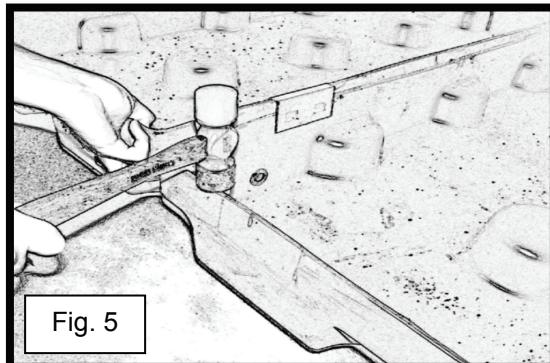


Fig. 4

- 5) Cuando haya terminado de colocar la primera pinza, continúe con la segunda. Coloque la pinza en el extremo opuesto e instálela de la misma manera (vea las instrucciones 1 a 4 que sirven de referencia).
- 6) Con esto quedan sujetados los centros de acumulación utilizando el método de pinzas de unión de Justrite Manufacturing.

CÓMO SEPARAR LOS CENTROS DE ACUMULACIÓN SUJETOS CON PINZAS DE UNIÓN

- 1) Levante un centro de acumulación un poco y golpee suavemente el borde superior del centro de acumulación conectado (vea la figura 5). **NOTA:** **Al separar los centros de acumulación, siempre recuerde quitar las rejillas y asegurarse de que no haya líquido en las áreas de sumidero.**
- 2) Después de varios golpes, los centros de acumulación se deben separar (vea la figura 6). Repita el paso 1 para separar la otra pinza de unión.
- 3) Las pinzas de unión del centro de acumulación se encuentran desconectadas.



SI TIENE PREGUNTAS O COMENTARIOS RELACIONADOS A ESTE JUEGO DE ACCESORIOS Y SUS INSTRUCCIONES, CONTACTE AL DEPARTAMENTO DE SERVICIO AL CLIENTE DE JUSTRITE MANUFACTURING.

JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.

1-847-298-9250

FAX: 1-847-298-3429

CORREO ELECTRÓNICO: justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com

MODE D'EMPLOI DE LA TROUSSE DE VIDANGE D'UNE CUVETTE DE PUISAGE À UNE AUTRE (n° de pièce 28927)

Brevet : US 6,622,879 B1

LA TROUSSE D'ASSEMBLAGE COMPREND :

- 1) (2) ATTACHES DE LIAISON EN ACIER INOXYDABLE POUR LE DISPOSITIF D'ACCUMULATION
- 2) (2) RONDELLES MILITAIRES STANDARD DE 16 mm (5/8 po) DE DIAM.
- 3) (1) TUBE DE TRANSFERT (PTFE) EN TEFLON
- 4) (1) MODE D'EMPLOI

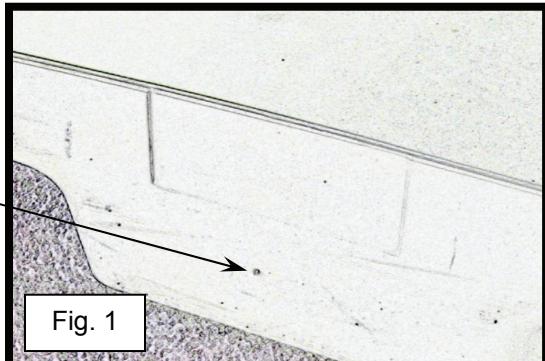
OUTILS REQUIS POUR RÉALISER CET ASSEMBLAGE :

- 1) FORET STANDARD DE 20 mm (13/16 po) DE DIAM. OU FORET À TROIS POINTES DE 20 mm (13/16 po) DE DIAM.
- 2) MAILLET EN PLASTIQUE OU MARTEAU DE TAILLE MOYENNE
- 3) TOURNEVIS À POINTE CRUCIFORME
- 4) COUTEAU À MASTIC

Les directives d'assemblage figurent ci-après :

- 1) Repérer le point de perçage sur la surface extérieure du dispositif d'accumulation. Il se trouve sous une zone rectangulaire renfoncée de la pièce (consulter la fig. 1).

Point de perçage



- 2) Mettre le foret au point de perçage, puis percer un trou pour la rondelle de caoutchouc (consulter la fig. 2). Après avoir réalisé cette étape pour votre premier dispositif d'accumulation, refaire cette étape pour l'autre dispositif que vous joignez au premier.

REMARQUE : L'autre dispositif d'accumulation sera pourvu d'un point de perçage correspondant qui sera opposé à celui que vous avez percé.

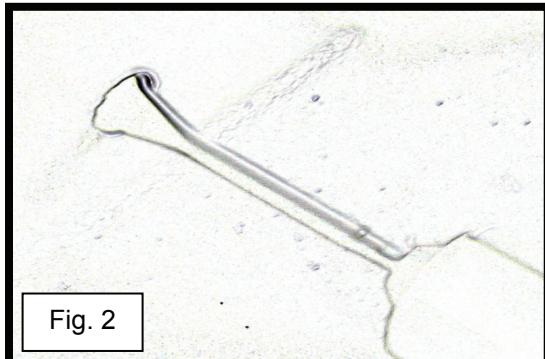


Fig. 2

- 3) Insérer la rondelle de caoutchouc dans le trou percé (consulter la fig. 3). Utiliser la pointe du tournevis et le couteau à mastic pour insérer la rondelle dans le trou. Enfoncer la rondelle dans le trou par les deux côté du dispositif d'accumulation. Une fois la rondelle bien enfoncée, elle devrait être placée comme le montre la figure 4. Refaire l'étape 3 pour l'autre dispositif d'accumulation.

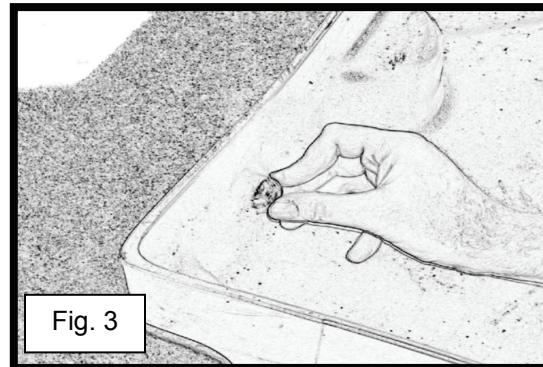


Fig. 3

- 4) Après avoir posé toutes les rondelles, il est temps de mettre le tube de Teflon dans la première rondelle. Aligner le diamètre extérieur du tube avec le diamètre intérieur de la rondelle (consulter la fig. 5). S'assurer d'avoir suffisamment enfoncé le tube dans la rondelle pour qu'il puisse se porter par lui-même.

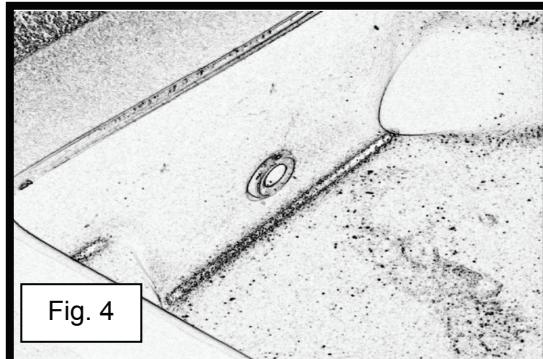


Fig. 4

- 5) Tapoter doucement la partie exposée du tube en Teflon à l'aide d'un maillet en plastique ou d'un marteau de taille moyenne. **REMARQUE : Si vous sentez beaucoup de résistance, tentez d'introduire le tube dans la rondelle davantage avec vos mains. Lorsque vous ne sentez plus de résistance entre le tube et la rondelle, reprenez le tapotement avec le maillet ou le marteau et tenez la rondelle avec les doigts, de l'autre côté du dispositif d'accumulation, jusqu'à ce que le tube ait traversé complètement la rondelle (consulter la fig. 6).**

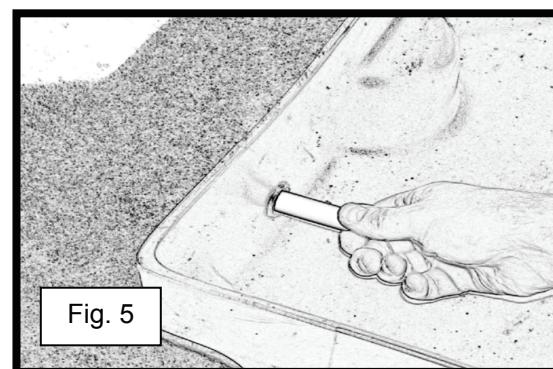


Fig. 5

- 6) Après avoir inséré complètement le tube recouvert de Teflon dans la rondelle logée dans le premier dispositif d'accumulation (consulter la fig. 6), aligner la rondelle du deuxième dispositif d'accumulation avec le tube sortant (consulter la fig. 7). (Consulter les directives n° 4 à titre de référence.)

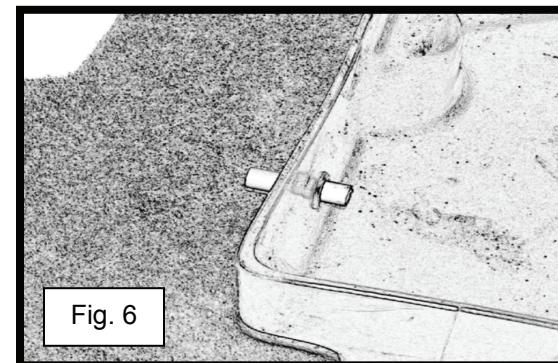


Fig. 6

- 7) Utiliser une main pour empêcher les dispositifs d'accumulation de se déplacer, tapoter le tube de Teflon de manière à l'insérer dans la deuxième rondelle logée dans l'autre dispositif d'accumulation (consulter la fig. 8).
REMARQUE : En cas de résistance, consulter les directives n° 5 à titre de référence.

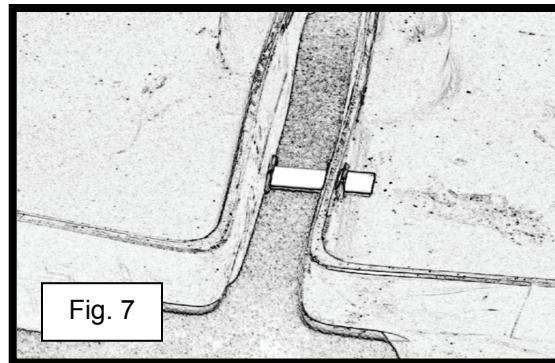


Fig. 7

- 8) Une fois le tube inséré dans les deux rondelles, s'assurer que le tube est centré approximativement entre les deux dispositifs d'accumulation (consulter la fig. 9).

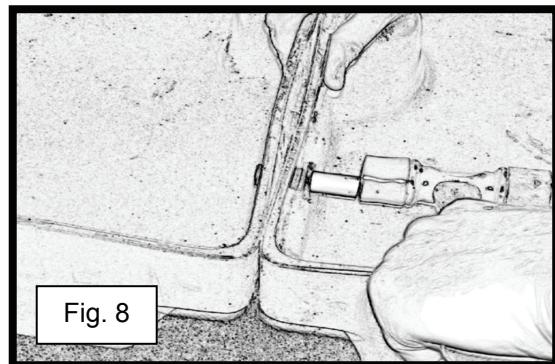


Fig. 8

- 9) Vous avez maintenant terminé l'installation du connecteur de vidange reliant les deux cuvettes de puisage. Il est maintenant temps de poser deux attaches de liaison en acier inoxydable.

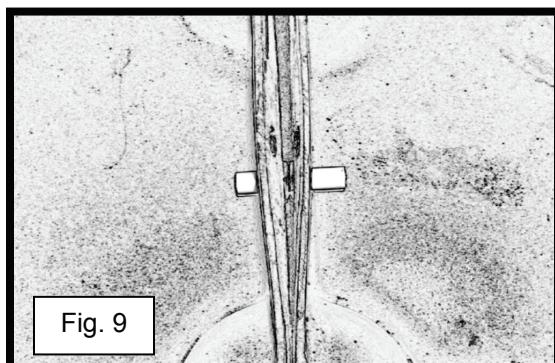


Fig. 9

OUTILS REQUIS POUR RÉALISER L'ASSEMBLAGE DES ATTACHES DE LIAISON EN ACIER INOXYDABLE

- 1) MAILLET EN PLASTIQUE OU EN CAOUTCHOUC OU PETIT MARTEAU

Les directives d'assemblage figurent ci-après :

- 1) Repérer la zone rectangulaire renfoncée dans la **surface extérieure** du dispositif d'accumulation (consulter la fig. 1). C'est l'emplacement recommandé par Justrite Manufacturing pour la pose des attaches de liaison.

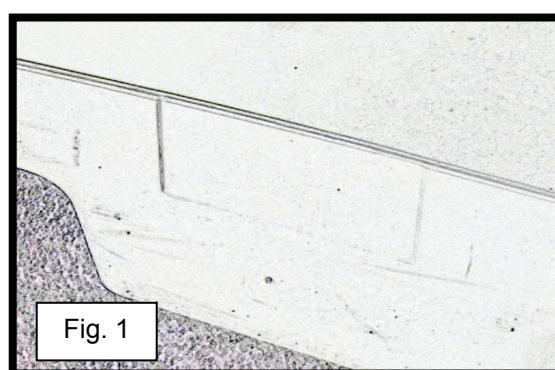


Fig. 1

- 2) Joindre les deux dispositifs d'accumulation (consulter la fig. 2). Mettre l'attache de liaison sur les bords supérieurs des dispositifs d'accumulation (consulter la fig. 2).

Dispositifs d'accumulation, côté à côté

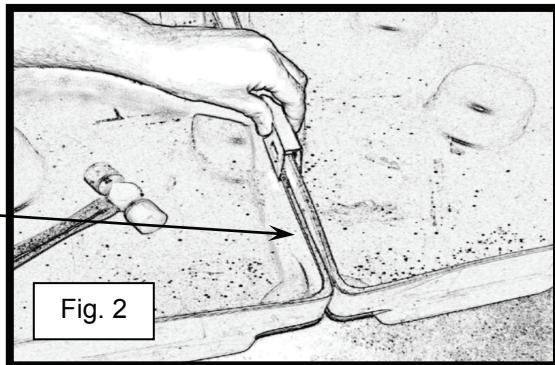


Fig. 2

- 3) Une fois que l'attache de liaison est posée sur les bords supérieurs des deux dispositifs d'accumulation, enfoncer l'attache à l'aide d'un maillet ou d'un petit marteau (consulter les fig. 2 et 3). **REMARQUE : Ne pas utiliser votre main. Vous risquez de vous blesser si vous martelez l'attache avec votre main.**

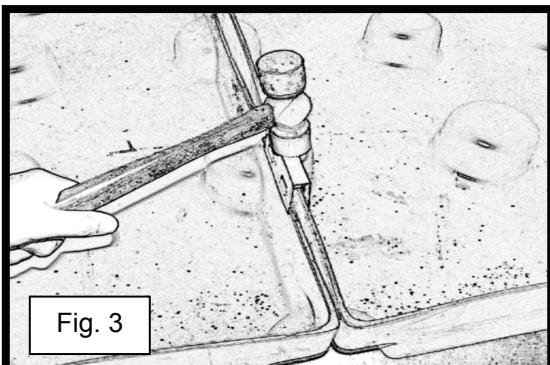


Fig. 3

- 4) S'assurer que l'attache est bien enfoncee et est au ras des bords supérieurs des dispositifs d'accumulation (consulter la fig. 4).

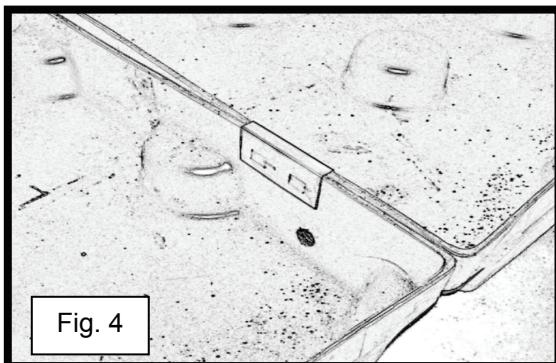


Fig. 4

- 5) Après avoir terminé avec la première attache, passer à la deuxième. Mettre l'attache à l'extrémité opposée, puis la poser de la même façon (consulter les directives des étapes 1 à 4 à titre de référence).
- 6) Vous avez maintenant terminé de fixer ensemble les deux dispositifs d'accumulation à l'aide des attaches de liaison Justrite Manufacturing.

SÉPARATION DE DEUX DISPOSITIFS D'ACCUMULATION FIXÉS PAR DES ATTACHES DE LIAISON

- 1) Tout en soulevant légèrement un des dispositifs d'accumulation, tapoter doucement sur le bord supérieur de l'autre dispositif d'accumulation qui y est fixé (consulter la fig. 5).
REMARQUE : Au moment de séparer les dispositifs d'accumulation, toujours se rappeler d'enlever les grilles et de s'assurer qu'il n'y a pas de liquide dans les cuvettes de puisage.
- 2) Après plusieurs tapotements, les dispositifs d'accumulation devraient se séparer (consulter la fig. 6). Refaire l'étape 1 pour détacher l'autre attache de liaison.
- 3) Vous avez maintenant détaché les attaches de liaison du dispositif d'accumulation.

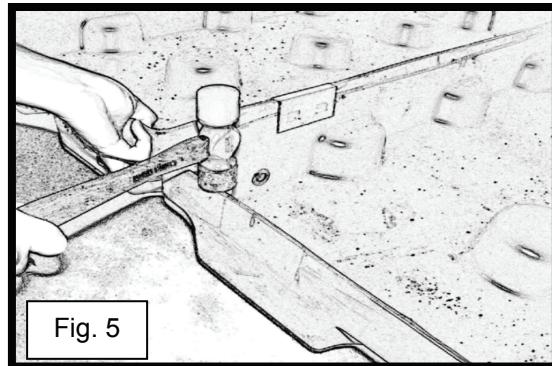


Fig. 5

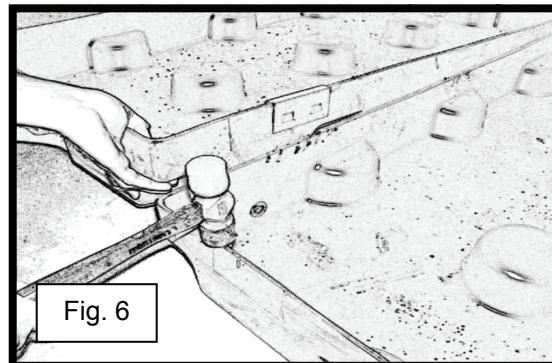


Fig. 6

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU DES COMMENTAIRES PORTANT SUR CETTE TROUSSE D'ACCESSOIRE ET SES DIRECTIVES, COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE À LA CLIENTÈLE DE JUSTRITE MANUFACTURING.

**JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.
1-847-298-9250
TÉLÉCOPIEUR : 1-847-298-3429
COURRIEL : justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com**

ÜBERLAUFSET ZWISCHEN AUFFANGBEHÄLTERN (TEIL NR. 28927) GEBRAUCHSANLEITUNG

Patent: US 6.622.879 B1

MONTAGESET WIRD GELIEFERT MIT:

- 1) (2) EDELSTAHLVERBINDUNGSKLAMMERN FÜR SAMMELZENTRUM
- 2) (2) RINGDICHTUNG MILLITÄRNORM 16 MM (5/8 ZOLL) DURCHMESSER
- 3) (1) TEFLON- (PTFE-) ÜBERLEITUNGSROHR
- 4) (1) GEBRAUCHSANLEITUNG

ZUR DURCHFÜHRUNG DER MONTAGE ERFORDERLICHES WERKZEUG:

- 1) NORM- ODER SPITZBOHRER 20 MM (13/16 ZOLL) DURCHMESSER
- 2) PLASTIKHAMMER ODER MITTELGROSSER HAMMER
- 3) KREUZSCHLITZSCHRAUBENDREHER
- 4) KITTMESSE

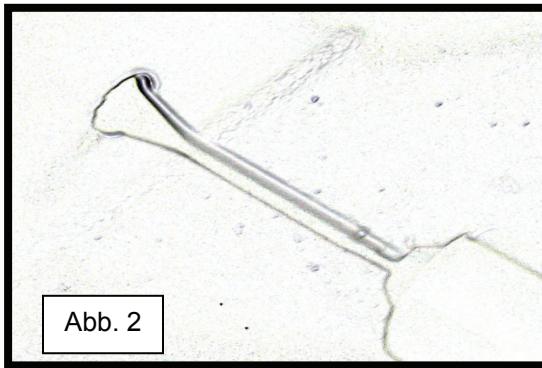
Die Montageanleitung lautet wie folgt:

- 1) Die Bohrstelle an der Außenfläche des Sammelzentrums auffinden. Sie befindet sich unter einem vertieften rechteckigen Bereich am Teil (siehe Abb. 1).



- 2) Den Bohrer an dieser Stelle ansetzen und ein Loch für die Ringdichtung aus Gummi bohren (siehe Abb. 2). Nach Abschluss dieses Schritts an Ihrem ersten Sammelzentrum diesen Schritt für die anderen Sammelzentren, die Sie miteinander verbinden möchten, wiederholen.

HINWEIS: Das andere Sammelzentrum verfügt über eine passende Bohrstelle, die der von Ihnen durchbohrten Stelle gegenüberliegt.



- 3) Die Ringdichtung aus Gummi in das gebohrte Loch einführen (siehe Abb. 3). Das Ende einer Schraubendreher und ein Kittmesser verwenden, um die Ringdichtung im Loch herum „einzuarbeiten“. Die Dichtung von beiden Seiten des Sammelzentrums in das Loch arbeiten. Wenn Sie die Dichtung richtig eingepasst haben, sollte sie so aussehen, wie in Abbildung 4 gezeigt. Wiederholen Sie Schritt drei für das gegenüberliegende Sammelzentrum.

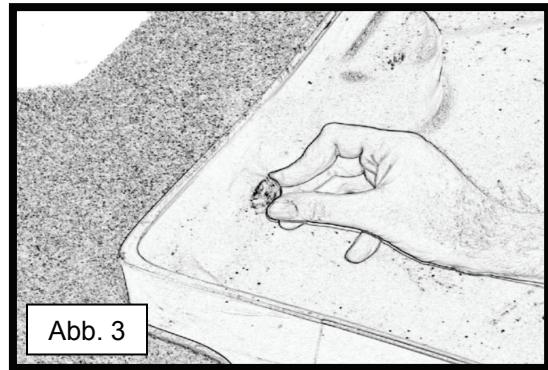


Abb. 3

- 4) Nachdem alle Ringdichtungen eingepasst sind, ist die Zeit gekommen, das Teflon-Rohr in die erste Ringdichtung zu stecken. Den Außendurchmesser des Rohrs mit dem Innendurchmesser der Ringdichtung ausrichten (siehe Abb. 5). Vergewissern Sie sich, dass das Rohr weit genug in der Dichtung steckt, so dass es sich selbst stützt.

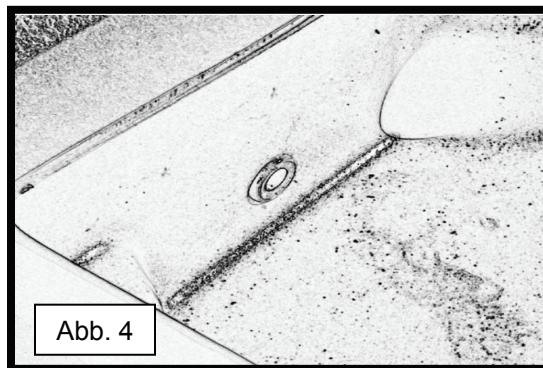


Abb. 4

- 5) Mit einem Plastikhammer oder mittelgroßen Hammer vorsichtig auf das herausstehende Ende des Plastikrohrs klopfen. **HINWEIS:** Wenn Sie großen Widerstand spüren, versuchen Sie das Rohr von Hand etwas weiter in die Ringdichtung zu drücken. Sowie Sie spüren, dass das Rohr einen Widerstand zwischen Rohr und Ringdichtung überwunden hat, erneut mit dem Plastikhammer bzw. Hammer klopfen und die Ringdichtung von der anderen Seite des Sammelzentrums unterstützen, bis das Rohr ganz durch die Ringdichtung reicht (siehe Abb. 6).

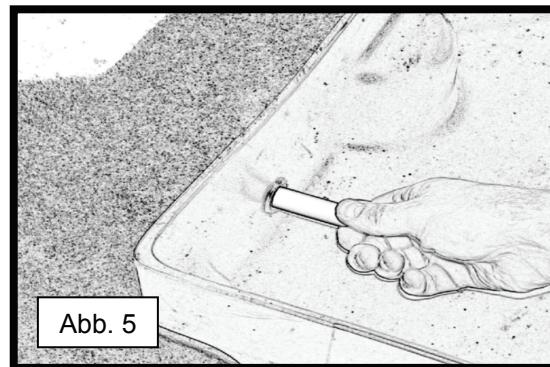


Abb. 5

- 6) Sowie das mit Teflon beschichtete Rohr ganz durch die im ersten Sammelzentrum befindliche Ringdichtung reicht (siehe Abb. 6), die Ringdichtung des zweiten Sammelzentrums mit dem herausstehenden Rohr ausrichten (siehe Abb. 7). (Auf Anweisung Nr. 4 beziehen.)

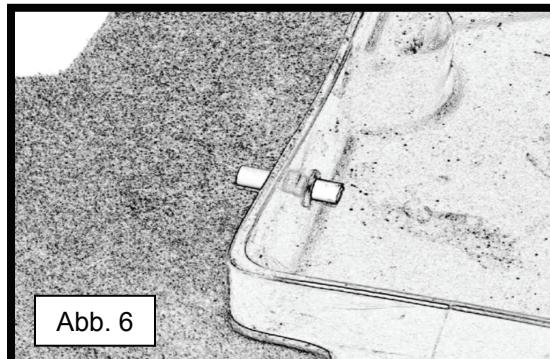


Abb. 6

- 7) Eine Hand benutzen, um zu verhindern, dass sich das Sammelzentrum bewegt, und auf das Teflon-Rohr klopfen, bis es sich durch die zweite Ringdichtung am anderen Sammelzentrum bewegt (siehe Abb. 8). **HINWEIS: Falls Sie Widerstand verspüren, beziehen Sie sich auf Anweisung Nr. 5.**

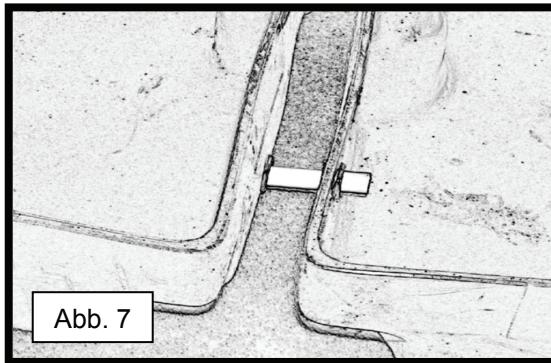


Abb. 7

- 8) Nachdem das Rohr durch beide Ringdichtungen reicht, sicherstellen, dass das Rohr ungefähr zwischen den beiden Sammelzentren zentriert ist (siehe Abb. 9).

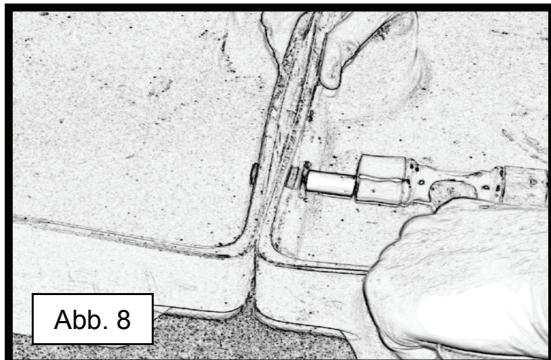


Abb. 8

- 9) Ihre Montage der Überlaufverbindung zwischen zwei Auffangbehältern ist jetzt fertig. Jetzt sind die Edelstahlverbindungsclammern zu montieren.

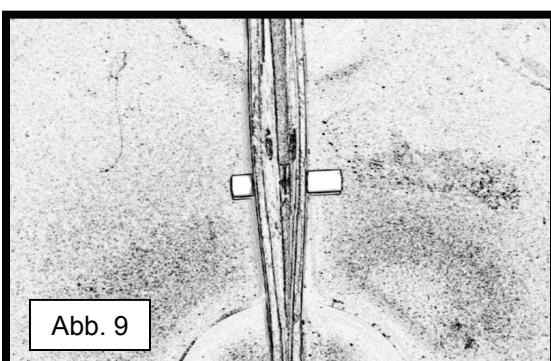


Abb. 9

ZUR DURCHFÜHRUNG DER MONTAGE DER EDELSTAHLVERBINDUNGS- KLAMMERN ERFORDERLICHES WERKZEUG

- 1) PLASTIK- BZW. GUMMIHAMMER ODER KLEINER HAMMER

Die Montageanleitung lautet wie folgt:

- 1) Den rechteckigen vertieften Bereich an der Außenfläche des Sammelzentrums auffinden (siehe Abb. 1). Das ist die von Justrite Manufacturing zur Platzierung der Verbindungsclammern empfohlene Stelle.

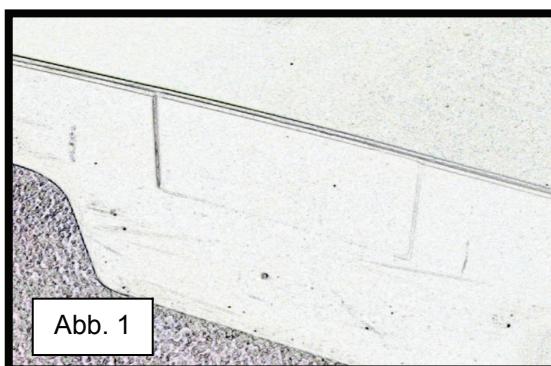
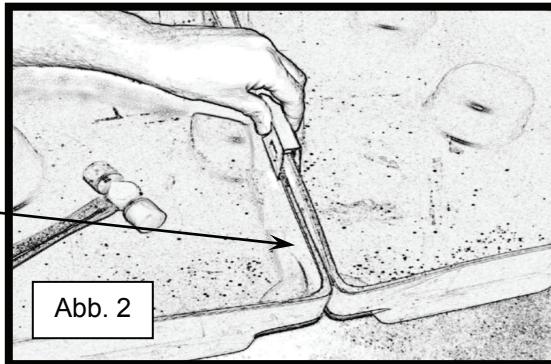


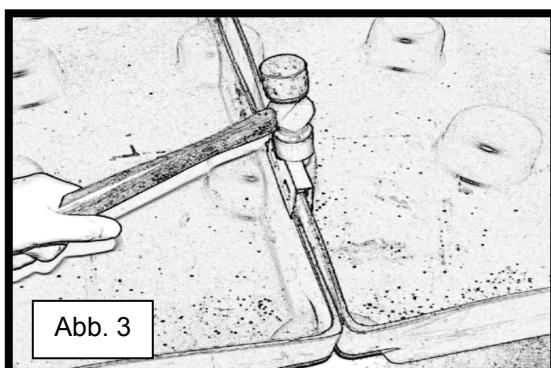
Abb. 1

- 2) Zwei beliebige Sammelzentren miteinander verbinden (siehe Abb. 2). Eine Verbindungsklammer über die Oberkanten der Sammelzentren platzieren (siehe Abb. 2).

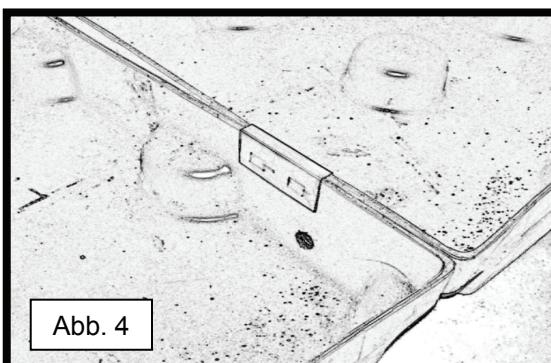
Sammelzentren,
nebeneinander



- 3) Wenn die Verbindungsklammer um die Oberkanten beider Sammelzentren fasst, die Klammer mit einem Plastik-/Gummihammer oder einem kleinen Hammer weiter herunter drücken (siehe Abb. 2 und 3). **HINWEIS: Bitte nicht die Hand dazu benutzen. Hämtern der Klammer mit der Hand kann zu Verletzungen führen.**



- 4) Vergewissern Sie sich, dass die Klammer ganz heruntergedrückt und eben mit der Oberkante der Sammelzentren ist (siehe Abb. 4).



- 5) Nach dem Anbringen der ersten Klammer mit der zweiten Klammer fortfahren. Die Klammer am gegenüberliegenden Ende platzieren und auf die gleiche Weise montieren (beziehen Sie sich auf Anweisungen 1 bis 4).
- 6) Sie sind nun mit der Verbindung von zwei Sammelzentren miteinander mittels der Verbindungsklammermethode von Justrite Manufacturing fertig.

TRENNEN VON SAMMELZENTREN, DIE MIT VERBINDUNGSKLAMMERN MITEINANDER VERBUNDEN SIND

- 1) Ein Sammelzentrum etwas vom Boden anheben und gleichzeitig sacht auf die Oberkante des anderen verbundenen Sammelzentrums klopfen (siehe Abb. 5).
HINWEIS: Beim Trennen von Sammelzentren immer daran denken, die Roste zu entfernen und sicherzustellen, dass sich in den Auffangbereichen keine Flüssigkeit befindet.
- 2) Nach wiederholten Schlägen sollten sich die Sammelzentren voneinander trennen (siehe Abb. 6). Wiederholen Sie Schritt 1, um die andere Verbindungsklammer zu entfernen.
- 3) Sie haben nun die Verbindungsklammern vom Sammelzentrum entfernt.

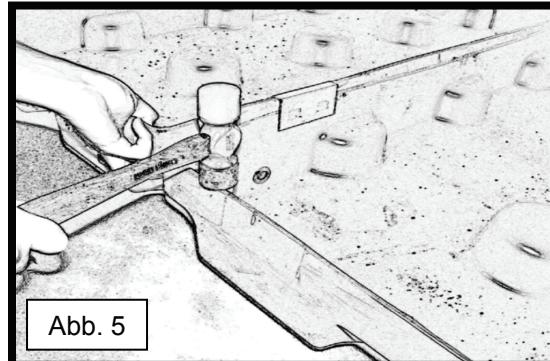


Abb. 5

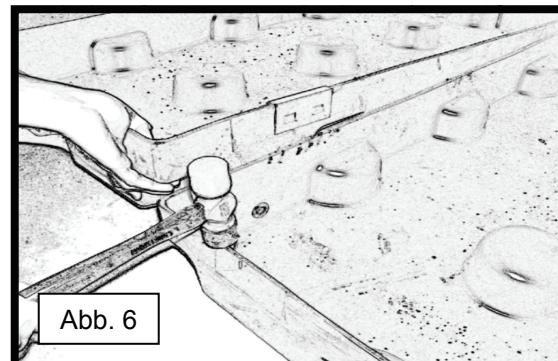


Abb. 6

WENN SIE FRAGEN ODER ANMERKUNGEN HABEN, DIE SICH AUF DAS ZUBEHÖR-SET UND DIE ANWEISUNGEN DAZU BEZIEHEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN DIE KUNDENDIENSTABTEILUNG VON JUSTRITE MANUFACTURING.

JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.

1-847-298-9250

FAX: 1-847-298-3429

E-MAIL: justrite@justritemfg.com

www.justritemfg.com



KIT DI SCARICO SUMP-TO-SUMP (N. PARTE 28927) FOGLIO DI ISTRUZIONI

Brevetto: US 6.622.879 B1

IL KIT DI MONTAGGIO COMPRENDE:

- 1) (2) GRAFFE DI GIUNZIONE IN ACCIAIO INOSSIDABILE DEI BANCALI
- 2) (2) ANELLI DI TENUTA MILITARI STANDARD DI 16 mm (5/8") DI DIAMETRO
- 3) (1) TUBO PER IL TRAVASO IN TEFLON (PTFE)
- 4) (1) FOGLIO DI ISTRUZIONI

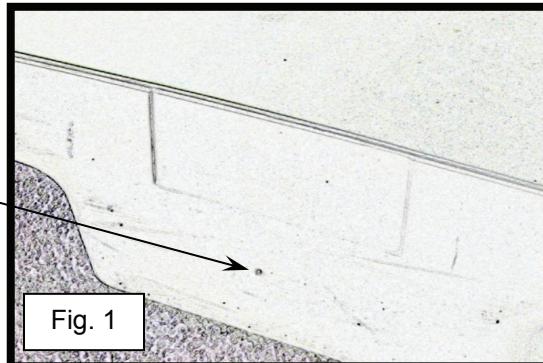
UTENSILI NECESSARI AL MONTAGGIO:

- 1) PUNTA STANDARD DA CIRCA 20 mm (13/16") DI DIAMETRO OPPURE
PUNTA A FRESA DA 20 mm (13/16") DI DIAMETRO
- 2) MARTELLO IN PLASTICA O MARTELLO DI MEDIA MISURA
- 3) CACCIAVITE PHILLIPS
- 4) SPATOLA PER STUCCO

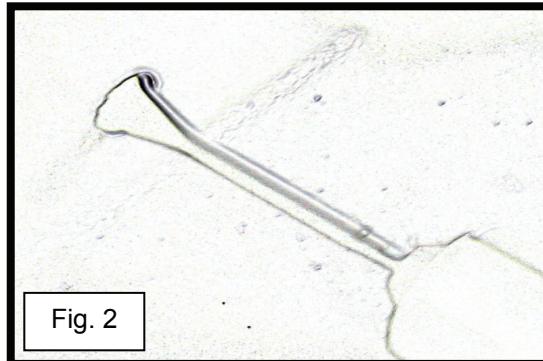
Le istruzioni di montaggio sono le seguenti:

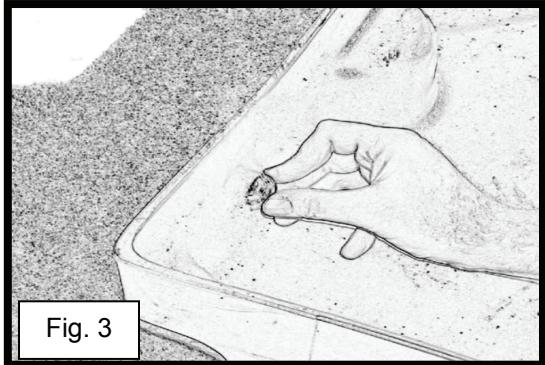
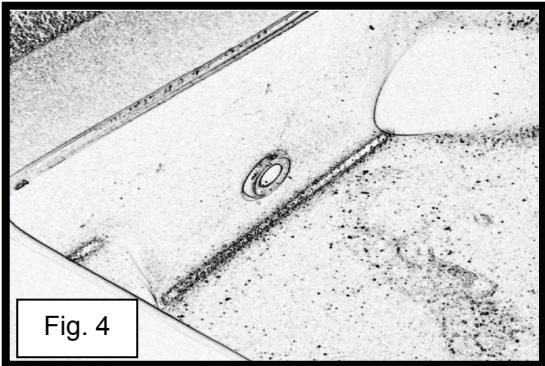
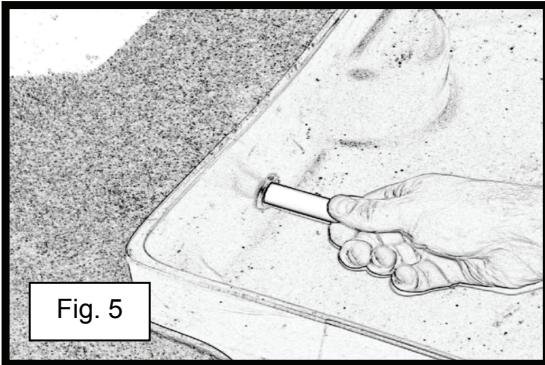
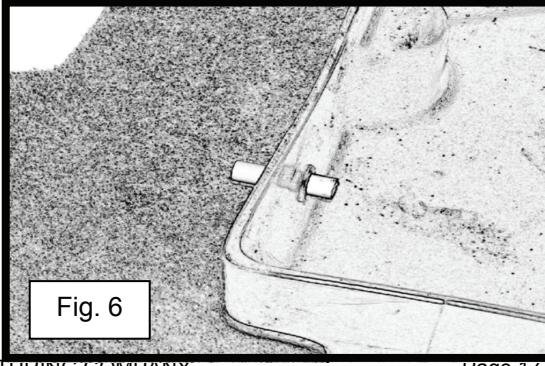
- 1) Individuare il punto di foratura sulla superficie esterna dei bancali. Si trova sotto una zona rettangolare rientrata presente sulla parte (vedere fig. 1).

Punto di foratura



- 2) Collocare la punta nel punto di foratura e praticare un foro per l'anello di tenuta in gomma (vedere fig. 2). Dopo aver completato questa fase sul primo bancale, ripetere per l'altro bancale che si desidera congiungere. **NOTA: l'altro bancale avrà un punto di foratura combaciante opposto a quello realizzato in precedenza.**



- 3) Inserire l'anello di tenuta in gomma nel foro (vedere fig. 3). Usare l'estremità del cacciavite e della spatola per stucco per livellare l'anello di tenuta attorno al foro. Inserire l'anello di tenuta nel foro da entrambi i lati del bancale. Dopo aver collocato correttamente l'anello di tenuta, quest'ultimo dovrebbe apparire come in figura 4. Ripetere il punto 3 per il bancale opposto.
- 
- Fig. 3
- 4) Al termine dell'inserimento di tutti gli anelli di tenuta, è possibile posizionare il tubo in Teflon nel primo anello di tenuta. Allineare il diametro esterno del tubo con il diametro interno dell'anello di tenuta (vedere fig. 5). Assicurarsi di aver posizionato il tubo all'interno dell'anello di tenuta in modo che esso possa sostenersi autonomamente.
- 
- Fig. 4
- 5) Dare dei leggeri colpetti sull'estremità esposta del tubo in Teflon con il martello in plastica o con un normale martello di medie dimensioni. **NOTA: in caso di notevole resistenza a tali colpetti, tentare di inserire ulteriormente il tubo nell'anello di tenuta aiutandosi con le mani. Quando si sente che il tubo non oppone più alcuna resistenza all'anello di tenuta, riprendere a dare colpetti con il martello in plastica o con un normale martello di medie dimensioni e sostenere l'anello di tenuta con le dita dall'altro lato del bancale, fino a che il tubo sia completamente inserito nell'anello di tenuta (vedere fig. 6).**
- 
- Fig. 5
- 6) Una volta inserito completamente il tubo rivestito in Teflon nell'anello di tenuta collocato nel primo bancale (vedere fig. 6), allineare l'anello di tenuta del secondo bancale con il tubo che sporge (vedere fig. 7). (Come riferimento, consultare le istruzioni n. 4).
- 
- Fig. 6

- 7) Usando una mano per tenere fermi i bancali, dare dei colpetti al tubo in Teflon fino a che questo fuoriesce dal secondo anello di tenuta sull'altro bancale (vedere fig. 8). **NOTA: in caso di resistenza, consultare le istruzioni n. 5 come riferimento.**

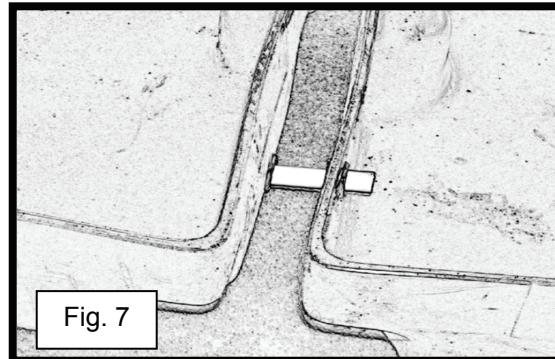


Fig. 7

- 8) Dopo che il tubo ha attraversato entrambi gli anelli di tenuta, assicurarsi che esso sia centrato più o meno tra i due bancali (vedere fig. 9).

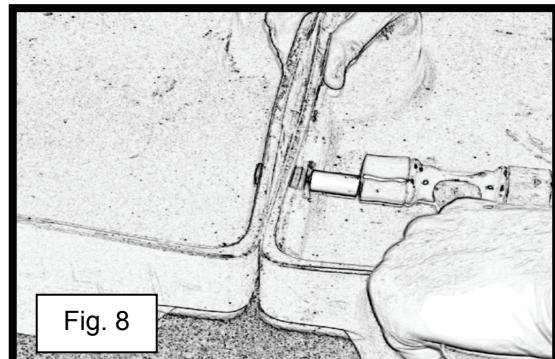


Fig. 8

- 9) L'installazione del connettore di scarico Sump-to-Sump termina qui. Ora, occorre installare le due graffe di giunzione in acciaio inossidabile.

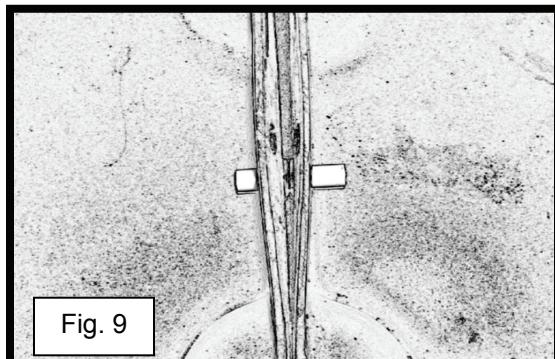


Fig. 9

UTENSILI NECESSARI AL MONTAGGIO DELLE GRAFFE DI GIUNZIONE IN ACCIAIO INOSSIDABILE

- 1) MARTELLO IN PLASTICA O GOMMA O MARTELLETTO

Le istruzioni di montaggio sono le seguenti:

- 1) Individuare la zona rettangolare rientrata posta sulla **superficie esterna** del bancale (vedere fig. 1). Si tratta della collocazione consigliata da Justrite Manufacturing per il posizionamento delle graffe di giunzione.

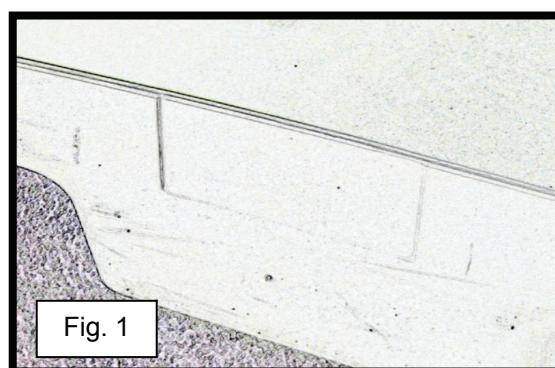


Fig. 1

- 2) Unire i bancali (vedere fig. 2). Collocare la graffa di giunzione sopra i bordi superiori dei bancali (vedere fig. 2).

Pedane di stoccaggio,
una a fianco all'altra

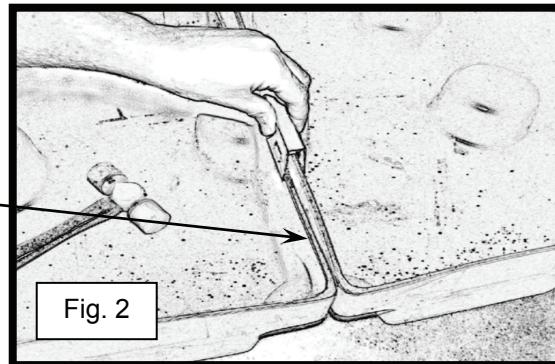


Fig. 2

- 3) Quando la graffa di giunzione è posizionata capovolta sopra il bordo superiore di entrambi i bancali, premere verso il basso la graffa usando un martello o un martelletto (vedere fig. 2 e 3). **NOTA: non usare le mani. Se si usano le mani per martellare, ci si potrebbe ferire.**

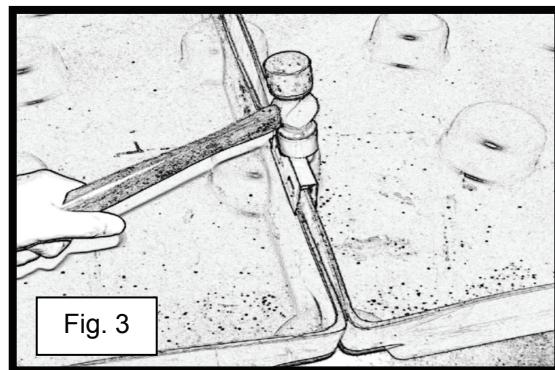


Fig. 3

- 4) Assicurarsi che la staffa sia collocata completamente sopra il bordo superiore dei bancali ed a livello con essi (vedere fig. 4).

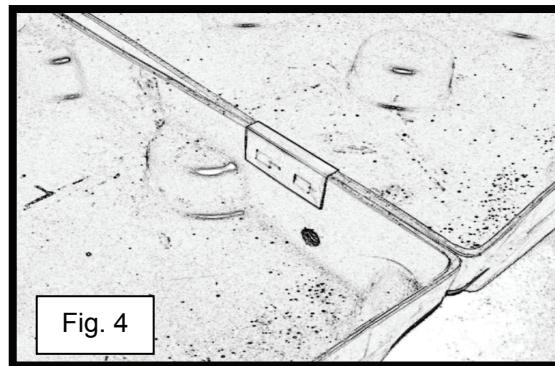


Fig. 4

- 5) Una volta collocata la prima graffa, procedere con la seconda. Collocare la graffa sull'estremità opposta e montarla allo stesso modo della prima (come riferimento, consultare le istruzioni da 1 a 4).
- 6) Il fissaggio di due bancali usando il metodo delle graffe di giunzione Justrite Manufacturing termina qui.

PER SEPARARE BANCALI FISSATI INSIEME DA GRAFFE DI GIUNZIONE

- 1) Mentre si solleva leggermente dal suolo un bancale, dare dei leggeri colpetti sul bordo superiore dell'altro bancale fissato (vedere fig. 5).

NOTA: durante l'operazione di separazione dei bancali, ricordare sempre di rimuovere le grate ed assicurarsi dell'assenza di liquidi nelle zone di scarico.

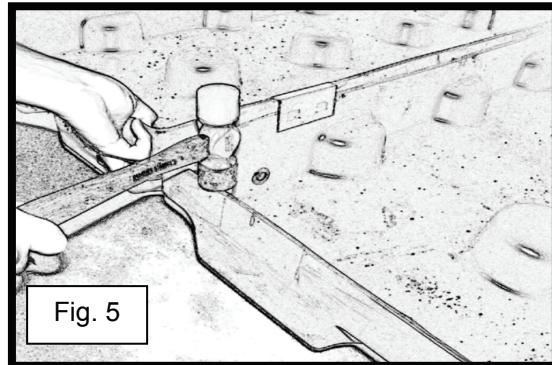


Fig. 5

- 2) Dopo ripetuti colpetti, i bancali dovrebbero separarsi (vedere fig. 6). Ripetere il punto 1 per staccare l'altra graffa di giunzione.
- 3) Le graffe di giunzione si sono ora staccate dal bancale.

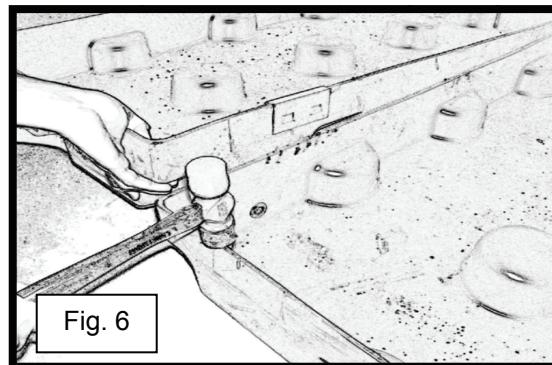


Fig. 6

IN CASO DI DOMANDE O COMMENTI CORRELATI A QUESTO KIT DI ACCESSORI ED ALLE RELATIVE ISTRUZIONI, CONTATTARE IL DIPARTIMENTO DI ASSISTENZA CLIENTI DI JUSTRITE MANUFACTURING.

JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.

1-847-298-9250

FAX: 1-847-298-3429

E-MAIL: justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com

AFVOER TUSSEN RESERVOIRS (ONDERDEEL 28927)

GEBRUIKSAANWIJZING

Octrooi: US 6.622.879 B1

MONTAGEPAKKET BEVAT:

- 1) (2) ROESTVRIJSTALEN KLEMVERBINDINGEN VOOR DE VERGAARBAKKEN
- 2) (2) STANDAARD RUBBERRINGEN MET DIAMETER 16 MM (5/8")
- 3) (1) DOORVOERBUIS VAN TEFLON (PTFE)
- 4) (1) GEBRUIKSAANWIJZING

GEREEDSCHAP NODIG VOOR DE MONTAGE:

- 1) STANDAARD BOORTJE MET DIAMETER VAN 20 MM (13/16") OF PUNTBOOR MET DIAMETER VAN 20 MM (13/16")
- 2) PLASTIC HAMER OF MIDDELGROTE HAMER
- 3) KRUISKOPSCHROEVENDRAAIER
- 4) PLAMUURMES

Montage-instructies:

- 1) Zoek het boorpunt op de buitenkant van de vergaarbak. Het boorpunt bevindt zich onder een inspringende rechthoek op het onderdeel (zie fig. 1).

Boorpunt

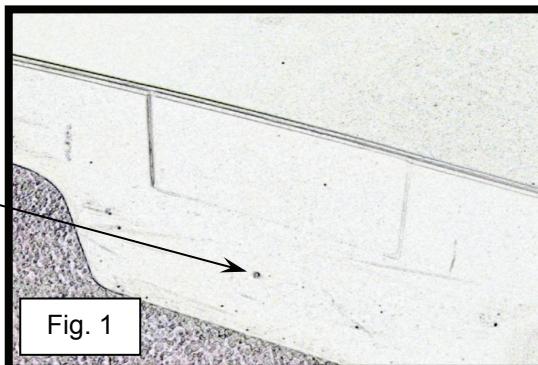


Fig. 1

- 2) Plaats het boortje in het boorpunt en boor een gat voor de rubberring (zie fig. 2). Nadat u dit hebt gedaan voor de eerste vergaarbak, herhaalt u hetzelfde voor de andere vergaarbak die u aan de eerste wilt vastmaken.

OPMERKING: de andere vergaarbak heeft een overeenkomend boorpunt, tegenover het gat dat u hebt geboord.

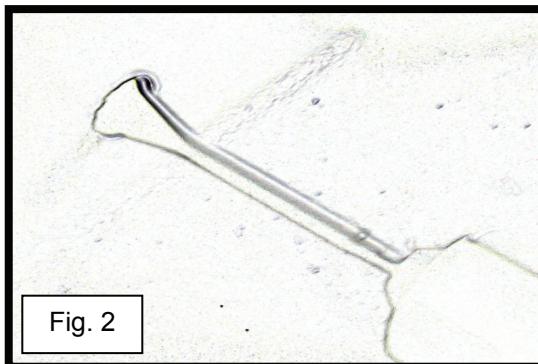


Fig. 2

3) Plaats de rubberring in het geboorde gat (zie fig. 3). Gebruik het uiteinde van de schroevendraaier en het plamuurmes om de ring goed rond het gat te plaatsen. Werk vanaf beide kanten van de vergaarbak om de ring in het gat te steken. Als de ring correct geplaatst is, moet die eruit zien zoals op figuur 4. Herhaal stap drie voor de tegenoverliggende vergaarbak.

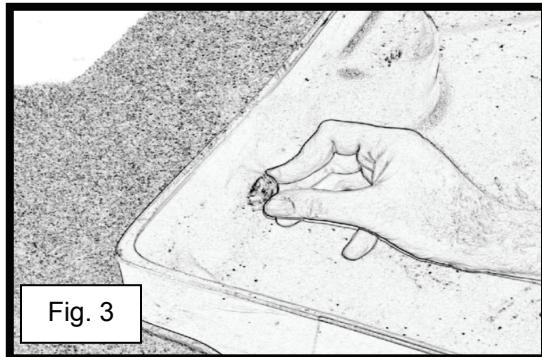


Fig. 3

4) Nadat alle ringen zijn geplaatst, moet u de teflon buis in de eerste ring steken. Breng de buitendiameter van de buis in lijn met de binnendiameter van de ring (zie fig. 5). De buis moet voldoende ver in de ring steken om zichzelf te kunnen ondersteunen.

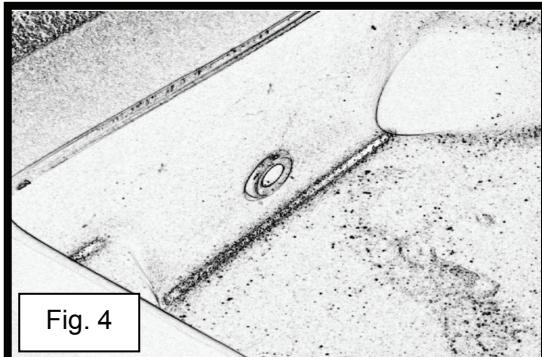


Fig. 4

5) Tik voorzichtig op het uitstekende gedeelte van de teflon buis met een plastic of middelgrote hamer.
OPMERKING: Als u veel weerstand voelt, probeer dan om de buis met de hand iets verder in de ring te duwen. Als u voelt dat de weerstand tussen de buis en de ring verdwenen is, begint u opnieuw licht te kloppen met de hamer. Ondersteun de ring aan de andere kant van de vergaarbak met uw vingers en blijf kloppen totdat de buis helemaal door de ring steekt (zie fig. 6).

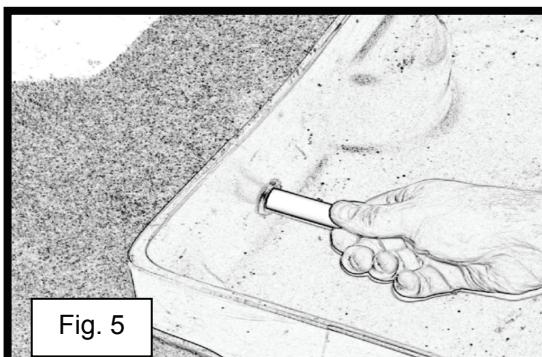


Fig. 5

6) Zodra de met teflon gecoate buis helemaal door de ring in de eerste vergaarbak steekt (zie fig. 6), brengt u de ring van de tweede vergaarbak in lijn met de uitstekende buis (zie fig. 7). (Zie instructie 4.)

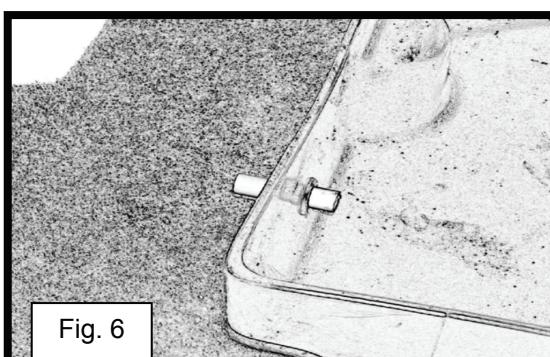


Fig. 6

- 7) Gebruik één hand om te verhinderen dat de vergaarbakken bewegen en tik op de teflon buis totdat die door de tweede ring in de andere vergaarbak steekt (zie fig. 8). **OPMERKING:** Zie instructie 5 als u weerstand voelt.

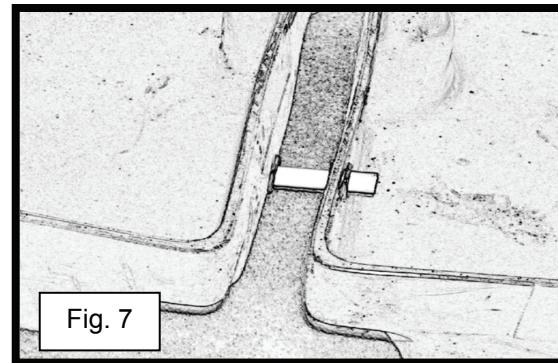


Fig. 7

- 8) Nadat de buis door beide ringen steekt, controleert u of de buis zich ongeveer in het midden tussen beide vergaarbakken bevindt (zie fig. 9).

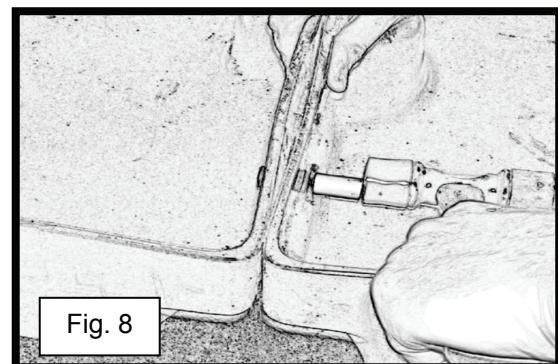


Fig. 8

- 9) De afvoerverbinding tussen de reservoirs is nu geplaatst. Installeer vervolgens twee roestvrijstalen klemverbindingen.

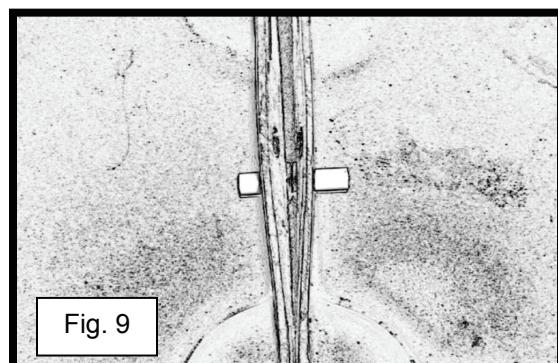


Fig. 9

GEREEDSCHAP NODIG VOOR DE MONTAGE VAN DE ROESTVRIJSTALEN KLEMVERBINDINGEN

- 1) PLASTIC OF RUBBERHAMER OF KLEINE HAMER

Montage-instructies:

- 1) Zoek de inspringende rechthoek aan de **buitenkant** van de vergaarbak (zie fig. 1). Justrite Manufacturing raadt aan om de klemverbindingen daar te plaatsen.

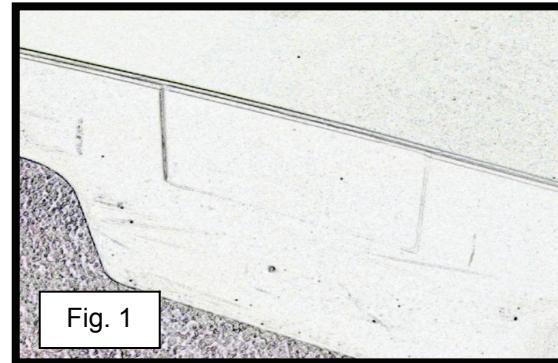


Fig. 1

- 2) Breng twee vergaarbakken bijeen (zie fig. 2). Plaats de klemverbinding over de bovenranden van de vergaarbakken (zie fig. 2).

Vergaarbakken, zij aan zij

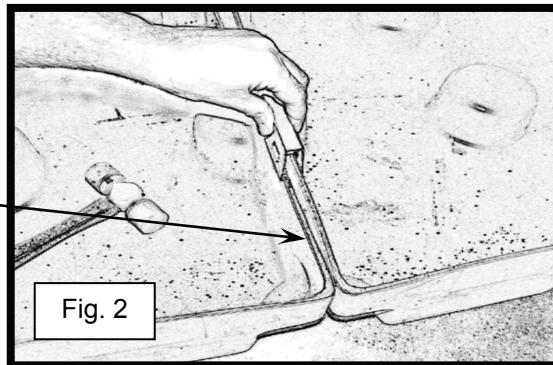


Fig. 2

- 3) Zodra de klemverbinding over de bovenrand van beide vergaarbakken is geplaatst, duwt u de klem met een hamer omlaag (zie fig. 2 en 3).

OPMERKING B: Doe dit niet met uw handen. Door met de hand op de klem te slaan, kunt u letselsoopen.

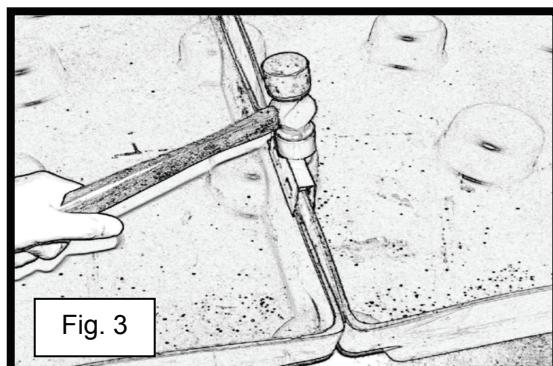


Fig. 3

- 4) De klem moet helemaal omlaag worden geduwd en gelijk zijn met de bovenrand van de vergaarbakken (zie fig. 4).

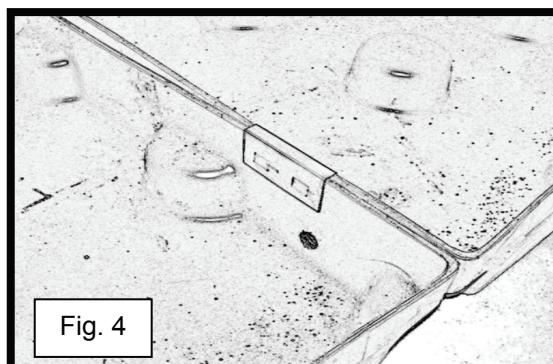
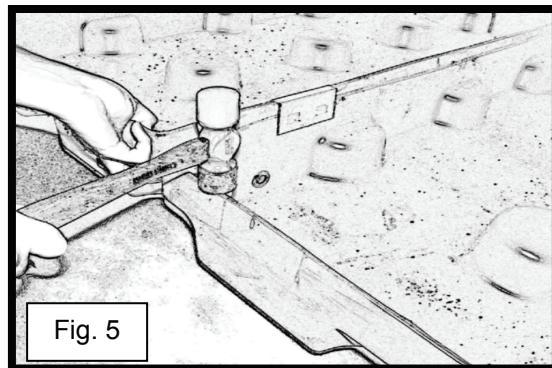


Fig. 4

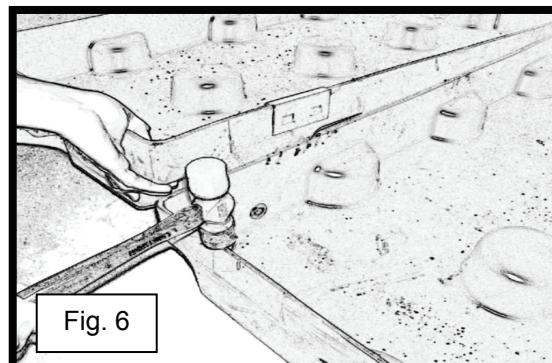
- 5) Nadat u de eerste klem hebt geplaatst, installeert u de tweede klem. Plaats de klem aan het tegenoverliggende uiteinde en installeer hem op dezelfde wijze (zie instructies 1 t/m 4).
- 6) Beide vergaarbakken zijn nu aan elkaar vastgemaakt met de klemverbinding van Justrite Manufacturing.

VERGAARBAKKEN DIE MET KLEMVERBINDINGEN AAN ELKAAR ZIJN VERBONDEN, VAN ELKAAR SCHEIDEN

- 1) Terwijl u één vergaarbak iets van de grond optilt, tikt u zacht op de bovenrand van de andere, eraan bevestigde vergaarbak (zie fig. 5).
OPMERKING: Wanneer u vergaarbakken van elkaar scheidt, moet u altijd de roosters verwijderen en controleren of er geen vloeistof meer aanwezig is in het reservoir.



- 2) Na herhaaldelijk te hebben geklopt moeten beide vergaarbakken van elkaar loskomen (zie fig. 6). Herhaal stap 1 om de andere klemverbinding los te maken.
- 3) U hebt nu de klemverbindingen van de vergaarbak verwijderd.



**VOOR VRAGEN OF COMMENTAAR OVER DIT
ACCESSOIREPAKKET EN DE INSTRUCTIES NEEMT U
CONTACT OP MET DE KLANTENDIENST VAN
JUSTRITE MANUFACTURING.**

JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.

1-847-298-9250

FAX: 1-847-298-3429

**E-MAIL: justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com**

BEHÅLLARE-TILL-BEHÅLLARE DRÄNERINGSSATS (ARTIKELNR. #28927) INSTRUKTIONSBLAD

Patent: US 6,622,879 B1

MONTERINGSSATSEN LEVERERAS MED:

- 1) (2) ROSTFRIA FOGKLÄMMOR FÖR UPPSAMLINGSPLATTFORMAR
- 2) (2) 16 MM (5/8") DIAMETER MILITÄRA STANDARDGENOMFÖRINGAR
- 3) (1) TEFLON (PTFE) ÖVERFÖRINGSRÖR
- 4) (1) INSTRUKTIONSBLAD

VERKTYG SOM BEHÖVS FÖR MONTERINGEN:

- 1) 20 MM (13/16") STANDARD BORRSKÄR ELLER 20 MM (13/16") DIAMETER PLATTBORR
- 2) PLASTKLUBBA ELLER HAMMARE AV MELLANSTORLEK
- 3) KRYSSKRUVMEJSEL
- 4) KITTKNIV

Monteringsinstruktioner:

- 1) Leta reda på borrpunkten på utsidan av uppsamlingsplattformen. Den är placerad nedanför ett profilerat rektangulärt område (se fig. 1).

Borpunkt

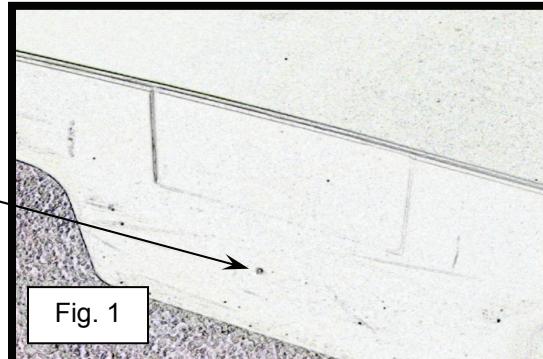


Fig. 1

- 2) Placera borrspetsen på borrpunkten och borra ett hål för gummigenomföringen (se fig. 2). Upprepa detta på den andra uppsamlingsplattformen som ska sammanfogas. **OBS:** Den andra uppsamlingsplattformen har en motsvarande borrpunkt mitt emot det som du borrat.

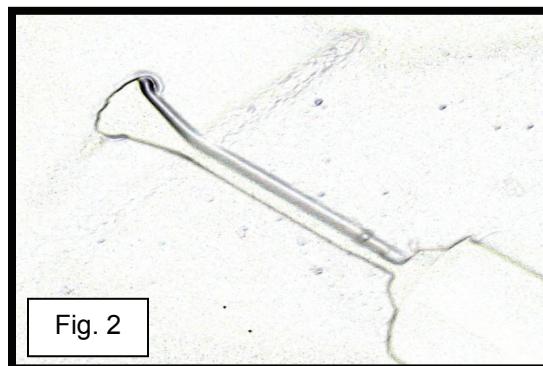


Fig. 2

- 3) Sätt in gummigenomföringen i det borrade hålet (se fig. 3). Använd änden på skruvmejseln och kittkniven för att justera genomföringen runt hålet. Arbeta in genomföringen i hålet från båda sidorna av uppsamlingsplattformen. När du har placerat genomföringen rätt ska det se ut som i figur 4. Upprepa steg tre för uppsamlingsplattformen mittemot.

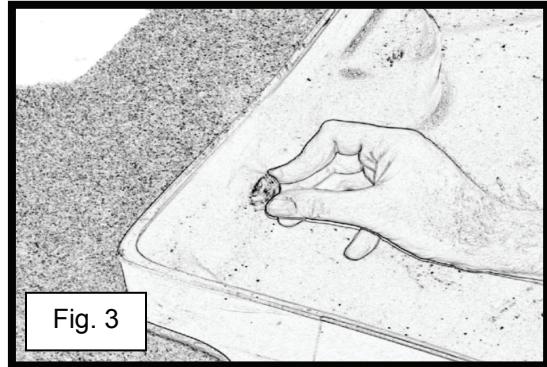


Fig. 3

- 4) När alla genomföringar är på plats, skall teflonröret placeras i den första genomföringen. Passa in rörets utsida mot genomföringens insida (se fig. 5). Se till att du har fört in röret tillräckligt långt i genomföringen så att den håller sig själv.

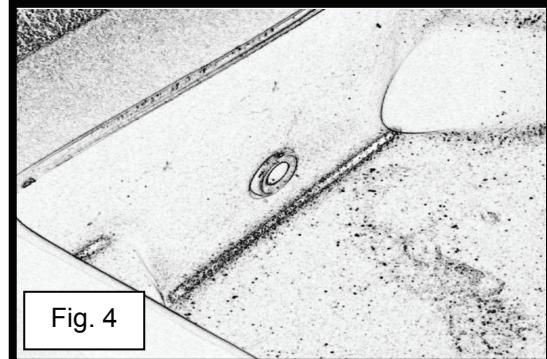


Fig. 4

- 5) Knacka försiktigt på den synliga delen av teflonröret med en plastklubba eller mellanstor hammare. **OBS: Om det är stort motstånd försök att arbeta in röret lite längre i genomföringen med händerna. När du känner att det inte längre är något motstånd mellan röret och genomföringen, fortsätt knacka med klubban eller hammaren och håll emot genomföringen med dina fingrar från andra sidan av uppsamlingsplattformen tills röret är helt igenom genomföringen (se fig. 6).**

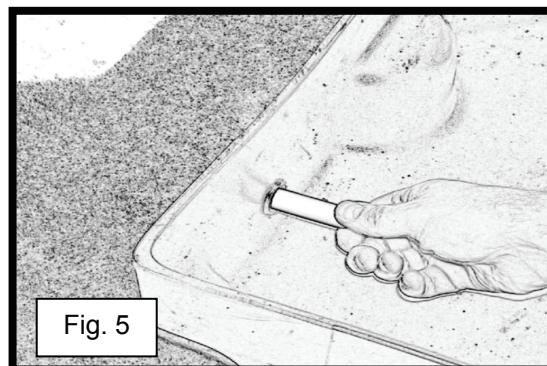


Fig. 5

- 6) När det teflontäckta röret är helt igenom genomföringen i den första uppsamlingsplattformen (se fig. 6) passa in den andra uppsamlingsplattformens genomföring mot det utstickande röret (se fig. 7). (Se instruktion #4.)



Fig. 6

- 7) Använd ena handen för att förhindra att uppsamlingsplattformarna rör sig, knacka på teflonröret tills det rör sig igenom den andra genomföringen på den andra uppsamlingsplattformen (se fig. 8). **OBS: Om du känner ett motstånd, se instruktion #5.**

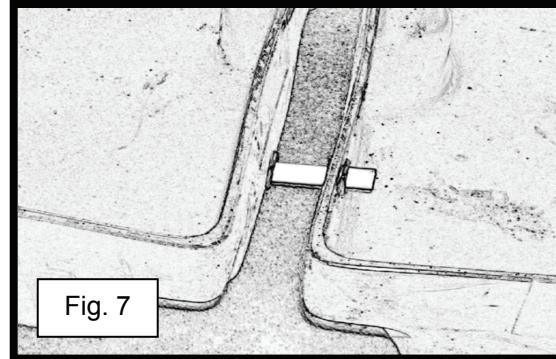


Fig. 7

- 8) Efter att röret har förts igenom båda genomföringarna, se till att röret är ungefär centrerat mellan de två uppsamlingsplattformarna (se fig. 9).

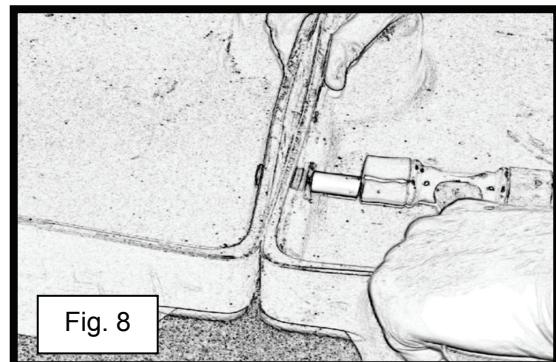


Fig. 8

- 9) Du har nu avslutat installationen av behållare-till-behållare dräneringssats. Installera de två rostfria fogklämmorna.

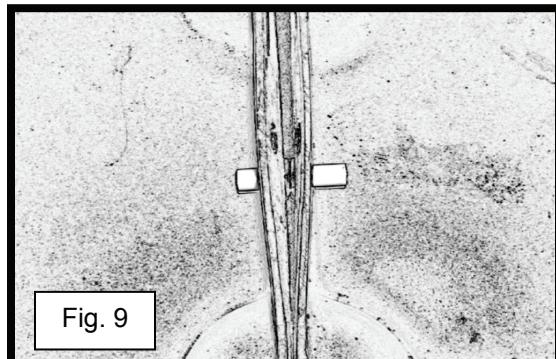


Fig. 9

VERKTYG SOM BEHÖVS FÖR MONTERING AV DE ROSTFRIA FOGKLÄMMORNA:

- 1) PLAST- ELLER GUMMIKLUCCA ELLER LITEN HAMMARE

Monteringsinstruktionerna är enligt följande:

- 1) Leta reda på det avsedda rektangulära området som är placerat på utsidan av uppsamlingsplattformen (se fig. 1). Detta är den plats som Justrite Manufacturing rekommenderar för placering av fogklämmorna.

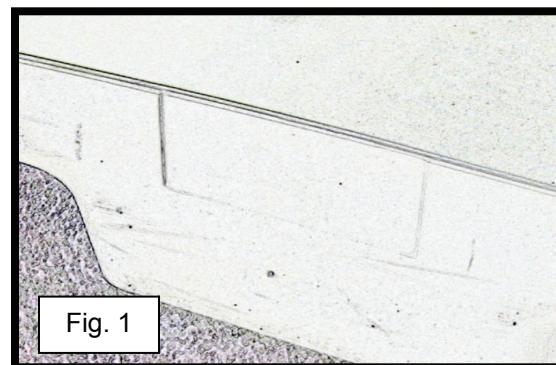


Fig. 1

- 2) Koppla ihop två uppsamlingsplattformar (se fig. 2). Placera fogklämmen över överkanten på uppsamlingsplattformen (se fig. 2).

Uppsamlingsplattformar,
kant i kant

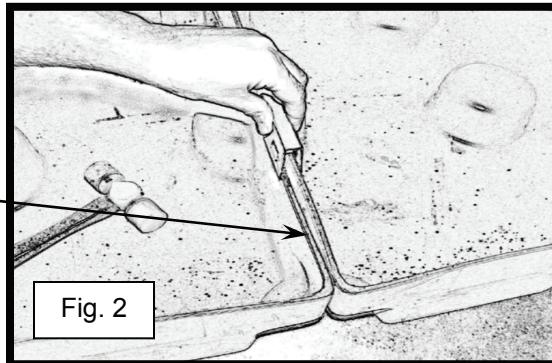


Fig. 2

- 3) När väl fogklämmen placerats över de två övre kanterna på båda uppsamlingsplattformarna, fortsätt att trycka ned fogklämmen med en klubba eller en liten hammare (se fig. 2 och 3). **OBS: Använd inte handen. Att bulta ned fogklämmen med handen kan orsaka skador.**

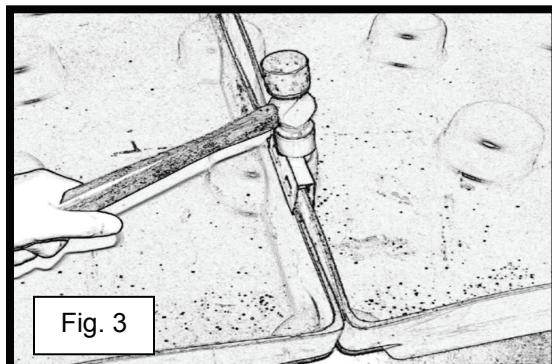


Fig. 3

- 4) Se till att fogklämmen är helt nedtryckt och i jämn höjd med överkanten på uppsamlingsplattformarna (se fig. 4).

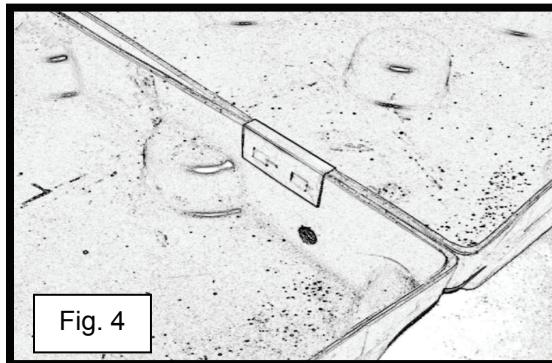
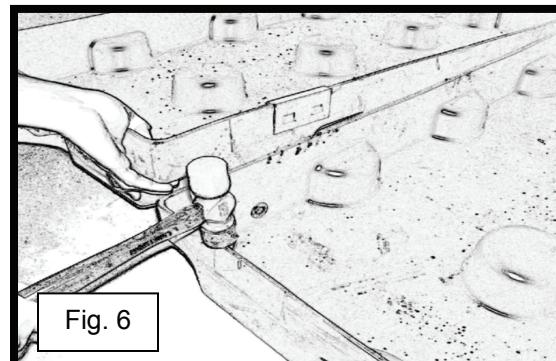
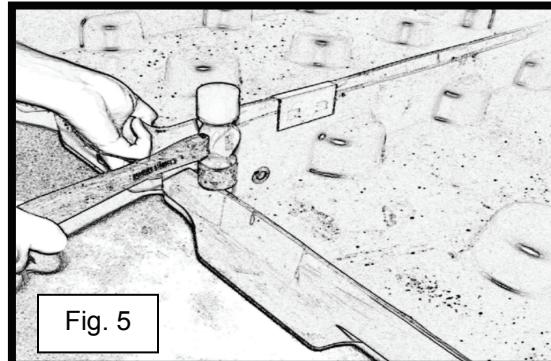


Fig. 4

- 5) När du har placerat ut den första fogklämmen, fortsätt med den andra fogklämmen. Placera fogklämmen på motsatta sidan och installera på samma sätt (se instruktionerna 1 till 4).
- 6) Du har nu avslutat sammanfogningen av två uppsamlingsplattformarna genom att använda Justrite Manufacturing fogklämmetod.

LOSSA UPPSAMLINGSPLATTFORMAR SOM ÄR SAMMANKOPPLADE MED FOGKLÄMMOR

- 1) Medan du lyfter upp ena uppsamlingsplattformen något från marken, knackar du försiktigt på den andra sammankopplade uppsamlingsplattformens övre kant (se fig. 5). OBS: **När du lossar uppsamlingsplattformar, kom alltid ihåg att ta bort gallret och se till att det inte finns någon vätska i behållarna.**
- 2) Efter upprepade knäckningar bör uppsamlingsplattformarna lossna (se fig. 6). Upprepa steg 1 för att lossa den andra fogklämmen.
- 3) Du har nu lossat fogklämmorna från uppsamlingsplattformarna.



**OM DU HAR NÅGRA FRÅGOR ELLER KOMMENTARER
BETRÄFFANDE DENNA TILLBEHÖRSSATS OCH DESS
INSTRUKTIONER, KONTAKTA JUSTRITE MANUFACTURING
KUNDTJÄNST.**

**JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.
1-847-298-9250
FAX: 1-847-298-3429
EMAIL: justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com**

INSTRUKCJA MONTAŻU ZESTAWU ZLEWNI ODPŁYWOWYCH (NR CZĘŚI 28927)

Patent: US 6 622 879 B1

ZESTAW DO MONTAŻU:

- 1) 2 KŁAMRY ZE STALI NIERDZEWNEJ DO MONTAŻU PALETY ZBIORCZEJ
- 2) 2 PRZELOTKI OGÓLNOWOJSKOWE O ŚR. 16 MM (3/8")
- 3) 1 RURA PRZEPŁYWOWA Z TEFLONU (PTFE)
- 4) 1 INSTRUKCJA MONTAŻU

NARZĘDZIA POTRZEBNE DO MONTAŻU:

- 1) WIERTŁO STANDARDOWE LUB PIÓRKOWE O ŚR. 20 MM (13/16")
- 2) POBIJAK PLASTIKOWY LUB MŁOTEK ŚREDNI STALOWY
- 3) ŚRUBOKRĘT KRZYŻAKOWY
- 4) SZPACHLA

Kolejność montażu:

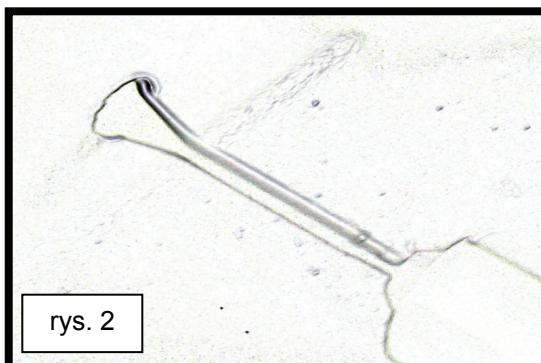
- 1) Znajdź punkt nawiercania na zewnętrznej powierzchni palety zbiorczej. Znajduje się on pod prostokątnym zagłębieniem (patrz rys. 1).

Punkt wiercenia

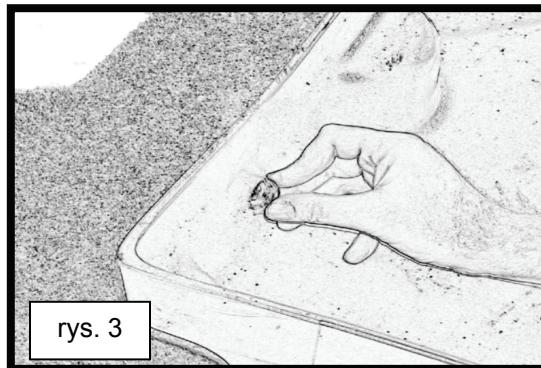


- 2) Nawierć otwór na gumową przelotkę (rys. 2). Po wykonaniu tej czynności na pierwszej palecie zbiorczej wykonaj ją na drugiej palecie, którą chcesz połączyć z pierwszą.

UWAGA: Punkt wiercenia na drugiej palecie znajdzie się na przeciwko otworu w pierwszej palecie.

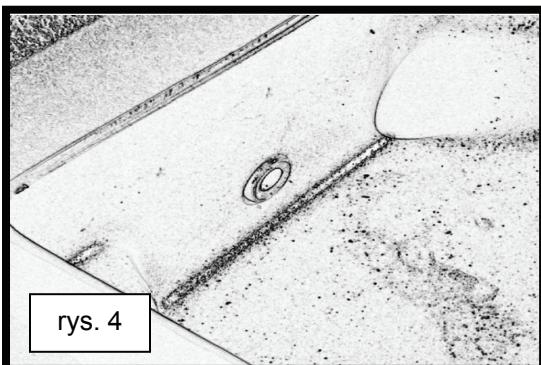


- 3) Wsuń gumową przelotkę do nawierconego otworu (rys. 3). Wprowadź cały obwód przelotki do otworu za pomocą śrubokręta i szpachli. Osadź przelotkę w otworze po obu stronach palety. Po osadzeniu przelotki spójrz na rys. 4. Powtórz te same czynności na przeciwniejszej palecie zbiorczej.



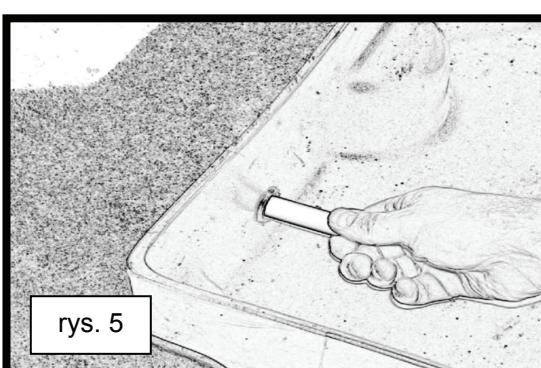
rys. 3

- 4) Po osadzeniu przelotek trzeba wsunąć rurkę teflonową do pierwszej przelotki. Osadź rurkę w przelotce (rys. 5). Wsuń ją dość głęboko, żeby nie wypadła.



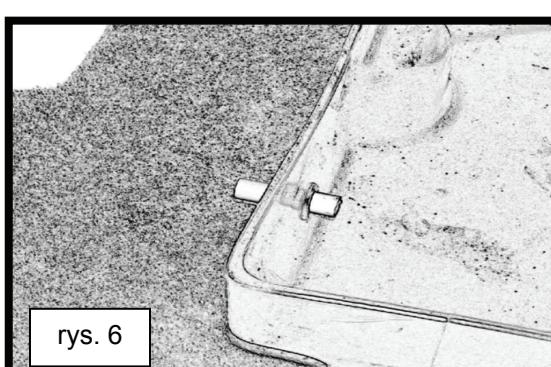
rys. 4

- 5) Ostrożnie pobij koniec rurki teflonowej pobijakiem plastиковym lub średniej wielkości młotkiem.
UWAGA: Jeżeli napotkasz znaczny opór, spróbuj wepchnąć rurkę ręką nieco głębiej do przelotki. Gdy rurka pokona opór przelotki, pobijaj ją nadal, przytrzymując przelotkę palcami z drugiej strony palety, aż rurka przesunie się przez przelotkę na całej długości (rys. 6).



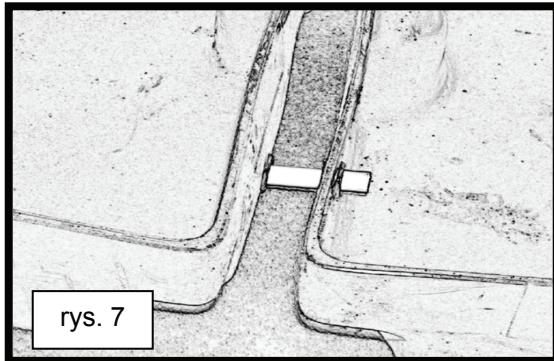
rys. 5

- 6) Po przesunięciu całej rurki powlekanej teflonem przez przelotkę w pierwszej palecie zbiorczej (rys. 6), ustaw przelotkę w drugiej palecie zbiorczej naprzeciw wystającej rurki (rys. 7). (Patrz czynność 4 powyżej.)

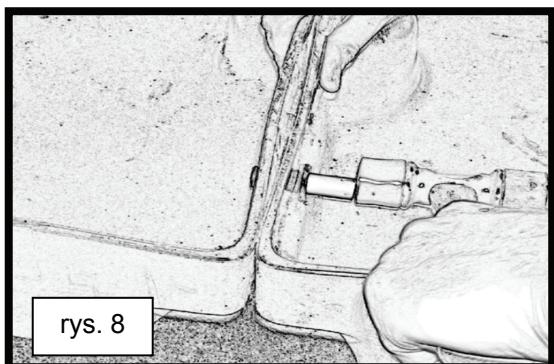


rys. 6

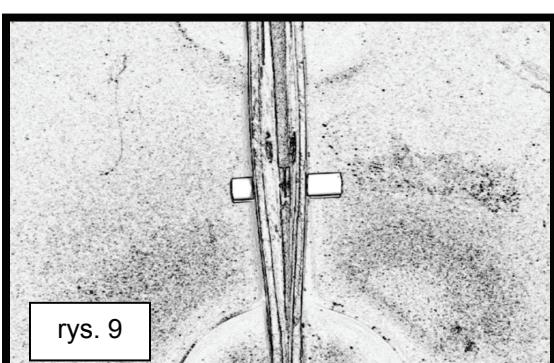
- 7) Przytrzymując jedną ręką obie palety zbiorcze, aby nie przesuwały się wzajemnie, wbij rurkę teflonową w przelotkę na drugiej palecie (rys. 8).
UWAGA: Jeżeli odczuwasz opór, wykonaj instrukcję 5.



- 8) Po wsunięciu rurki w obie przelotki sprawdź, czy znajduje się ona mniej więcej po środku obydwu palet (rys. 9).



- 9) Skończyłeś instalowanie złącza pomiędzy dwiema zlewniami. Teraz pora na zainstalowanie klamer ze stali nierdzewnej.

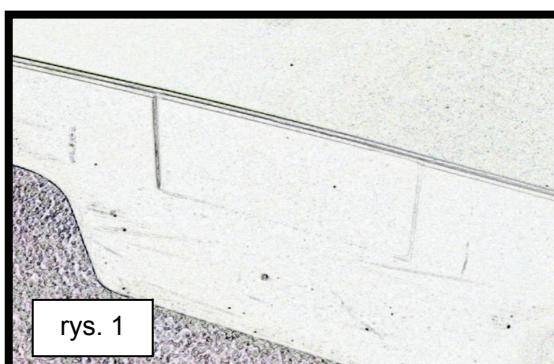


NARZĘDZIA POTRZEBNE DO MONTAŻU KLAMER ZE STALI NIERDZEWNEJ

- 1) POBIJAK PLASTIKOWY LUB GUMOWY ALBO MAŁY MŁOTEK

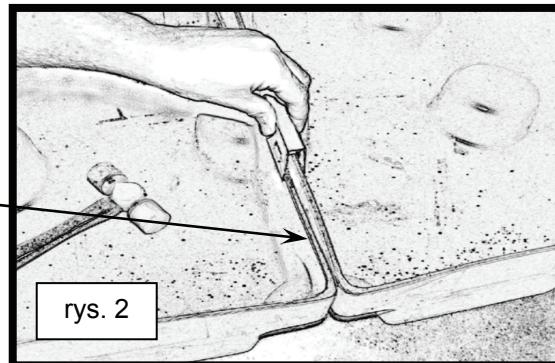
Kolejność montażu:

- 1) Znajdź prostokątne zagłębienie na **zewnętrznej powierzchni** palety zbiorczej (rys. 1). Justrite Manufacturing zaleca umieszczenie klamer w tym miejscu.



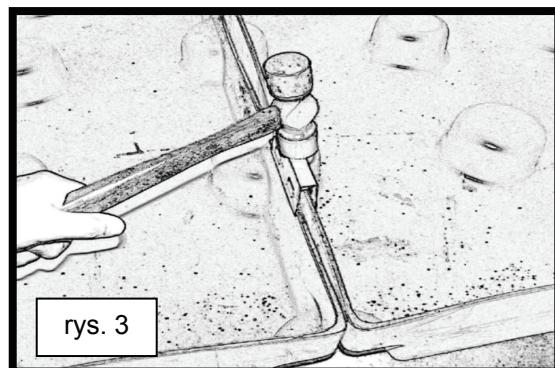
- 2) Połącz ze sobą dwie palety zbiorcze (rys. 2). Umieść klamrę na górnch krawędziach palet zbiorczych (rys. 2).

Palet zbiorcze obok siebie



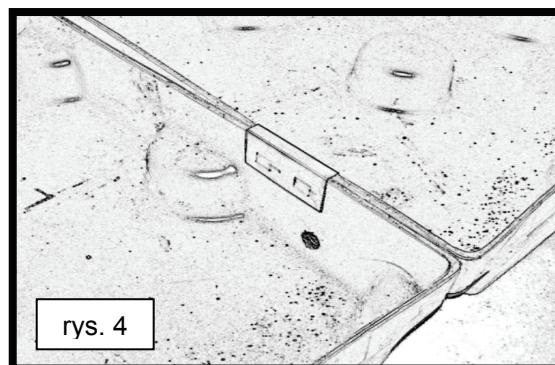
rys. 2

- 3) Po osadzeniu klamry na górnch krawędziach obydwu palet wbij ją pobijakiem lub małym młotkiem (rys. 2 i 3). **UWAGA: Nie rób tego ręką! Wbijanie klamer ręką może doprowadzić do obrażeń ciała.**



rys. 3

- 4) Klamra musi być dobrana równo z górnymi krawędziami palet zbiorczych (patrz rys. 4).

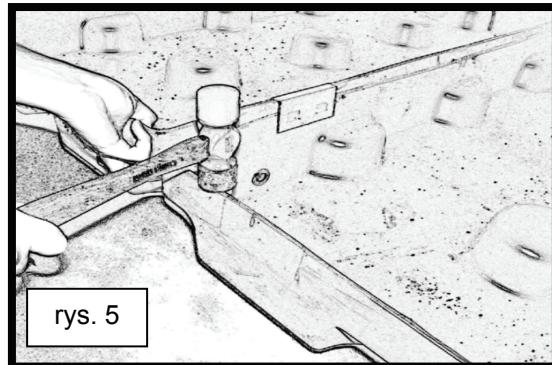


rys. 4

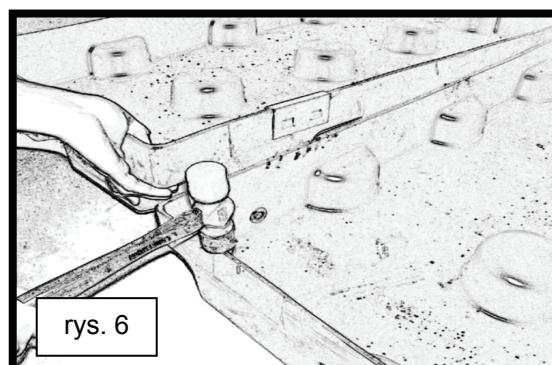
- 5) Po umocowaniu pierwszej klamry umocuj drugą. Umieść ją po drugiej stronie i przymocuj w ten sam sposób (patrz punkty 1-4).
- 6) Dwie palety zbiorcze zostały przymocowane do siebie metodą łączenia klamrami produkcji Justrite Manufacturing.

ROZŁĄCZANIE POŁĄCZONYCH KLAMRAMI PALET ZBIORCZYCH

- 1) Unosząc nieco jedną paletę, pobijaj ostrożnie krawędź drugiej palety (patrz rys. 5). **UWAGA:** Rozłączając palety zbiorcze, pamiętaj, aby usunąć kratownice i dopilnuj, aby w okolicy zlewni nie było żadnych cieczy.



- 2) Po kilku uderzeniach młotkiem palety zbiorcze powinny się rozdzielić (rys. 6). Powtórz tę czynność przy drugiej klamrze.
- 3) Klamry zostały zdjęte z palet zbiorczych.



**WSZELKIE PYTANIA LUB UWAGI DOTYCZĄCE TEGO
ZESTAWU AKCESORIÓW I INSTRUKCJI PROSIMY
KIEROWAĆ DO DZIAŁU OBSŁUGI Klientów
JUSTRITE MANUFACTURING.**

**JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.
1-847-298-9250
FAKS: 1-847-298-3429
EMAIL: justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com**

BİRİKTİRME MERKEZİ DRENAJ KİTİ (PARÇA NO. 28927) TALİMAT SAYFASI

Patent: US 6,622,879 B1

MONTAJ KİTİ AŞAĞIDAKİLERİ İÇERİR:

- 1) (2) BİRİKTİRME MERKEZİ PASLANMAZ ÇELİK BAĞLAMA KLİPSLERİ
- 2) (2) 16 MM (5/8 İNÇ) ÇAPINDA STANDART ASKERİ GROMET
- 3) (1) TEFLON (PTFE) TRANSFER TÜPÜ
- 4) (1) TALİMAT SAYFASI

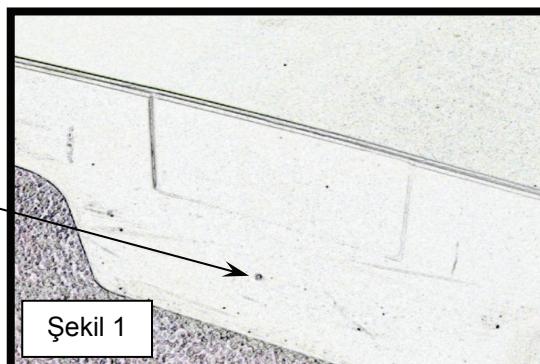
MONTAJI TAMAMLAMAK İÇİN GEREKLİ ARAÇLAR:

- 1) 20 MM (13/16 İNÇ) ÇAPINDA STANDART MATKAP UCU VEYA 20 MM (13/16 İNÇ) ÇAPINDA KÜREK UCU
- 2) PLASTİK TOKMAK VEYA ORTA BOY ÇEKİÇ
- 3) PHILLIPS TORNAVİDA
- 4) MACUN BIÇAĞI

Montaj talimatları aşağıdaki gibidir:

- 1) Delme noktasını biriktirmeye merkezinin dış yüzeyi üzerinde konumlandırın. Parça üzerinde girintili bir dikdörtgen alanın altında bulunmaktadır (bkz. şekil 1).

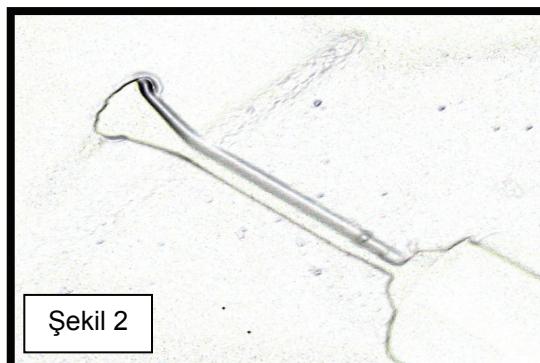
Delme



Şekil 1

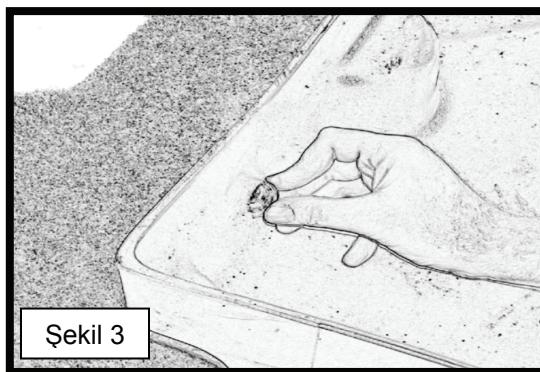
- 2) Ucu delme noktasına yerleştirin ve lastik gromete delik açmak için ilerleyin (bkz. şekil 2). İlk biriktirmeye merkezinde bu işlemi tamamladıktan sonra, bu işlemi bireştireceğiniz diğer biriktirmeye merkezi için tekrar edin.

NOT: Diğer biriktirmeye merkezinde açığınız deliğe uyan bir delik olacaktır.



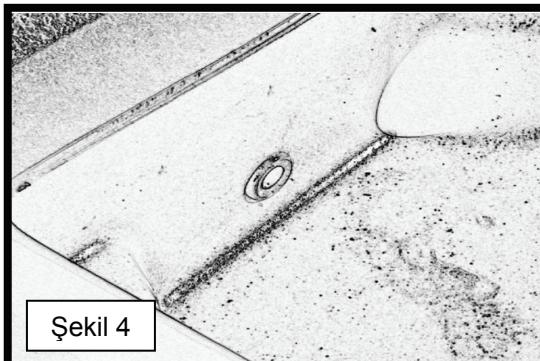
Şekil 2

- 3) Lastik grometi açılan deliğe yerleştirin (bkz. şekil 3). Grometi delikte ilerletmek için tornavidanın veya macun bıçağının ucunu kullanın. Grometi biriktirme merkezinin iki yanından içeri sokun. Grometi doğru biçimde oturttuktan sonra, şekil 4'teki gibi olmalıdır. Üçüncü işlemi diğer biriktirme merkezi için tekrar edin.



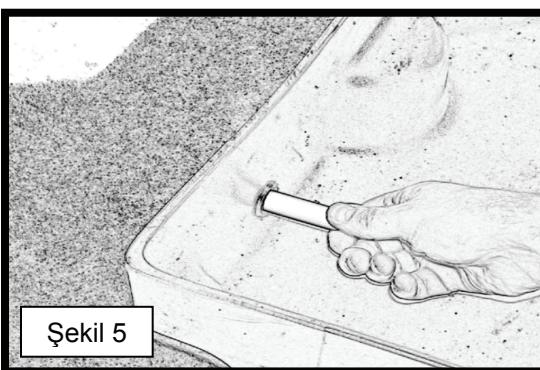
Şekil 3

- 4) Tüm grometler oturuluduktan sonra, Teflon tüp ilk grometin içine yerleştirilir. Tüpün dış çapıyla grometin iç çapını aynı hizaya getirin (bkz şekil 5). Kendisini taşıyabilmesi için tüpü gromete iyice oturtığınızdan emin olun.



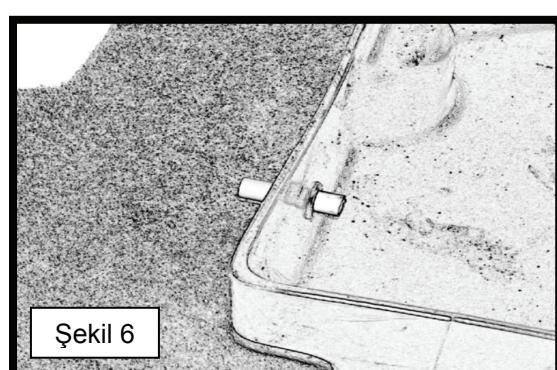
Şekil 4

- 5) Teflon tüpün açık ucuna hafifçe plastik tokmak veya orta boy çekiçle vurun. **NOT: Eğer aşırı dirençle karşılaşırsanız, tüpü elinizle grometin içine biraz daha sokmaya çalışın. Tüp ile gromet arasındaki direncin ortadan kalktığını hissettiğinizde, tokmak veya çekiç ile vurma işlemini yeniden tekrarlayarak tüpün tamamı gromet içine girene kadar biriktirme merkezinin diğer ucundan parmaklarınızla destekleyin (bkz. şekil 6).**



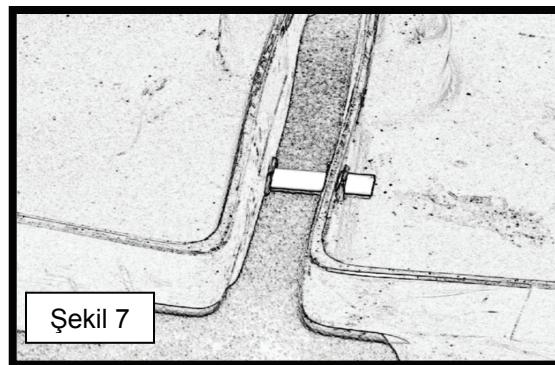
Şekil 5

- 6) Teflon kaplı tüp ilk biriktirme merkezinde bulunan gromete tamamen girdiğinde (bkz. şekil 6), ikinci toplama merkezi grometini çıkıştışı olan tüp ile aynı hizaya getirin (bkz. şekil 7). (Referans için talimat #4'e bakınız.)



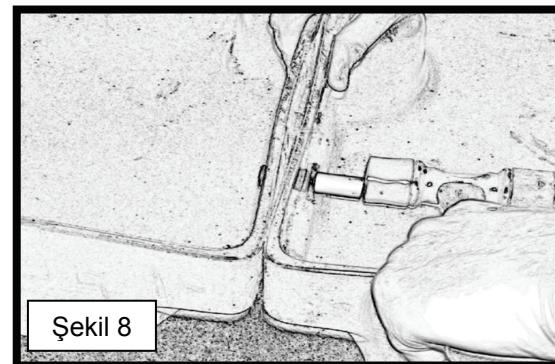
Şekil 6

- 7) Biriktirme merkezlerinin hareket etmemesi için bir elinizi kullanırken, diğer biriktirme merkezi üzerindeki ikinci gromete girene kadar teflon tüpe vurun (bkz. şekil 8). **NOT: Eğer direnç hissederseniz, referans için talimat #5'e bakın.**



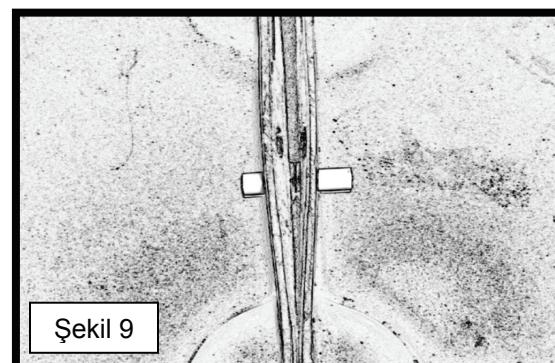
Şekil 7

- 8) Tüp her iki gromete girdikten sonra, tüpün iki biriktirme merkezi arasında yaklaşık olarak ortalandığından emin olun (bkz. şekil 9).



Şekil 8

- 9) Biriktirme Merkezi Drenaj konektörünün montajını tamamlamış bulunmaktasınız. Şimdi sıra, iki Paslanmaz Çelik Bağlama Klipsini monte etmede.



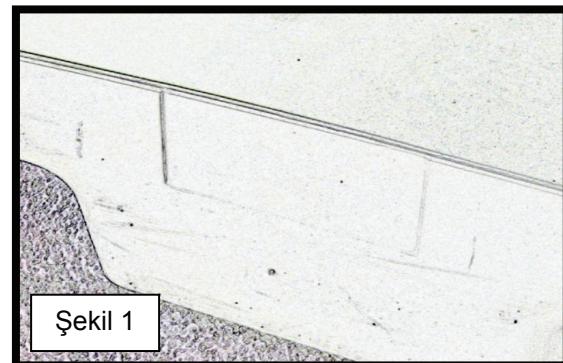
Şekil 9

PASLANMAZ ÇELİK BAĞLAMA KLİPSLERİNİN MONTAJI İÇİN GEREKLİ ARAÇLAR

- 1) PLASTİK VEYA KAUÇUK TOKMAK VEYA KÜÇÜK ÇEKİCİ

Montaj talimatları aşağıdaki gibiidir:

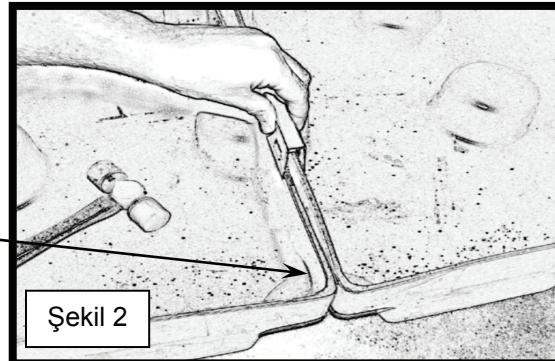
- 1) Biriktirme merkezinin diş yüzeyi üzerindeki girintili dikdörtgen alanı konumlandırın (bkz. şekil 1). Justrite Manufacturing Firmasının, Bağlama Klipslerinin yerleştirilmesi için tavsiyede bulunduğu konum budur.



Şekil 1

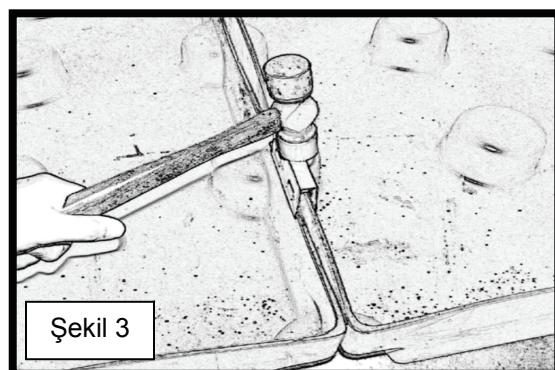
- 2) Herhangi iki toplama merkezini birleştirin (bkz. şekil 2). Bağlama Klipsini, biriktirme merkezlerinin üst köşeleri üzerine yerleştirin (bkz. şekil 2).

Biriktirme Merkezleri,
yan yana



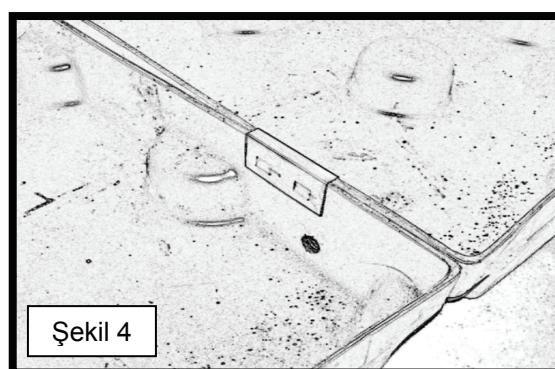
Şekil 2

- 3) Bağlama Klipsi her iki biriktirme merkezinin üst köşesine geldiğinde, klipsi aşağı itmek için bir tokmak veya küçük bir çekiç kullanın (bkz. şekil 2 ve 3). **NOT: Lütfen elinizi kullanmayın. Klipse elinizle vurmak yaralanmalara yol açabilir.**



Şekil 3

- 4) Klipsin tamamının girdiğinden ve biriktirme merkezlerinin üst köşesiyle aynı düzeye geldiğinden emin olun. (bkz Şekil 4).

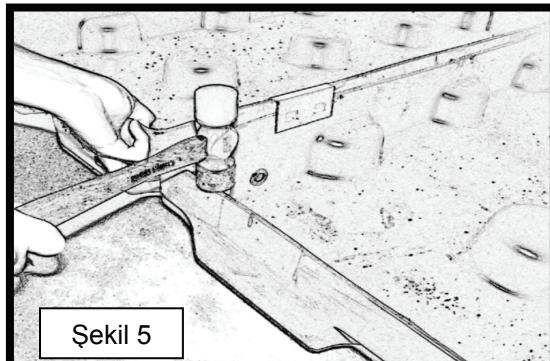


Şekil 4

- 5) İlk klipsi yerleştirdikten sonra, ikinci klipsi yerleştirin. Klipsi karşı uca yerleştirerek aynı şekilde monte edin (referans için 1 ile 4 arasındaki talimatlara bakın).
- 6) Justrite Manufacturing Bağlama Klipsi yöntemini kullanarak iki biriktirme merkezini bağlamayı tamamlamış bulunmaktasınız.

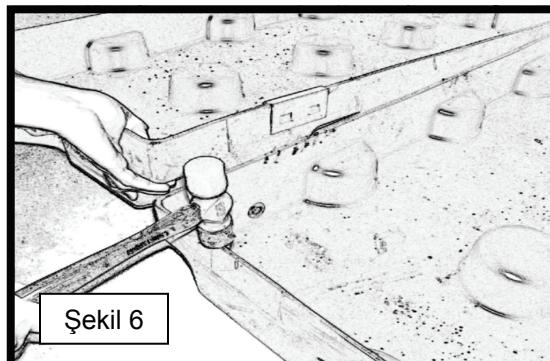
BAĞLAMA KLİPSLERİYLE BİRLEŞTİRİLMİŞ BİRİKTİRME MERKEZLERİNİ AYIRMAK İÇİN

- 1) Biriktirme merkezini hafifçe yerden yukarı kaldırırken, bağlı diğer biriktirme merkezinin üst köşesine hafifçe vurun (bkz. şekil 5). **NOT:** Biriktirme merkezlerini ayırmakken, daima içini boşaltmayı hatırlayın ve biriktirme alanlarında sıvı olmadığından emin olun.



Şekil 5

- 2) Birkaç defa vurduktan sonra, biriktirme merkezleri ayrılmalıdır (bkz. şekil 6). Diğer Bağlama Klipsini ayırmak için 1. işlemi tekrar edin.
- 3) Bağlama Klipslerini biriktirme merkezinden ayırmış bulunmaktasınız.



Şekil 6

**BU AKSESUAR KİTİNE VE TALİMATLARINA İLİŞKİN SORU
VEYA YORUMUNUZ VARSA, JUSTRITE MANUFACTURING
MÜŞTERİ HİZMETLERİ BÖLÜMÜYLE TEMAS KURUN.**

**JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.
1-847-298-9250
FAKS: 1-847-298-3429
E-POSTA: justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com**

FOLHETO DE INSTRUÇÕES DO CONJUNTO DE DRENO RESERVATÓRIO-A- RESERVATÓRIO (No. PEÇA 28927)

Patente: US 6,622,879 B1

O CONJUNTO VEM COM:

- 1) (2) PRESILHAS DE CONEXÃO DE AÇO INOXIDÁVEL PARA O CENTRO DE ACUMULAÇÃO
- 2) (2) ANILHAS MILITARES PADRÃO COM 16 MM (5/8") DE DIÂMETRO
- 3) (1) TUBO DE TRANSFERÊNCIA DE TEFLON (PTFE)
- 4) (1) FOLHETO DE INSTRUÇÕES

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA A MONTAGEM:

- 1) BROCA PADRÃO DE 20 MM (13/16") DE DIÂMETRO OU BROCA CHATA DE 20 MM (13/16") DE DIÂMETRO
- 2) MALHO DE PLÁSTICO OU MARTELO MÉDIO
- 3) CHAVE PHILLIPS
- 4) ESPÁTULA

Instruções de montagem:

- 1) Identificar o ponto de perfuração na superfície externa do centro de acumulação. Localiza-se abaixo de uma área rectangular rebaixada da peça (ver a fig. 1).

Ponto de perfuração



Fig. 1

- 2) Posicionar a broca no ponto de perfuração e proceder à perfuração de um orifício para a anilha de borracha (ver a fig. 2). Após concluir esta etapa no primeiro centro de acumulação, repetir o procedimento para o outro centro de acumulação a ser unido. **NOTA: O outro centro de acumulação terá um ponto de perfuração correspondente oposto ao ponto perfurado.**

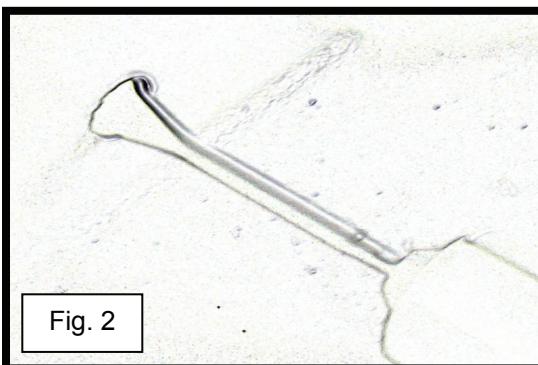


Fig. 2

- 3) Inserir a anilha de borracha no orifício perfurado (ver a fig. 3). Utilizar a ponta da chave de fendas e da espátula para “contornar” a anilha ao redor do orifício. Recobrir o orifício com a anilha em ambos os lados do centro de acumulação. Após instalar a anilha correctamente, a sua aparência deve ser como ilustrada na figura 4. Repetir a etapa três no centro de acumulação oposto.

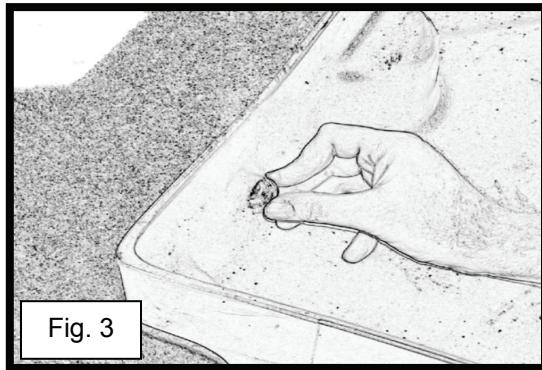


Fig. 3

- 4) Após instalar todas as anilhas, proceder à instalação do tubo de Teflon na primeira anilha. Alinhar o diâmetro externo do tubo com o diâmetro interno da anilha (ver a fig. 5). Inserir o tubo na anilha suficientemente para que se possa apoiar por si só.

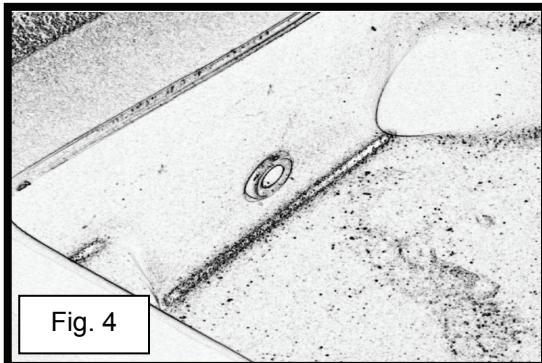


Fig. 4

- 5) Bater levemente na ponta exposta do tubo de Teflon com um malho de plástico ou martelo médio. **NOTA: Se encontrar muita resistência, tentar introduzir o tubo um pouco mais na anilha com as mãos. Após sentir que o tubo ultrapassou todos os pontos de resistência na anilha, continuar a bater com o malho ou o martelo e apoiar a anilha com os dedos no outro lado do centro de acumulação até que o tubo tenha passado inteiramente através da anilha (ver a fig. 6).**

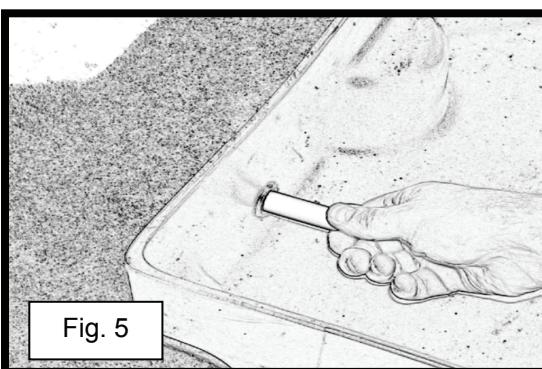


Fig. 5

- 6) Com o tubo revestido de Teflon totalmente atravessado na anilha do primeiro centro de acumulação (ver a fig. 6), alinhar a anilha do segundo centro de acumulação com o tubo protuberante (ver a fig. 7). (Referir-se à instrução n.º 4.)

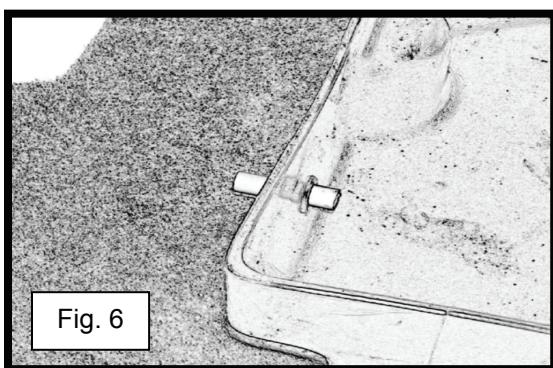
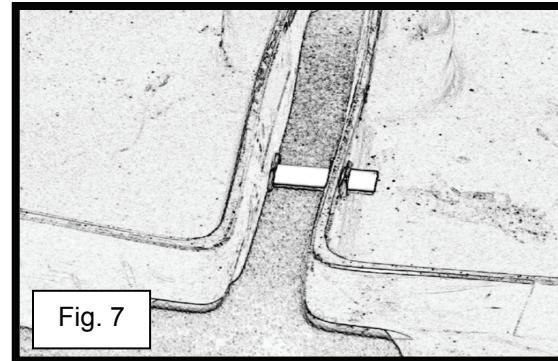
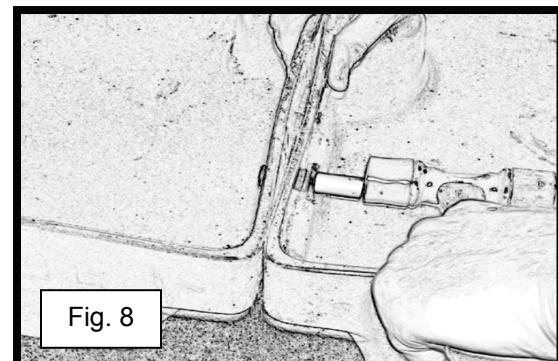


Fig. 6

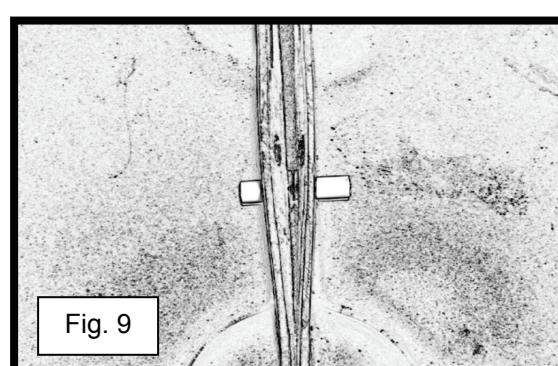
- 7) Imobilizar os centros de acumulação com uma mão, bater levemente no tubo de Teflon até passar através da segunda anilha no outro centro de acumulação (ver a fig. 8). **NOTA: Se encontrar resistência, referir-se à instrução n.º 5.**



- 8) Após o tubo passar por ambas as anilhas, centrá-lo aproximadamente entre os dois centros de acumulação (ver a fig. 9).



- 9) Terminou de instalar o Conector do Dreno Reservatório-a-Reservatório. Proceder à instalação das duas Presilhas de Conexão de Aço Inoxidável.

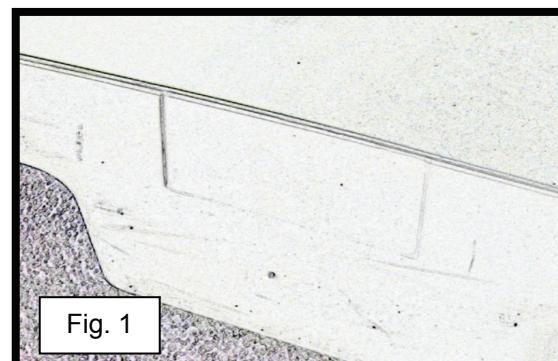


FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA MONTAR AS PRESILHAS DE CONEXÃO DE AÇO INOXIDÁVEL

- 1) MALHO DE PLÁSTICO OU BORRACHA OU PEQUENO MARTELO

Instruções de montagem:

- 1) Localizar a área rectangular rebaixada na **superfície externa** do centro de acumulação (ver a fig. 1). Esta é a posição recomendada pela Justrite Manufacturing para a instalação das Presilhas de Conexão.



- 2) Juntar dois centros de acumulação quaisquer (ver a fig. 2). Instalar a Presilha de Conexão sobre as bordas superiores dos centros de acumulação (ver a fig. 2).

Centros de acumulação,
lado a lado

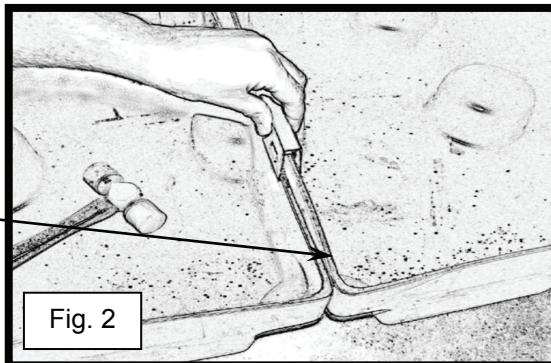


Fig. 2

- 3) Com a Presilha de Conexão posicionada sobre as bordas superiores de ambos os centros de acumulação, empurrá-la para baixo com um malho ou pequeno martelo (ver as figs. 2 e 3). **NOTA: Não usar a mão. Martelar a presilha com a mão pode resultar em lesões físicas.**

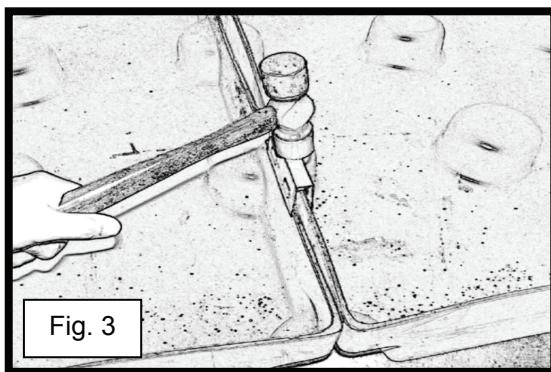


Fig. 3

- 4) Assegurar-se de que a presilha está totalmente inserida e nivelada com as bordas superiores dos centros de acumulação (ver a fig. 4).

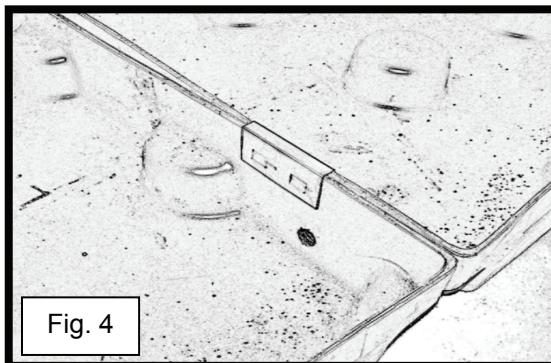
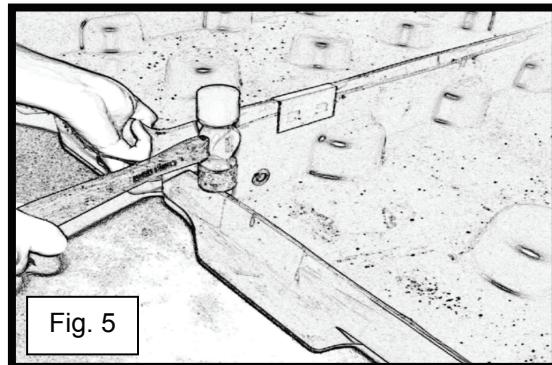


Fig. 4

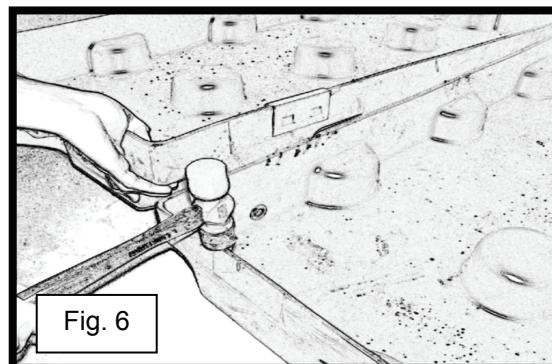
- 5) Após instalar a primeira presilha, passar para a segunda. Posicionar uma presilha na extremidade oposta e instalar da mesma forma (referir-se às instruções 1 a 4).
- 6) Terminou de unir os dois centros de acumulação utilizando o método da Presilha de Conexão da Justrite Manufacturing.

PARA SEPARAR OS CENTROS DE ACUMULAÇÃO UNIDOS PELAS PRESILHAS DE CONEXÃO

- 1) Levantar um centro de acumulação ligeiramente e bater levemente na borda superior do outro centro de acumulação a ele unido (ver a fig. 5).
NOTA: Ao separar os centros de acumulação, lembrar-se sempre de remover as grelhas e verificar se não há líquido nas áreas do reservatório.



- 2) Após bater repetidamente, os centros de acumulação deverão separar-se (ver a fig. 6). Repetir a etapa 1 para remover a outra Presilha de Conexão.
- 3) Removeu os Presilhas de Conexão do centro de acumulação.



**SE TIVER QUALQUER DÚVIDA OU COMENTÁRIOS
RELACIONADOS COM ESTE CONJUNTO DE ACESSÓRIOS
OU COM AS RESPECTIVAS INSTRUÇÕES, ENTRAR EM
CONTACTO COM O DEPARTAMENTO DE ATENDIMENTO AO
CLIENTE DA JUSTRITE MANUFACTURING.**

JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.

1-847-298-9250

FAX: 1-847-298-3429

E-MAIL: justrite@justritemfg.com

www.justritemfg.com

ASENNUSSARJA NESTEEN SIIRTOON VALUMA-ALUSTASTA TOISEEN (OSANRO. 28927) OHJEVIHKO

Patentti: US 6,622,879 B1

ASENNUSSARJA SISÄLTÄÄ:

- 1) (2) RUOSTUMATTOMASTA TERÄKSESTÄ VALMISTETTUVA VALUMA-ALUSTAN LIITOSHAKASTA
- 2) (2) 16 MM (5/8") LÄPIMITTAISTA VAKIOMALLISTA KAULUSTA
- 3) (1) TEFLON (PTFE) -SIIRTOPUTKI
- 4) (1) OHJEVIHKO

ASENNUKSESSA TARVITTAVAT TYÖKALUT:

- 1) 20 MM (13/16") LÄPIMITTAINEN TAVALLINEN PORANTERÄ TAI 20 MM (13/16") LÄPIMITTAINEN TASOTERÄ
- 2) MUOVINUIJA TAI KESKIKOKOINEN TAVALLINEN VASARA
- 3) RISTIPÄÄRUUVIAVAIN
- 4) KITTIVEITSI

Asettaa sarja seuraavasti:

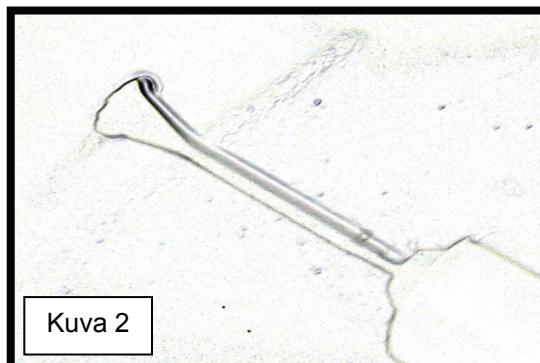
- 1) Paikanna porauskohta valuma-alustan ulkopinnalta. Se sijaitsee sisennetyn neliskulmaisen alueen alapuolella. (ks. kuva. 1).

Porauskohta



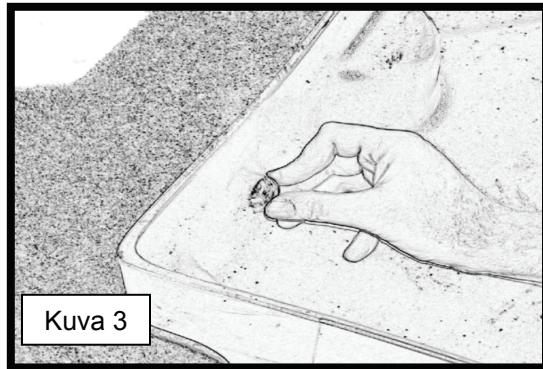
Kuva 1

- 2) Aseta pora porauskohtaan ja poraa reikä kumikaulusta varten (ks. kuva 2). Kun olet porannut reiän ensimmäiseen valuma-alustaan, poraa reikä samalla lailla toiseen valuma-alustaan, jota olet liittämässä.
HUOMAA: Toisessa valuma-alustassa on merkity porauskohta vastaavaan paikkaan vastapäätä ensimmäiseen alustaan poraamaasi reikää.



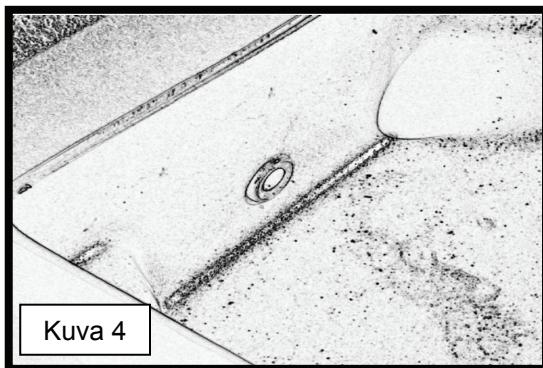
Kuva 2

- 3) Aseta kumikaulus poraamaasi reikään (ks. kuva 3). Ujuta kaulus paikalleen reiän ympärille ruuvia vaimen pään tai kittiveitsen avulla. Vie kaulus paikalleen valuma-alustan kummaltakin puolelta. Kunnolla paikoilleen asettunut kumikaulus on näytetty kuvassa 4. Toista nämä toimet toisessa valuma-alustassa.



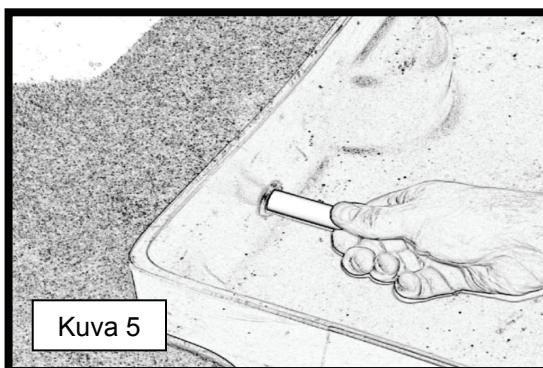
Kuva 3

- 4) Kun kumpikin kumikaulus on paikoillaan, on aika asentaa Teflon-putki ensimmäiseen kaulukseen. Asemoi putken ulkopinta ja kauluksen sisäpinta toisiinsa (ks. kuva 5). Varmistu, että putki on sen verran pitkällä kauluksen sisällä, että se kannattaa itseään.



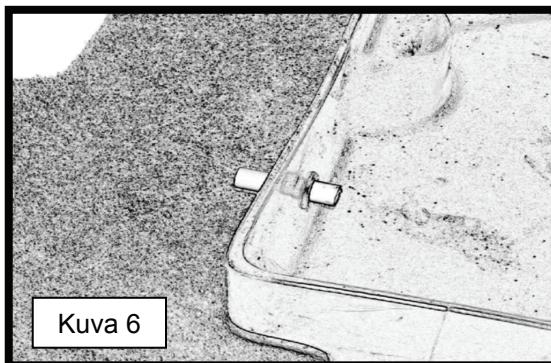
Kuva 4

- 5) Naputa varovasti putken ulkona olevaa päätä kuminijalla tai keskikokoisella vasaralla. **HUOMAA:** Jos liitos on hyvin ahdas, koeta viedä putkea kaulukseen jonkin verran pitemmälle käsivoimin. Kun huomaat, että putken ja kauluksen välinen vastus alkaa hellittää, jatka naputtelua nujalla tai vasaralla. **Tue kaulusta sormillasi valuma-alustan toiselta puolelta, kunnes putki on tullut kokonaan kauluksen läpi (ks. kuva 6).**



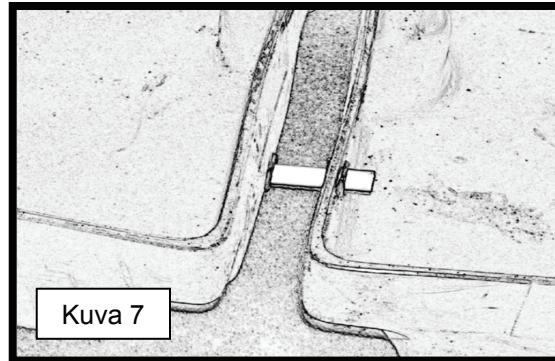
Kuva 5

- 6) Kun Teflonpinnoitteinen putki on tullut kokonaan ensimmäisessä valuma-alustassa olevan kauluksen läpi (ks. kuva 6), linjaa toisessa valuma-alustassa oleva kaulus ulos pistävän putken kanssa (ks. kuva 7). (Katso ohjeita kohdasta 4).



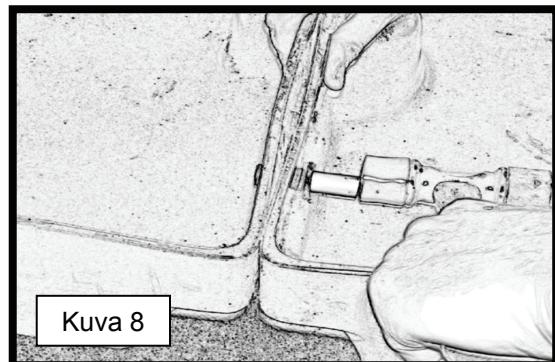
Kuva 6

- 7) Pidä valuma-alustoja paikoillaan toisella kädelläsi ja naputa Teflon-putkea, kunnes se tulee toisessa valuma-alustassa olevan reiän läpi (ks. kuva 8). **HUOMAA: Jos liitos tuntuu hyvin ahtaalta, katso ohjeita kohdasta 5.**



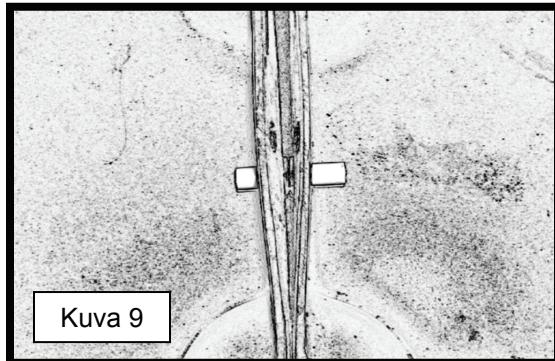
Kuva 7

- 8) Kun putki on siirtynyt kokonaan kummankin kauluksen läpi huolehdi siitä, että valuma-alustat ovat suurin piirtein putken keskellä (ks. kuva 9).



Kuva 8

- 9) Valuma-alustojen välisen putken asennus on nyt valmis. Seuraavaksi täytyy asentaa kaksi ruostumattomasta teräksestä valmistettua liitoshakasta.



Kuva 9

RUOSTUMATTOMASTA TERÄKSESTÄ VALMISTETTUJEN LIITOSHAKASTEN ASENNUKSESSA TARVITTAVAT TYÖKALUT

- 1) MUOVI- TAI KUMINUIJA TAI PIENI VASARA

Asettaa osat seuraavasti:

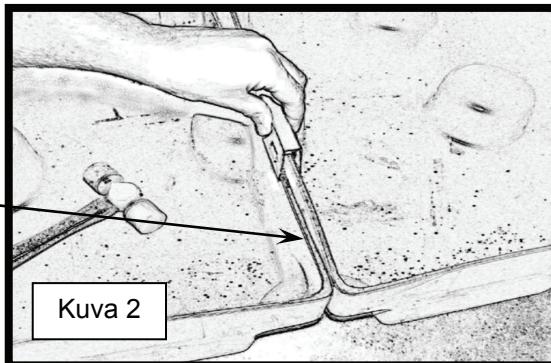
- 1) Paikanna neliskulmainen sisennetty alue, joka sijaitsee valuma-alustan ulkopinnalla (ks. kuva 1). Justrite Manufacturing suosittelee tätä kohtaa liitoshakasten asennukseen.



Kuva 1

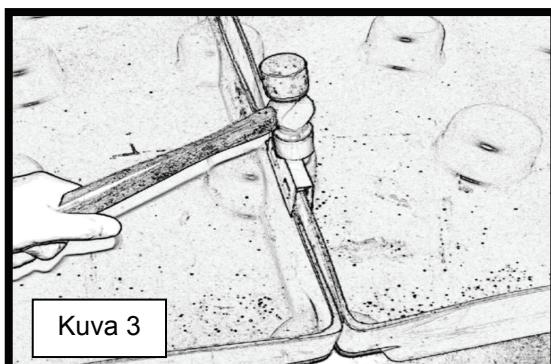
- 2) Liitä kaksi valuma-alustaa yhteen (ks. kuva 2). Aseta liitoshakaset valuma-alustojen reunojen ympärille (ks. kuva 2).

Vierekkäin olevat
valuma-alustat



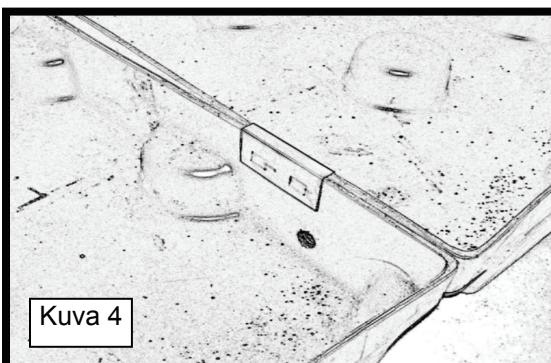
Kuva 2

- 3) Kun liitoshakaset ovat asennettuina kummankin valuma-alustan yläreunan yli, naputa hakaset alas nuijalla tai vasaralla (ks. kuvia 2 ja 3). **HUOMAA: Älä käytä käsiäsi. Liitoshakasten nuijiminen kässillä saattaa aiheuttaa vammoja.**



Kuva 3

- 4) Varmista, että liitoshakanen on kokonaan alhaalla ja samalla tasolla valuma-alustojen yläreunojen kanssa (ks. kuva 4).

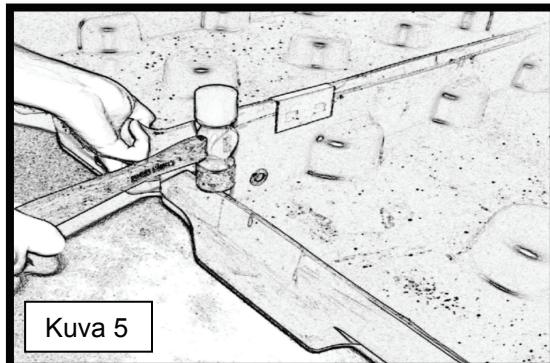


Kuva 4

- 5) Kun olet asentanut ensimmäisen liitoshakasen, asenna toinen. Asenna liitoshakanen vastakkaiselle puolelle samalla tavalla (katso lisäohjeita kohdista 1 – 4).
- 6) Nyt olet onnistuneesti liittänyt kaksi valuma-alustaa yhteen Justrite Manufacturingin liitoshakasilla.

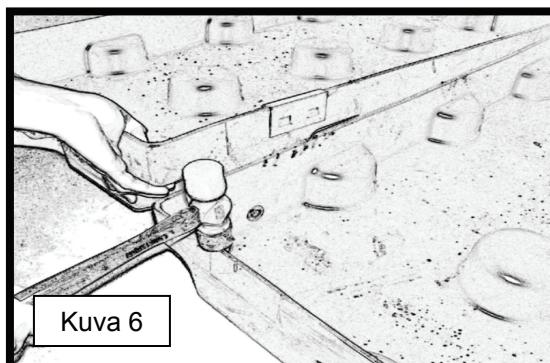
KAHDEN LIITOSHAKASILLA TOISIINSA LIITETYN VALUMA-ALUSTAN IRROTTAMINEN TOISISTAAN

- 1) Nosta toista valuma-alustaa jonkin verran maasta. Napauta toisen alustan yläreunaa varovasti (ks. kuva 5). **HUOMAA:** Irrotaessasi valuma-alustoja toisistaan varmista aina, että ristikot on irrotettu ja että alustoissa ei ole nestettä.



Kuva 5

- 2) Alustojen tulisi irrota toisistaan hetken naputtelun jälkeen (ks. kuva 6). Irrota toinen liitoshakanen toistamalla vaihe 1.
- 3) Nyt olet onnistuneesti irrottanut liitoshakaset valuma-alustoista.



Kuva 6

**KYSYMYKSET JA KOMMENTIT TÄSTÄ
LISÄVARUSTESARJASTA JA SIIHEN LIITTYVISTÄ OHJEISTA
VOIT OSOITTAÄ JUSTRITE MANUFACTURINGIN
ASIAKASPALVELUUN.**

**JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.
1-847-298-9250
FAKSI: 1-847-298-3429
EMAIL: justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com**

SUMP-TO-SUMP OPSAMLINGSSÆT (FABR. NR. 28927) INSTRUKTIONSARK

Patent: US 6,622,879 B1

SÆTTET INDEHOLDER:

- 1) 2 STK. SAMLECLIPS I RUSTFRIT STÅL TIL OPSAMLINGSKAR
- 2) 2 STK. STANDARDGENNEMFØRINGER I GUMMI, 5/8" I DIAMETER
- 3) 1 STK. OVERFØRINGSRØR I TEFLON (PTFE)
- 4) 1 STK. INSTRUKTIONSARK

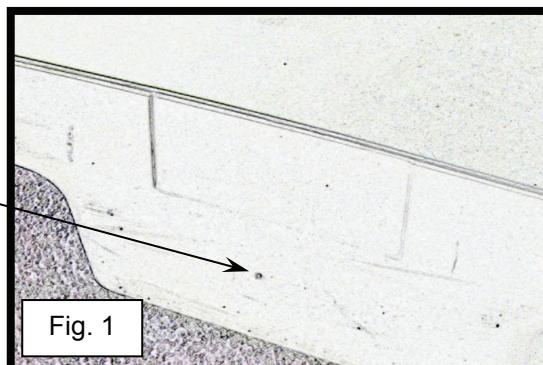
NØDVENDIGT VÆRKTOJ:

- 1) STANDARDBOR 13/16" DIAMETER ELLER SPIDSBOR 13/16" DIAMETER
- 2) PLASTHAMMER ELLER MELLEMSTOR ALMINDELIG HAMMER
- 3) STJERNESKRUETRÆKKER
- 4) SPARTEL

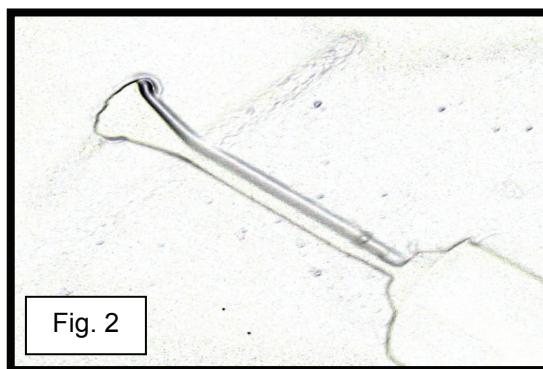
Fremgangsmåde:

- 1) Find borestedet på ydersiden af opsamlingskarret. Det er placeret under det indfældede rektangulære punkt på karret (se fig. 1).

Borested



- 2) Sæt boret på borestedet og bor hul til gummigennemføringen (se fig. 2). Når dette er gjort på det første opsamlingskar, bores der hul på samme måde i det andet kar, som skal sammenkobles. **BEMÆRK:** Det andet opsamlingskar har et tilsvarende borested over for det, som du allerede har boret.



- 3) Sæt gummigennemføringen i det borede hul (se fig. 3). Brug enden af skruetrækkeren og spartlen til at arbejde gennemføringen ind i hullet. Arbejd gennemføringen ind i hullet fra begge sider af opsamlingskarret. Når gennemføringen er monteret korrekt, skal den sidde som vist i fig. 4. Udfør pkt. 3 igen på det andet opsamlingskar.

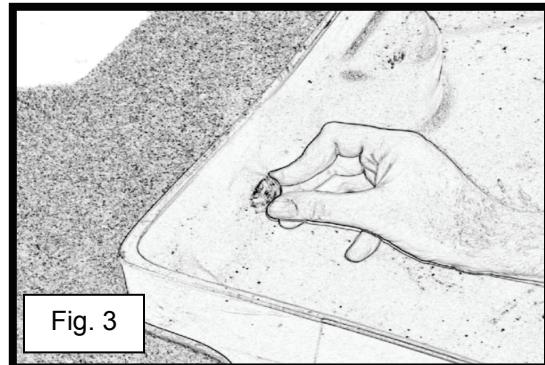


Fig. 3

- 4) Når begge gennemføringer er korrekt på plads, skal teflonrøret føres gennem den første gennemføring. Isæt røret, så dets yderdiameter er helt inden for gennemføringens inderdiameter (se fig. 5). Sørg for at føre røret så langt ind i gennemføringen, at det fastholdes.

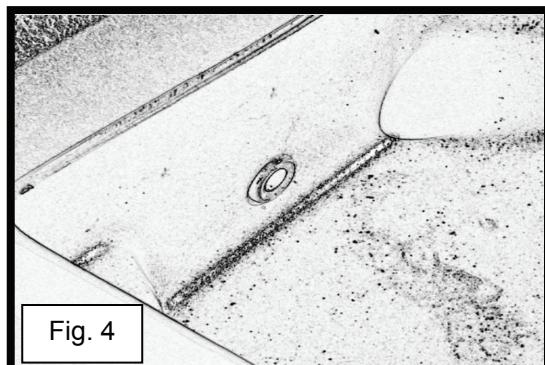


Fig. 4

- 5) Bank let med en plasthammer eller mellemstor almindelig hammer på den udstikkende ende af teflonrøret. **BEMÆRK:** Hvis røret sidder meget stramt, skal du prøve at arbejde det lidt længere ind i gennemføringen med hånden. Når du kan mærke, at der ikke længere er modstand mellem røret og gennemføringen, skal du banke igen med plasthammeren eller den almindelige hammer og støtte gennemføringen med fingrene på den anden side af opsamlingskarret, indtil røret er helt gennem gennemføringen (se fig. 6).

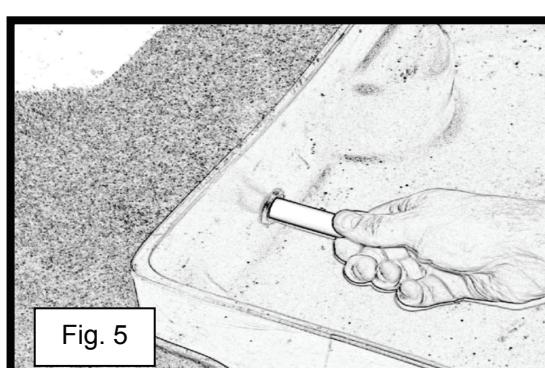


Fig. 5

- 6) Når teflonrøret er helt gennem gennemføringen, som er monteret i det første opsamlingskar (se fig. 6), skal gennemføringen i det andet opsamlingskar rettes ind efter det udtagende rør (se fig. 7). (Se pkt. 4 ovenfor.)

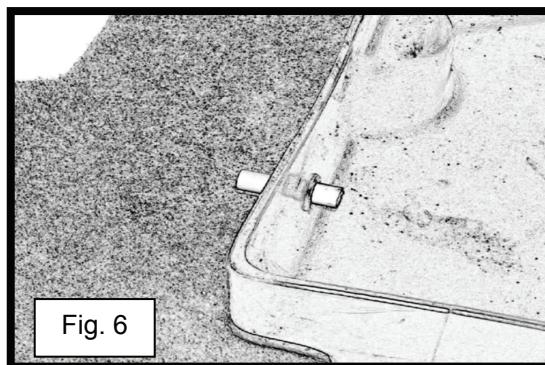


Fig. 6

- 7) Brug den ene hånd til fastholde opsamlingskarrene, så de ikke flytter sig, og bank på teflonrøret, indtil det går gennem den anden gennemføring på det andet opsamlingskar (se fig. 8). **BEMÆRK:** Se pkt. 5, hvis du kan mærke modstand.

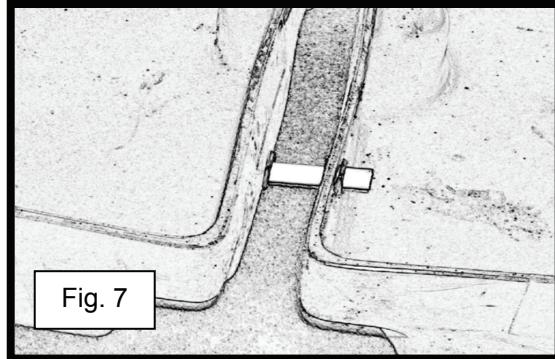


Fig. 7

- 8) Når røret er ført gennem begge gennemføringer, skal du sørge for, at det stikker omrent lige meget ud i begge opsamlingskar (se fig. 9).

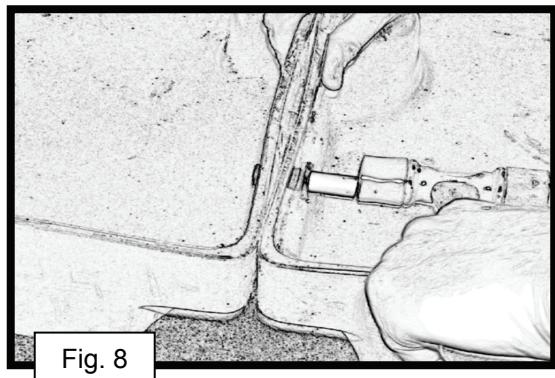


Fig. 8

- 9) Nu er Sump-to-Sump afløbsforbindelsen monteret. Dernæst skal de to samleclips i rustfrit stål monteres.

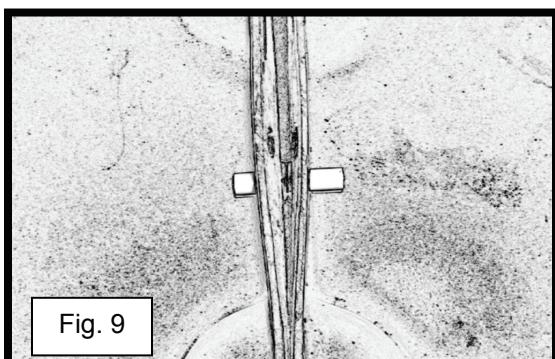


Fig. 9

NØDVENDIGT VÆRKTØJ TIL SAMLING MED DE RUSTFRI STÅLSAMLECLIPS

- 1) PLAST-/GUMMIHAMMER ELLER LILLE ALM. HAMMER

Fremgangsmåde:

- 1) Find det indfældede, rektangulære punkt **udvendigt** på opsamlingskarret (se fig. 1). Dette er placeringen, som anbefales af Justrite Manufacturing ved placering af samleclipsene.

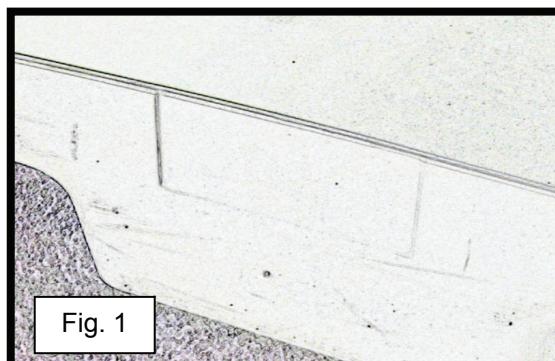


Fig. 1

- 2) Sæt to opsamlingskar sammen (se fig. 2). Sæt samleclipsen ned over kanterne på opsamlingskarrene (se fig. 2).

Opsamlingskar
placeret ved siden
af hinanden

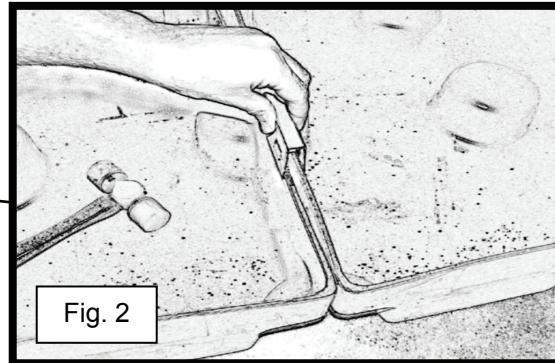


Fig. 2

- 3) Når samleclipsen er placeret på kanterne på de to opsamlingskar, skal den clipsen bankses på plads med en plast-/gummihammer eller en lille almindelig hammer (se fig. 2 og 3). **BEMÆRK:** Brug ikke hånden. Hvis clipsen bankses ned med hånden, er der risiko for personskade.

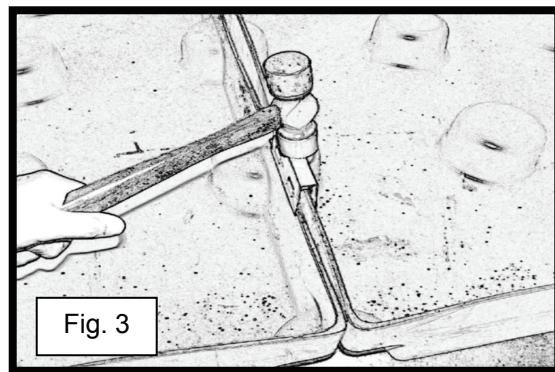


Fig. 3

- 4) Sørg for at banke clipsen helt ned, så den er plan med opsamlingskarrenes overkanter (se fig. 4).

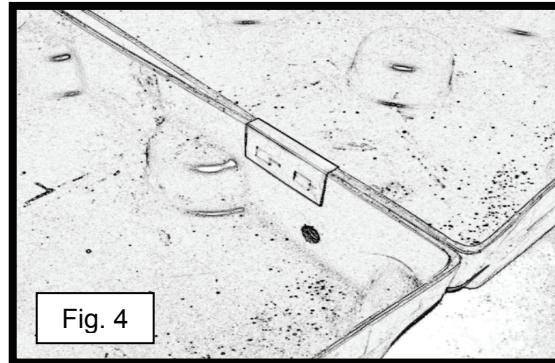
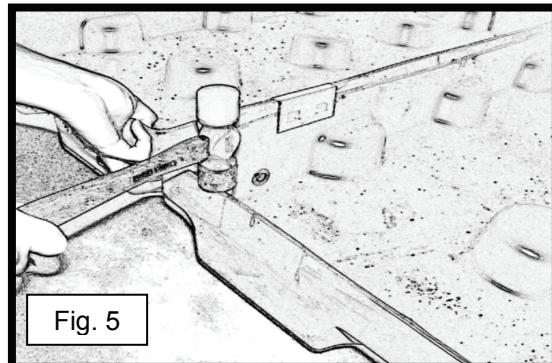


Fig. 4

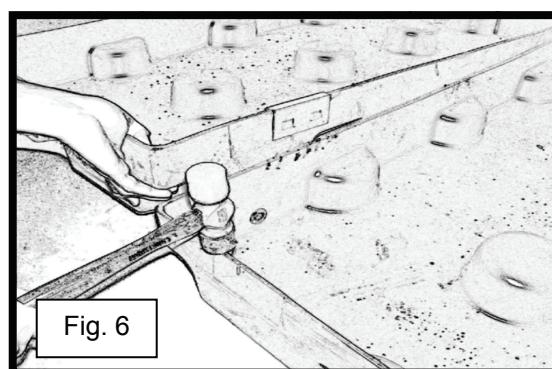
- 5) Efter montering af den første clips skal den næste monteres. Monter clipsen på samme måde i den modsatte ende (se pkt. 1 til 4 ovenfor).
- 6) Nu er de to opsamlingskar sammenkoblet ved hjælp af Justrite Manufacturing-samleclipsene.

ADSKILLELSE AF OPSAMLINGSKAR, SOM ER SAMMENKOBLET MED SAMLECLIPS

- 1) Mens det ene opsamlingskar løftes en anelse fra gulvet, bankes der let oven på kanten af det andet fastgjorte opsamlingskar (se fig. 5).
BEMÆRK: Husk altid ved adskillelse af opsamlingskar at afmontere ristene og at kontrollere, at der ikke er væske i karrene.



- 2) Opsamlingskarrene går løs og bliver adskilt efter gentagne bankeslag (se fig. 6). Udfør pkt. 1 igen for at løsne den anden samleclip.
3) Nu er samleclipsene afmonteret fra opsamlingskarret.



**HVIS DU HAR SPØRGSMÅL ELLER KOMMENTARER TIL
DETTE TILBEHØRSSÆT OG INSTRUKTIONERNE HERTIL,
BEDES DU KONTAKTE KUNDESERVICEAFDELINGEN HOS
JUSTRITE MANUFACTURING.**

JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.

1-847-298-9250

FAX: 1-847-298-3429

E-MAIL: justrite@justritemfg.com

www.justritemfg.com

DRENERINGSSETT SAMLEBRØNN-TIL-SAMLEBRØNN (DEL NR. 28927)

INSTRUKSJONSARK

Patent: US 6,622,879 B1

SETTET KOMMER MED:

- 1) (2) SAMMENFØRINGSKLEMMER AV RUSTFRITT STÅL TIL OPPSAMLINGSSENTER
- 2) (2) STANDARD MILITÆRGUMMITETNINGER PÅ 16 MM (5/8 TOMME) I DIAMETER
- 3) (1) OVERFØRINGSRØR AV TEFLON (PTFE)
- 4) (1) INSTRUKSJONSARK

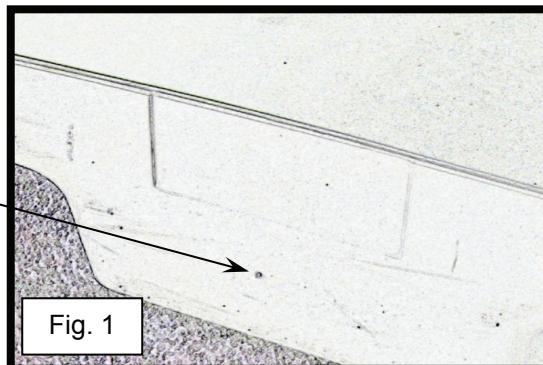
NØDVENDIGE REDSKAPER TIL SAMMENSETNING:

- 1) STANDARD BOR PÅ 20 MM (13/16 TOMME) I DIAMETER ELLER SPISSBOR PÅ 1,9 CM I DIAMETER
- 2) PLASTIKKLUBBE ELLER MIDDELS STOR HAMMER
- 3) PHILLIPS SKRUJERN
- 4) KITTEKNIV

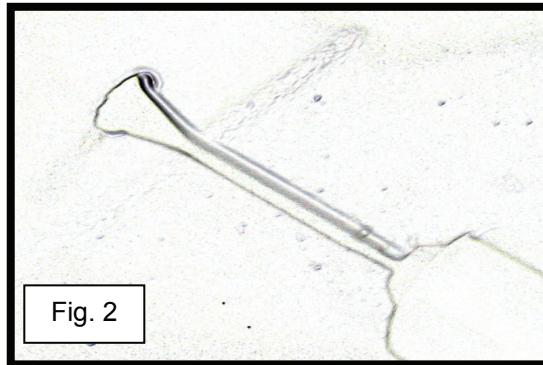
Sett sammen på følgende måte:

- 1) Finn borepunktet på utvendig overflate på oppsamlingssenteret. Du finner det under et inntrykket rektangulært område på delen (se fig. 1).

Borepunkt



- 2) Plasser boret på borepunktet og bør et hull til gummitetningen (se fig. 2). Etter du har gjort dette på det første oppsamlingssenteret ditt, gjenta dette steget på det andre oppsamlingssenteret. **MERK:** Det andre oppsamlingssenteret har et tilsvarende borepunkt som vil være ovenfor det du boret her.



- 3) Sett gummitetningen inn i hullet du borte (se fig. 3). Bruk enden på skrujernet og kittekniven til å "lede" tetningen inn i hullet. Før tetningen inn i hullet på begge sider av oppsamlingssenteret. Når tetningen er skikkelig på plass, bør det hele se ut som på figur 4. Gjenta steg 3 på motsatt oppsamlingssenter.

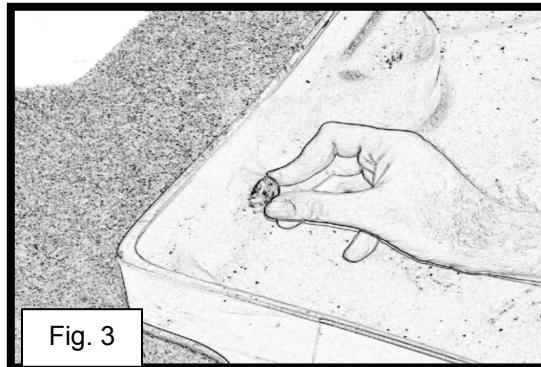


Fig. 3

- 4) Etter at alle gummitetningene er på plass er det på tide å plassere Teflon-røret inn på den første tetningen. Still utsidediameteren på røret opp mot innsidediameteren på tetningen (se fig. 5). Pass på at røret er skikkelig på plass på tetningen, slik at det kan holde seg selv oppe.

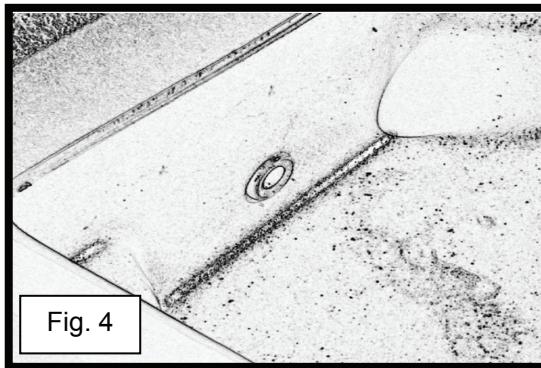


Fig. 4

- 5) Bank forsiktig på den åpne enden på Teflon-røret med en plastikkklubbe eller middles stor hammer. **MERK:** Hvis du møter stor motstand, prøv og skyv røret lenger inn på tetningen med hendene. Når røret ikke møter så mye motstand lenger, fortsett å banke på røret med klubben eller hammeren og støtt opp gummitetningen med fingrene fra den andre siden av oppsamlingssenteret, helt til røret er gjennom tetningen (se fig. 6).

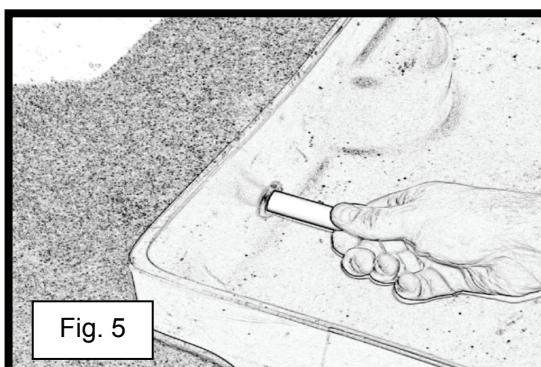


Fig. 5

- 6) Når det Teflonbelagte røret er gjennom tetningen på det første oppsamlingssenteret (se fig. 6), still det andre oppsamlingssenterets gummitetning opp mot det utstikkende røret (se fig. 7). (Se instruksjon nr. 4 for referanse.)

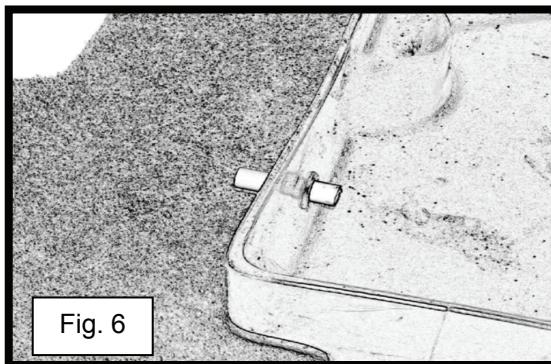
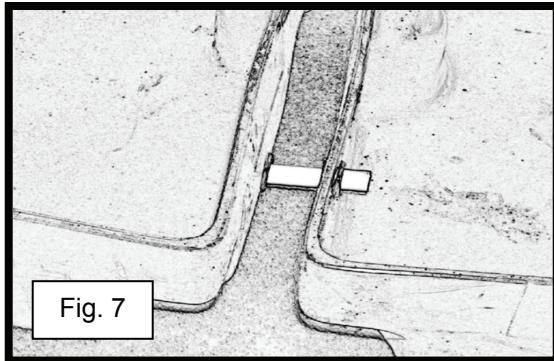
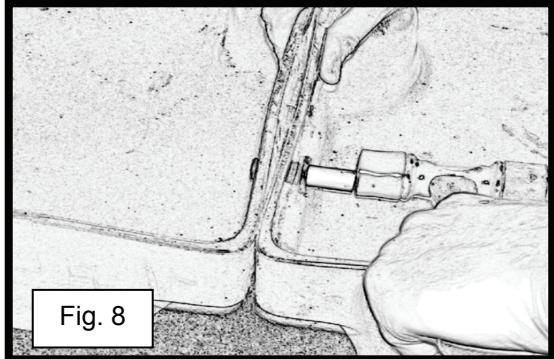


Fig. 6

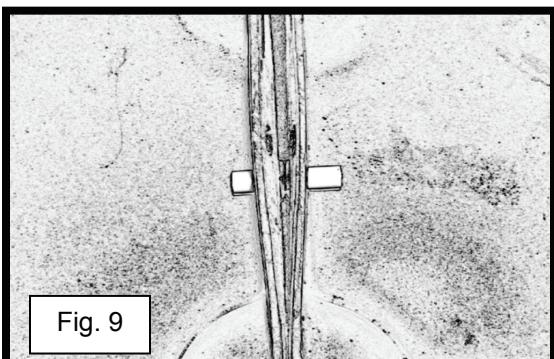
- 7) Bruk én hånd til å forhindre at oppsamlingssentrene ikke beveger seg, og bank på Teflon-røret til det er gjennom den andre tetningen på det andre oppsamlingssenteret (se fig. 8). **MERK: Hvis du møter motstand, se instruksjon nr. 5 for referanse.**



- 8) Etter at røret er gjennom begge gummitetningene, pass på at røret er noenlunde sentrert mellom de to oppsamlingssentrene (se fig. 9).



- 9) Du er ferdig med å installere dreneringsforbindelsen mellom samlebrønnene. Deretter skal to sammenføringsklemmer av rustfritt stål installeres.

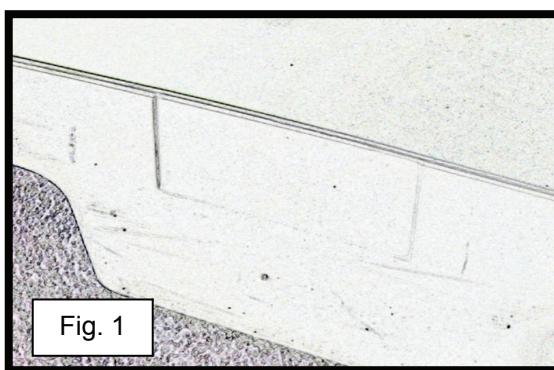


REDSKAPER TIL Å SETTE SAMMEN SAMMENFØRINGSKLEMMER AV RUSTFRITT STÅL

- 1) PLASTIKK- ELLER GUMMIKLUBBE ELLER LITEN HAMMER

Sett sammen på følgende måte:

- 1) Finn det inntrykkede rektangulære området på den **utvendige overflaten** på oppsamlingssenteret (se fig. 1). Dette er stedet Justrite Manufacturing anbefaler til plassering av sammenføringsklemmene.



- 2) Før to oppsamlingsentre sammen (se fig. 2). Plasser sammenføringsklemme over overkanten på oppsamlingsentrene (se fig. 2).

Oppsamlingssentre,
side-ved-side

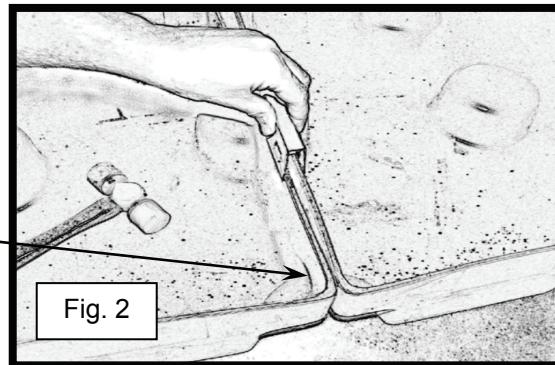


Fig. 2

- 3) Når sammenføringsklemmen er på plass på overkanten på begge oppsamlingsentrene, skyv ned klemmen med en klubbe eller liten hammer (se fig. 2 og 3). **MERK:** **Vennligst ikke bruk hånden. Å slå på klemmen med hånden kan medføre skader.**

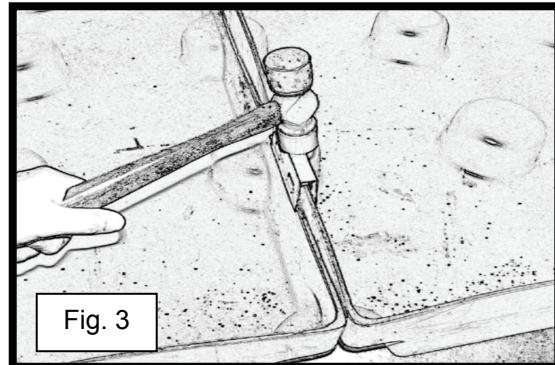


Fig. 3

- 4) Pass på at klemmen er helt nede og jevn med overkanten på oppsamlingsentrene (se fig. 4).



Fig. 4

- 5) Når første klemme er på plass, fortsett med den andre klemmen. Plasser klemmen på den andre siden og installer på samme måte (se instruksjoner 1 til 4 for referanse).
- 6) Du er ferdig med å feste de to oppsamlingsentrene sammen ved å bruke Justrite Manufacturing sin metode med sammenføringsklemmer.

Å SKILLE OPPSAMLINGSSENTRE SOM ER FESTET SAMMEN MED SAMMENFØRINGSKLEMMER

- 1) Løft ett oppsamlingscenter så vidt opp fra bakken og bank lett på overkanten på det andre oppsamlingscenteret (se fig. 5).
MERK: Når du skiller oppsamlingscentrene, pass alltid på å fjerne gitrene og se etter at det ikke finnes væske i samlebrønnen.

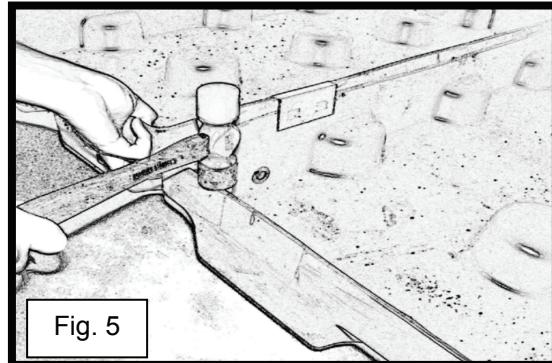


Fig. 5

- 2) Etter gjentatt banking bør oppsamlingscentrene være skilt fra hverandre (se fig. 6). Gjenta steg 1 for å løsne på den andre sammenføringsklemmen.
- 3) Du har nå løsnet sammenføringsklemmene fra oppsamlingscenteret.

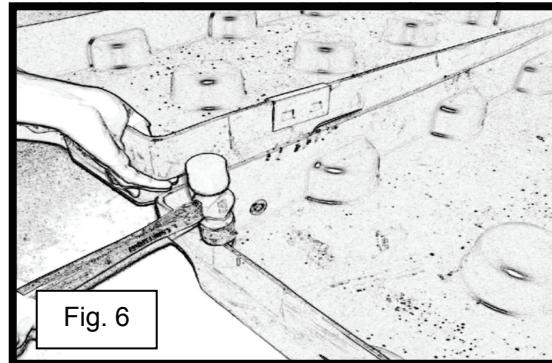


Fig. 6

**HVIS DU HAR SPØRSMÅL ELLER KOMMENTARER TIL
DETTE TILLEGGSSUTSTYRET OG DETS INSTRUKSJONER,
KONTAKT KUNDESERVICEAVDELINGEN TIL
JUSTRITE MANUFACTURING.**

**JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.
1-847-298-9250
FAKS: 1-847-298-3429
EMAIL: justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com**

BALÍČEK DRENÁZNEHO SPOJA MEDZI NÁDRŽAMI (SÚČIASKA Č. 28927) INŠTRUKTÁŽNY LIST

Patent: US 6,622,879 B1

MONTÁŽNY BALÍČEK OBSAHUJE:

- 1) (2) SPOJOVACIE SPONKY ZBERNÝCH CENTIER Z NEREZOVEJ OCELE
- 2) (2) ŠTANDARDNÉ VOJENSKÉ TESNIACE PRIECHODKY S PRIEROM 16 MILIMETER (5/8 palca)
- 3) (1) PRIETOKOVÁ TRUBICKA Z TEFLÓNU (PTFE)
- 4) (1) INŠTRUKTÁŽNY LIST

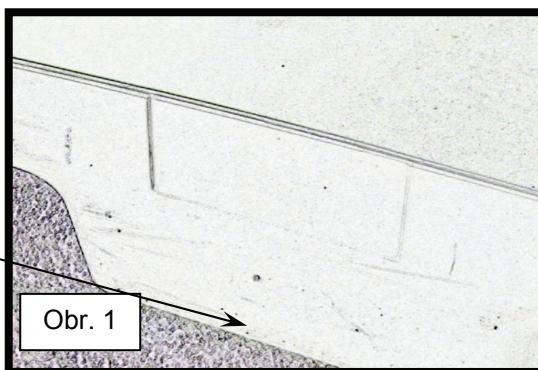
NÁSTROJE POTREBNÉ PRE REALIZÁCIU MONTÁŽE:

- 1) ŠTANDARDNÝ VRTÁK S PRIEROM 20 MILIMETER (13/16 PALCA) ALEBO DLÁTO S PRIEROM 20 MILIMETER (13/16 PALCA)
- 2) PLASTOVÁ PALIČKA ALEBO STREDNE VEĽKÉ KLAIVO
- 3) SKRUTKOVAČ PHILLIPS
- 4) SPACHTLA

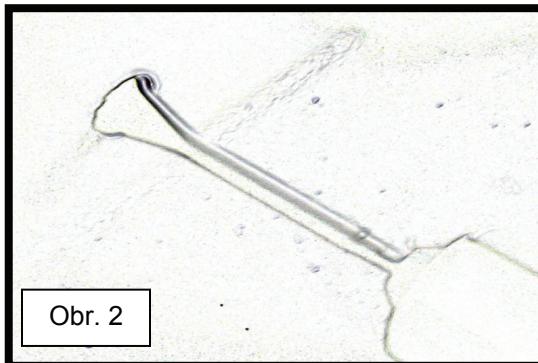
Pri montáži postupujte nasledujúcim spôsobom:

- 1) Bod vŕtania umiestnite na vonkajší povrch zberného centra. Nachádza sa pod prelisovanou obdĺžnikovou časťou na súčiastke (pozri obr. 1).

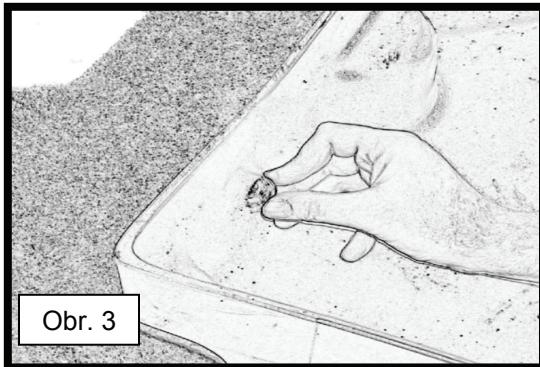
Bod vŕtania



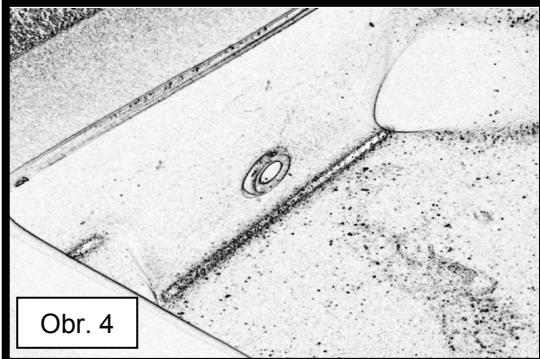
- 2) Pre vyvŕtanie otvoru pre gumové tesnenie (pozri obr. 2) položte vrták na bod vŕtania. Po dokončení tohto kroku na vašom prvom zbernom centre, zopakujte tento krok na ďalšom zbernom centre, ktoré budete pripájať. **POZNÁMKA: Druhé zberné centrum bude mať zodpovedajúce miesto pre vŕtanie, ktoré sa bude nachádzať oproti prvému vyvŕtanému otvoru.**



- 3) Do vyvŕtaného otvoru zasuňte gumovú prechodku (pozri obr. 3). Aby tesnenie priliehalo po celej dĺžke otvoru, použite koniec skrutkovača a špachtlu. Tesnenie zasuňte do otvoru z oboch strán zberných centier. Po správnom založení tesnenia by toto malo vyzerať ako na obrázku 4. Krok tri opakujte pre oproti ležiace zberné centrum.

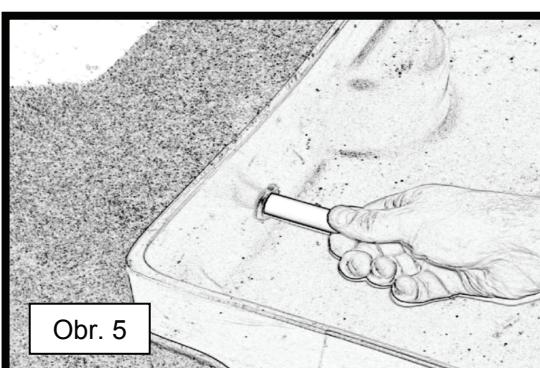


- 4) Po zabezpečení všetkých tesnení, je čas na umiestnenie teflonovej trubičky do prvého tesnenia. Zrovnajte vonkajší priemer trubice s vnútorným priemerom tesnenia (pozri obr. 5). Ubezpečte sa, že ste trubicu do tesnenia zasunuli dostatočne tak, aby sa na mieste sama udržala.

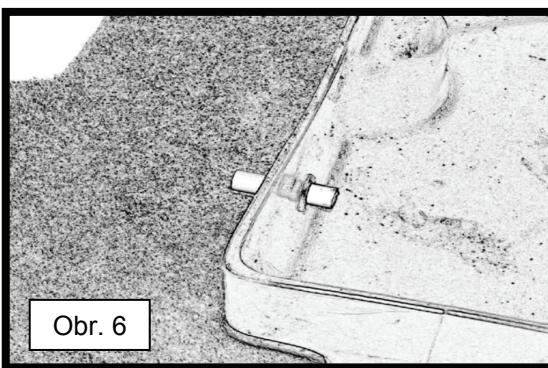


- 5) Vyčnievajúci koniec teflonovej trubice zatľče pomocou plastovej paličky alebo stredne veľkého kladiva.

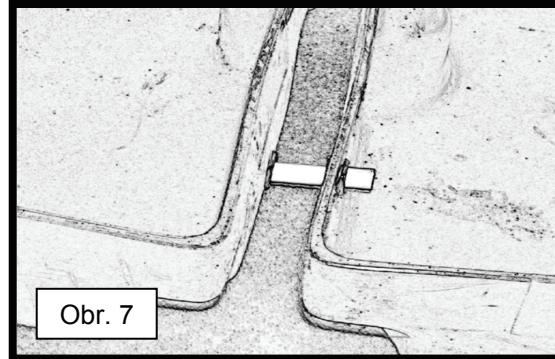
POZNÁMKA: V prípade, že je odpor trubice príliš veľký, pokúste sa trubicu do tesnenia zasunúť o niečo viac rukou. V okamihu, keď máte pocit, že trubica už pri trení medzi trubicou a tesnením nevykazuje odpor, opäť na ňu začnite tlct' paličkou alebo kladivom a tesnenie pritom pridržiavajte z druhej strany zberného centra, dokiaľ trubička neprejde celým tesnením (pozri obr. 6).



- 6) V okamihu, keď trubica potiahnutá teflonom prejde celým tesnením umiestneným v prvom zbernom centre (pozri obr. 6), zarovnajte tesnenie druhého zberného centra podľa vyčnievajúcej trubice (pozri obr. 7). (Ako pomôcku pozri pokyny č. 4.)

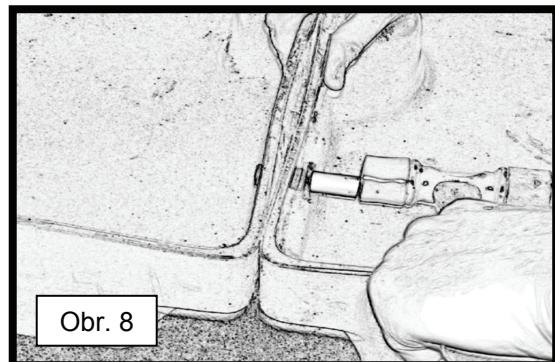


- 7) Jednou rukou zabráňte pohybu zberných centier a posúvajte teflonovú trubičku, dokiaľ neprejde cez druhé tesnenie na druhom zbernom centre (pozri obr. 8).
POZNÁMKA: Pokiaľ cítite odpor, ako pomôcku pozri pokyny č. 5.



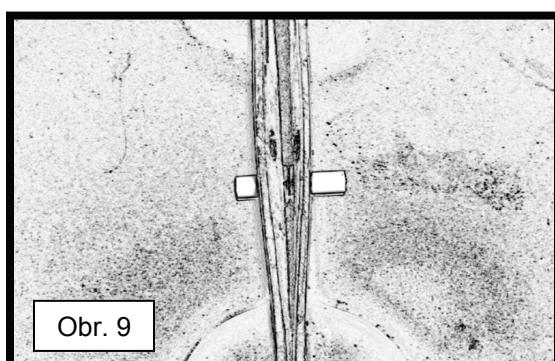
Obr. 7

- 8) Keď celá trubička prejde oboma tesneniami, ubezpečte sa, že je medzi zbernými centrami približne vycentrovaná (pozri obr. 9).



Obr. 8

- 9) Tým ste dokončili inštaláciu drenážneho spoja medzi nádržami. Teraz je čas prikročiť k inštalácii dvoch spojovacích svoriek z nerezovej ocele.



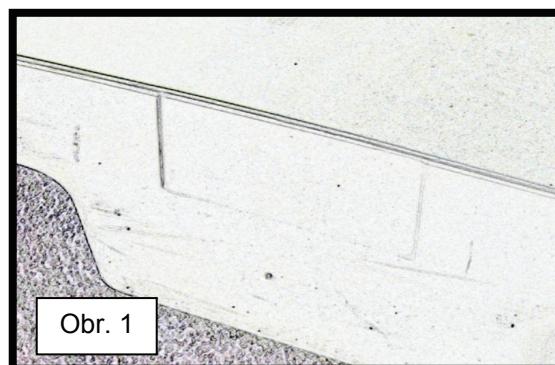
Obr. 9

NÁSTROJE POTREBNÉ PRE DOKONČENIE MONTÁŽE SPOJOVACÍCH SVORIEK Z NEREZOVEJ OCELE

- 1) PLASTOVÁ NEBO GUMOVÁ PALIČKA ALEBO MALÉ KLAVIDO

Pri montáži postupujte nasledujúcim spôsobom:

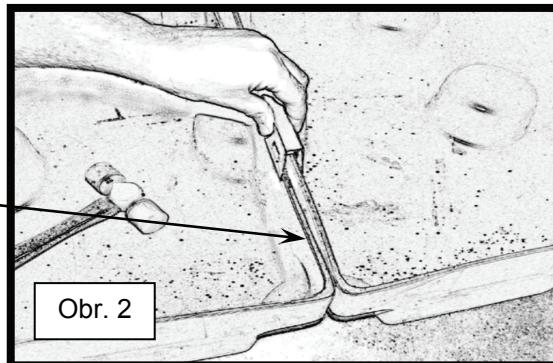
- 1) Nájdite vymedzený obdĺžnikový priestor, ktorý sa nachádza na **vonkajšej strane** zberného centra (pozri obr. 1). Toto je miesto, ktoré Justrite Manufacturing odporúča pre umiestnenie spojovacích svoriek.



Obr. 1

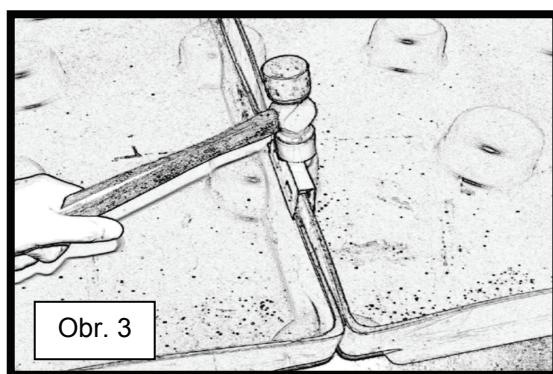
- 2) Spojte k sebe ktorékoľvek dve zberné centrá (pozri obr. 2). Spojovacie svorky umiestnite na horný okraj zberných centier pozri obr. 2).

Zberné centrá vedľa seba

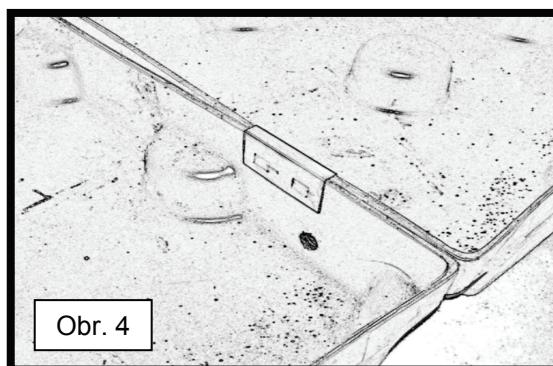


- 3) Keď sú spojovacie svorky nasadené na hornej hrane oboch zberných centier, prikročte k ich zatlačeniu dolu pomocou paličky nebo malého kladiva (pozri obr. 2 a 3).

POZNÁMKA: Nepoužívajte na to prosím ruku. Búchanie do svoriek pomocou ruky by mohlo spôsobiť poranenie.



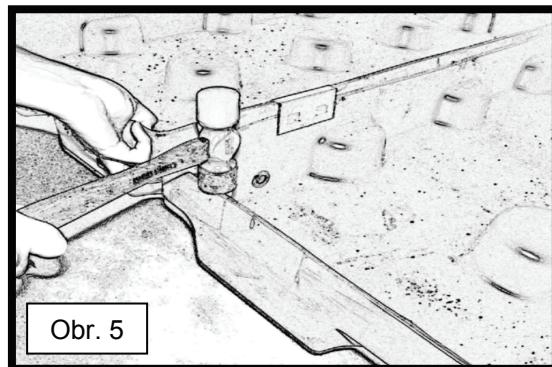
- 4) Ubezpečte sa, že sa svorka úplne zasunula a je zarovnaná s hornou hranou zberných centier (pozri obr. 4).



- 5) Po umiestnení prvej svorky, prikročte k zasnutiu druhej. Umiestnite svorku na opačný koniec a nainštalujte ju rovnakým spôsobom (ako pomôcku pozri pokyny od bodu 1 do bodu 4).
- 6) Týmto ste dokončili spojenie dvoch zberných centier dokopy pomocou metódy spojovacích svoriek Justrite Manufacturing.

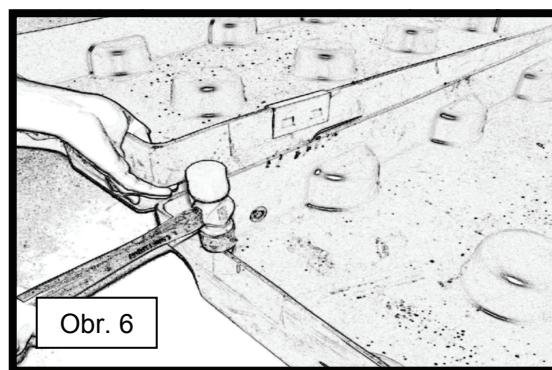
PRE ODDELENIE ZBERNÝCH STREDÍSK, KTORÉ SÚ SPOJENÉ SPOJOVACÍMI SVORKAMI

- 1) Mierne zdvihnite jedno zberné centrum zo zeme a jemne zabúchajte na hornú hranu druhého pripojeného zberného centra (pozri obr. 5).
POZNÁMKA: Pri rozpájaní zberných centier nikdy nezabudnite odstrániť rošty a ubezpečte sa, že v priestore nádrže sa nenachádza žiadna kvapalina.



Obr. 5

- 2) Po opakovaných buchnutiach by sa mali zberné centrá rozpojiť (pozri obr. 6). Pre oddelenie druhej spojovacej svorky zopakujte krok 1.
- 3) Týmto ste zo zberných centier demontovali spojovacie svorky.



Obr. 6

**POKIAL' MÁTE AKÉKOĽVEK OTÁZKY ALEBO KOMENTÁRE
TÝKAJÚCE SA TOHTO BALÍČKA PRÍSLUŠENSTVA A
POKYNOV K NEMU, OBRÁŤTE SA NA ODDELENIE SLUŽIEB
ZÁKAZNÍKOM SPOLOČNOSTI JUSTRITE MANUFACTURING.**

**JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.
1-847-298-9250**

FAX: 1-847-298-3429

**EMAIL: justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com**

GYŰJTŐAKNA-ÖSSZEKÖTŐ ELSZÍVÓKÉSZLET (ALKATRÉSSZÁM: 28927) UTASÍTÁSLAP

Szabadalom: US 6,622,879 B1

A SZERELVÉNYKÉSZLET TARTOZÉKAI:

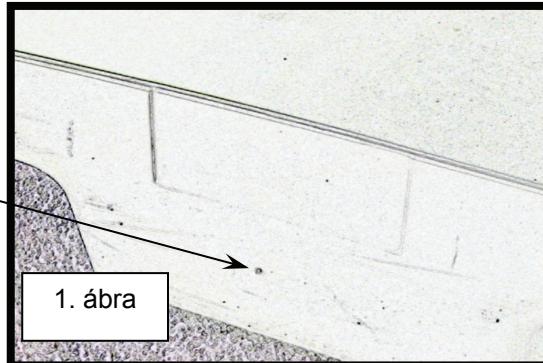
- 1) (2) GYŰJTŐKÖZPONT ROZSDAMENTES ACÉL ÖSSZEKAPCSOLÓ KAPOCS
- 2) (2) 16 MILLIMÉTER (5/8 HÜVELYK) ÁTMÉRŐJŰ, SZABVÁNYOS KATONAI ALÁTÉTGYŰRŰ
- 3) (1) TEFLON (PTFE) SZÁLLÍTÓCSŐ
- 4) (1) UTASÍTÁSLAP

AZ ÖSSZESZERELÉSHEZ SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK:

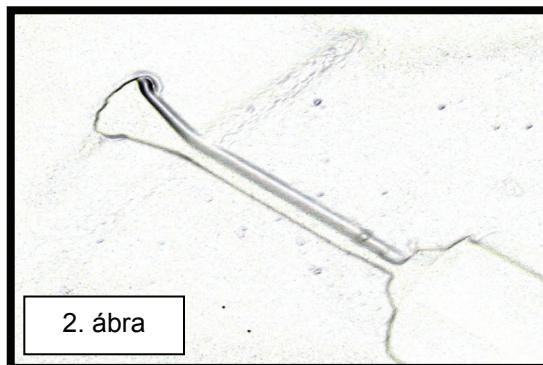
- 1) 20 MILLIMÉTER (13/16 HÜVELYK) ÁTMÉRŐJŰ, SZABVÁNYOS FÚRÓSZÁR VAGY 20 MILLIMÉTER (13/16 HÜVELYK) ÁTMÉRŐJŰ ÁSÓSZÁR
- 2) MŰANYAG DÖNGÖLŐ VAGY KÖZEPES MÉRETŰ KALAPÁCS
- 3) CSILLAGFEJŰ CSAVARHÚZÓ
- 4) SIMÍTÓKÉS

Az összeszerelési utasítások az alábbiak:

- 1) Keresse meg a gyűjtőközpont külső felületén a fúrási pontot. Ez az alkatrész egyik süllyesztett, négyzetes területe alatt található (lásd: 1. ábra)



- 2) Helyezze a szárat a fúrási pontba, majd fúrjon lyukat a gumi alátétgyűrű számára (lásd: 2. ábra). Miután ezt elvégezte az első gyűjtőközponttal, ismételje meg a másik összekapcsolni kívánt gyűjtőközponttal is. **MEGJEGYZÉS:** A másik gyűjtőközponton a már kifúrt lyukkal szemben, egy ahhoz illeszkedő fúrási pont található.

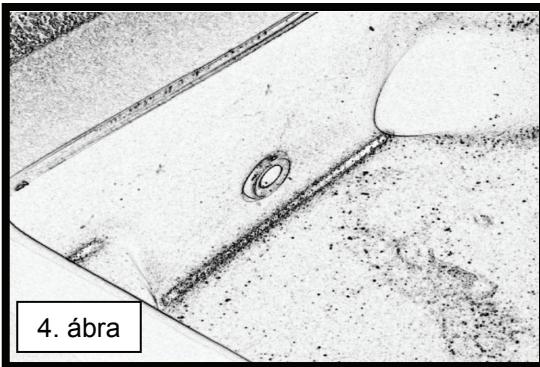


- 3) Helyezze be a gumi alátétgyűrűt a kifúrt lyukba (lásd: 3. ábra). A csavarhúzó végével és a simítókéssel „járja körbe” az alátétgyűrűt a lyuk körül. Dolgozza be az alátétgyűrűt a lyukba a gyűjtőközpont minden oldalától. Ha megfelelően elhelyezte az alátétgyűrűt, annak úgy kell kinéznie, mint a 4. ábrán. Ismételje meg a harmadik lépést a szembenálló gyűjtőközponttal is.



3. ábra

- 4) Miután az összes alátétgyűrűt elhelyezte, be kell helyezni a tefloncsövet az első alátétgyűrűbe. Igazítsa a cső külső átmérőjét az alátétgyűrű belső átmérőjéhez (lásd: 5. ábra). Győződjön meg arról, hogy a csövet eléggyé behelyezte az alátétgyűrűbe ahhoz, hogy az meg tudja tartani magát.



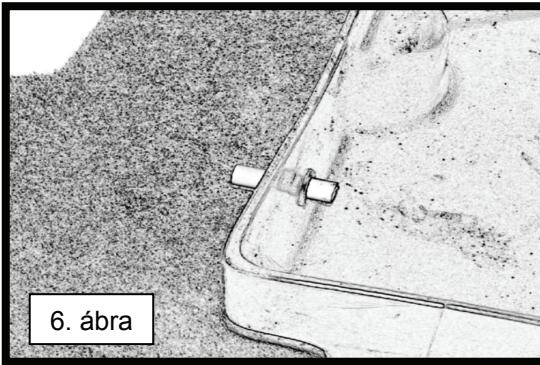
4. ábra

- 5) Finoman ütögesse meg a tefloncső kilógó végét műanyag döngölővel vagy közepes méretű kalapáccsal. **MEGJEGYZÉS:** Ha túl nagy ellenállást tapasztal, akkor próbálja még egy kicsit bedolgozni a csövet az alátétgyűrűbe a kezével. Ha már úgy érzi, hogy a cső és az alátétgyűrű között nincs ellenállás, akkor addig ütögesse tovább a döngölővel vagy kalapáccsal, és tartsa meg ujjával az alátétgyűrűt a gyűjtőközpont másik oldaláról, amíg a cső teljesen keresztül nem vezet az alátétgyűrűn (lásd: 6. ábra).



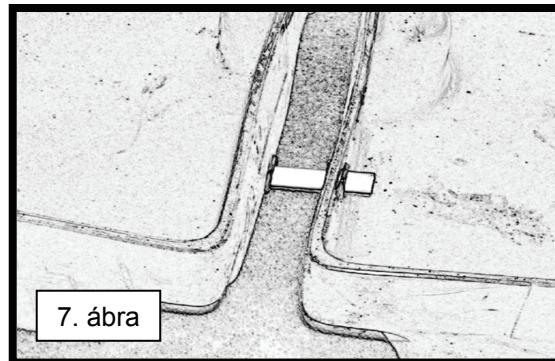
5. ábra

- 6) Ha a teflonbevonatú cső már teljesen átvezet az első gyűjtőközpontban található alátétgyűrűn (lásd: 6. ábra), akkor igazítsa a második gyűjtőközpontot a cső kiugró részéhez (lásd: 7. ábra). (Ehhez nézze meg a 4. utasítást.)



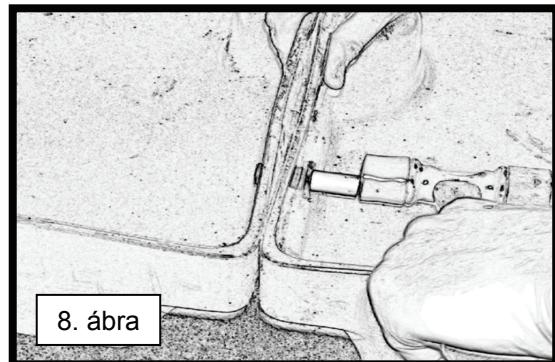
6. ábra

- 7) Az egyik kezével akadályozza meg, hogy a két gyűjtőközpont eltávolodjon egymástól, és közben addig ütögesse a tefloncsövet, amíg az át nem halad a másik gyűjtőközontban található alátétgyűrűn (lásd: 8. ábra). **MEGJEGYZÉS:** Ha ellenállást érez, akkor nézze meg az 5. utasítást.



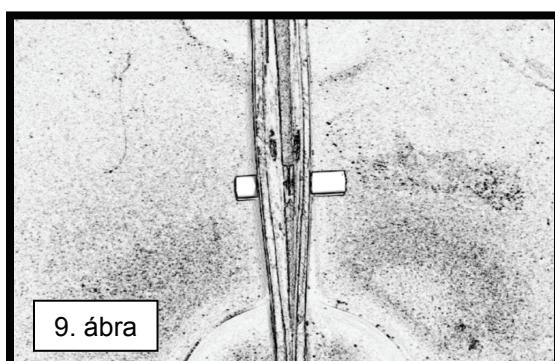
7. ábra

- 8) Miután a cső áthaladt minden két alátétgyűrűn, győződjön meg arról, hogy a cső nagyjából középen áll a két gyűjtőközpont között (lásd: 9. ábra).



8. ábra

- 9) Ezzel elkészült a gyűjtőakna-összekötő elszívócsatlakozó beszerelése. Most pedig a két rozsdamentes acél összekapcsoló kapcsot kell beszerelni.



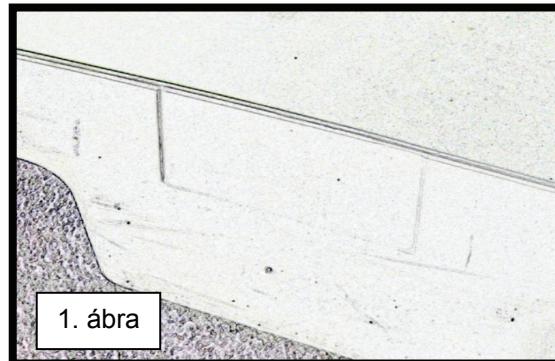
9. ábra

A ROZSDAMENTES ACÉL ÖSSZEKAPCSOLÓ KAPCSOK ÖSSZESZERELÉSÉHEZ SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK

- 1) MŰANYAG VAGY GUMI DÖNGÖLŐ, VAGY KIS KALAPÁCS

Az összeszerelési utasítások az alábbiak:

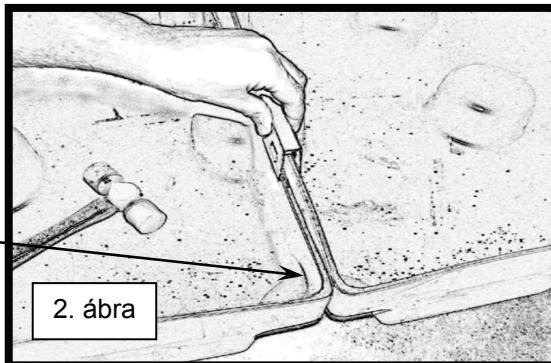
- 1) Keresse meg a gyűjtőközpont **külső felületén** található süllyeszített négyzetes területet (lásd: 1. ábra). A Justrite Manufacturing ezt a helyet ajánlja az összekapcsoló kapcsok elhelyezéséhez.



1. ábra

- 2) Kapcsolja össze a két gyűjtőközpontot (lásd: 2. ábra). Helyezze az összekapcsoló kapcsot a gyűjtőközpontok felső élei fölé (lásd: 2. ábra).

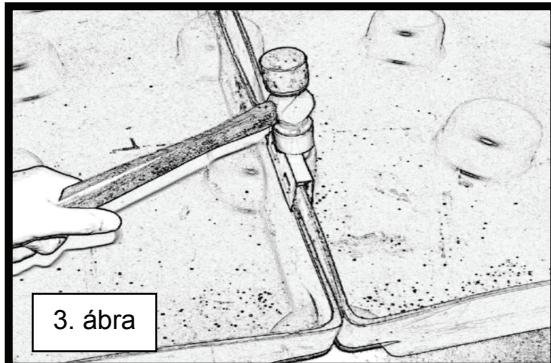
Gyűjtőközpontok,
oldalukkal összeillesztve



2. ábra

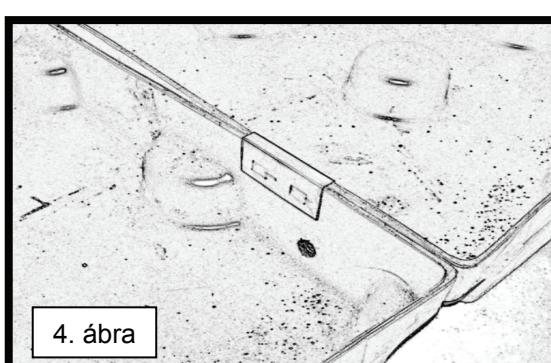
- 3) Ha az összekapcsoló kapocs már a két gyűjtőközpont felső éle fölött van, akkor nyomja azt le döngölővel vagy kis kalapáccsal (lásd: 2. és 3. ábra).

MEGJEGYZÉS: Ezt ne a kezével csinálja. Ha a kapcsot a kezével nyomja le, az sérülést okozhat.



3. ábra

- 4) Győződjön meg arról, hogy a kapocs teljesen lent van, és egy szintben van a gyűjtőközpontok felső élével (lásd: 4. ábra).



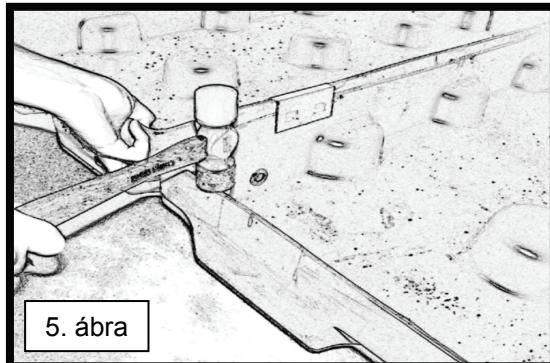
4. ábra

- 5) Ha elhelyezi az első kapcsot, folytassa a másodikkal. Helyezze a kapcsot a szemközti végére, és rögzítse ugyanígy (ehhez lásd az 1-4. utasításokat).
- 6) Ezzel elkészült a két gyűjtőközpont összekapcsolása a Justrite Manufacturing összekapcsoló kapocs segítségével.

ÖSSZEKAPCSOLÓ KAPCSOKKAL RÖGZÍTETT GYŰJTŐKÖZPONTOK SZÉTVÁLASZTÁSA

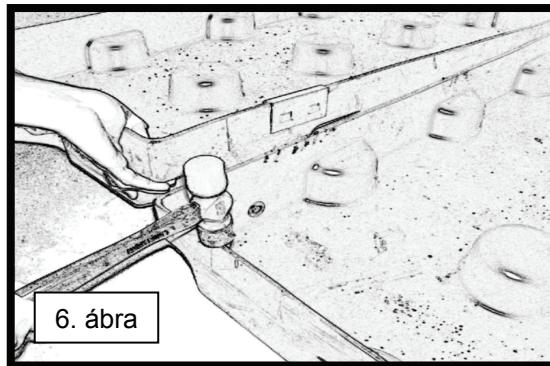
- 1) Emelje fel kissé a talajról az egyik gyűjtőközpontot, és közben finoman ütögesse meg a másik rögzített gyűjtőközpont felső élét (lásd: 5. ábra). **MEGJEGYZÉS:**

**Gyűjtőközpontok
szétválasztásakor ne feledje
kivenni a rácsokat és
meggyőződni arról, hogy a
gyűjtőakna területeken nem
található folyadék.**



5. ábra

- 2) Néhány kisebb ütés után a gyűjtőközpontoknak szét kell válniuk (lásd: 6. ábra). A másik összekapcsoló kapocs elválasztásához ismételje meg az 1. lépést.
- 3) Ezzel befejeződött az összekapcsoló kapcsok leválasztása a gyűjtőközpontról.



6. ábra

**AMENNYIBEN A FENTI KIEGÉSZÍTŐ KÉSZLETTEL VAGY AZ
AHHOZ TARTOZÓ UTASÍTÁSOKKAL KAPCSOLATOS
KÉRDÉSE VAGY MEGJEGYZÉSE VAN, FORDULJON A
JUSTRITE MANUFACTURING ÜGYFÉLSZOLGÁLATI
OSZTÁLYÁHOZ.**

JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.

1-847-298-9250

FAX: 1-847-298-3429

E-MAIL: justrite@justritemfg.com

www.justritemfg.com

DRENAŽNA OPREMA IZ ZBIRALNIKA- V ZBIRALNIK (DEL št. 28927) NAVODILA ZA UPORABO

Patent: ZDA 6.622.879 B1

V MONTAŽNO OPREMO SO ZAJETI:

- 1) (2) VEZNE SPOJKE ZBIRNEGA CENTRA IZ NERJAVEČEGA JEKLA
- 2) (2) STANDARDNI VOJAŠKI OBROČKI PREMERA 16 MILIMETER (5/8")
- 3) (1) PRETOČNA CEV IZ TEFLONA (PTFE)
- 4) (1) NAVODILA ZA UPORABO

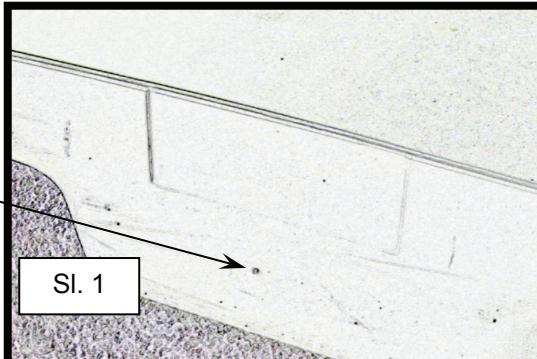
ORODJA, POTREBNA ZA MONTAŽO:

- 1) STANDARDNI VRTALNI SVEDER ALI SVEDER ZA LES PREMERA 20 MILIMETER (13/16")
- 2) PLASTIČNO KLADIVO ALI KLADIVO SREDNJE VELIKOSTI
- 3) PHILLIPSOV IZVIJAČ
- 4) NANOSNA LOPATICA

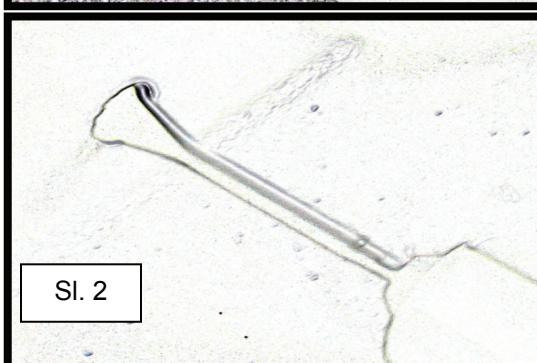
Navodila za montažo so sledeča:

- 1) Na zunanji površini zbirnega centra najdite mesto vrtanja. Nahaja se pod profiliranim pravokotnim območjem na delu (glej sliko 1).

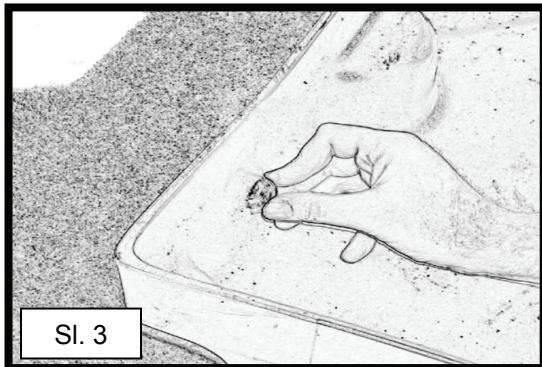
mesto vrtanja



- 2) Namestite sveder na mesto vrtanja in začnite z vrtanjem odprtine za gumijasto zanko (glej sliko 2). Potem, ko končate ta postopek, ga ponovite tudi na drugem zbirnem centru, ki ga poskušate pridružiti. **OPOMBA: Drug zbirni center bo imel enako mesto vrtanja, ki bo nasproti prvemu.**

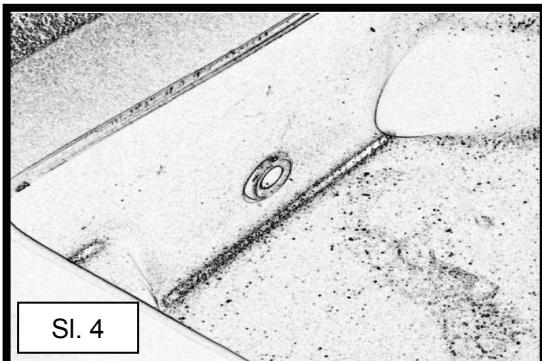


- 3) Gumijasti obroček vstavite v zvrtano luknjo (glej sliko 3). Uporabite končni del izvijača in nanosne lopatice ter "nanesite" obroček okoli odprtine. Pri vlaganju obročka v odprtino si pomagajte z obeh strani zbirnega centra. Po uspešni namestitvi obročka, mora le-ta izgledati kot na sliki 4. Ponovite korak tri za nasprotni zbirni center.



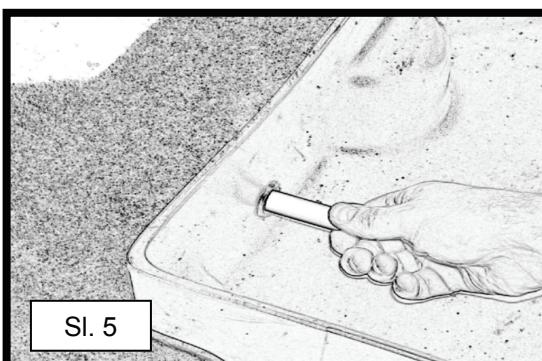
Sl. 3

- 4) Potem, ko ste namestili vse obročke, morate v prvega namestiti teflonsko cev. Zunanji rob cevi uskladite z notranjim premerom obročka (glej sliko 5). Prepričajte se, da ste cev vstavili v obroček tako, da lahko stoji sama.



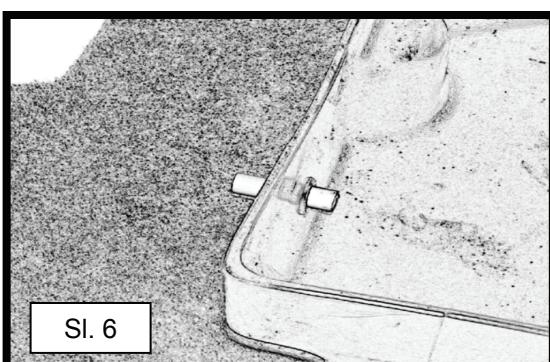
Sl. 4

- 5) Nežno udarite po zunanjem delu teflonske cevi s plastičnim ali srednjem velikim kladivom. **OPOMBA:** Če je upor prevelik, poskušajte cev še malo potisniti v obroček z rokami. Ko začutite, da med cevjo in zanko ni več upora, lahko nadaljujete z udarjanjem s kladivom, pri tem pa obroček držite s prsti na drugi strani zbirnega centra, dokler cev ni v celoti potisnjena skozi obroček (glej sliko 6).



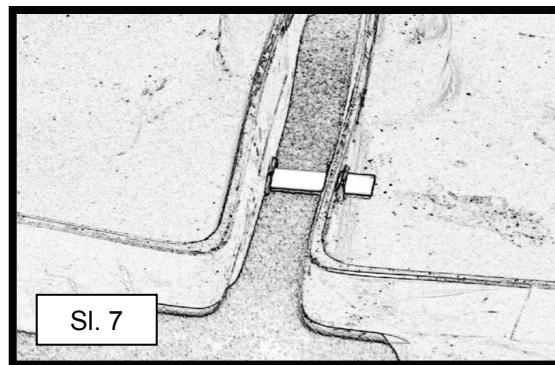
Sl. 5

- 6) Ko je cev, prekrita s teflonom, skozi prvi obroček na zbirnem centru (glej sliko 6), jo povežite z obročkom drugega zbirnega centra (glej sliko 7). (Za referenco glej navodila št. 4).



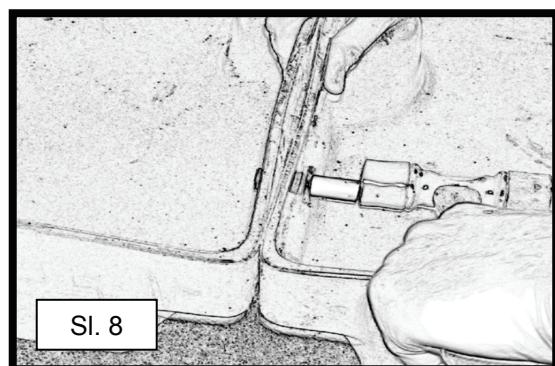
Sl. 6

- 7) Z eno roko držite zbirna centra tako, da se ne premikata, in udarjajte po teflonski cevi, dokler ne pride skozi drug obroček na drugem zbirnem centru (glej sliko 8). **OPOMBA: Če začutite upor, glejte navodila št. 5.**



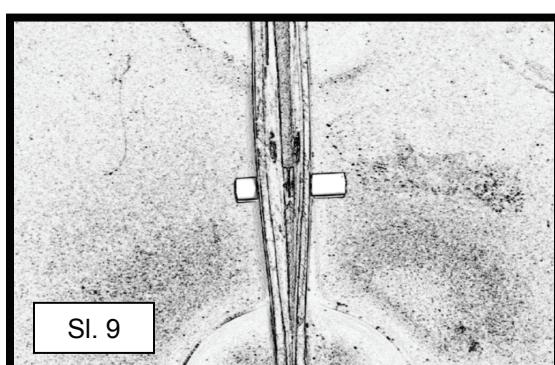
Sl. 7

- 8) Ko je cev nameščena skozi oba obročka, se prepričajte, da je cev na sredini med obema zbirnima centroma (glej sliko 9).



Sl. 8

- 9) Končali ste z namestitvijo Drenažnega spojnika od zbiralnika do zbiralnika. Naslednji korak je namestitev obeh veznih spojk iz nerjavečega jekla.



Sl. 9

ORODJA, KI SO POTREBNA ZA ZAKLJUČEK NAMESTITVE VEZNIH SPOJK IZ NERJAVEČEGA JEKLA

- 1) PLASTIČNO ALI DRUGO MANJŠE KLADIVO

Navodila za montažo so sledeča:

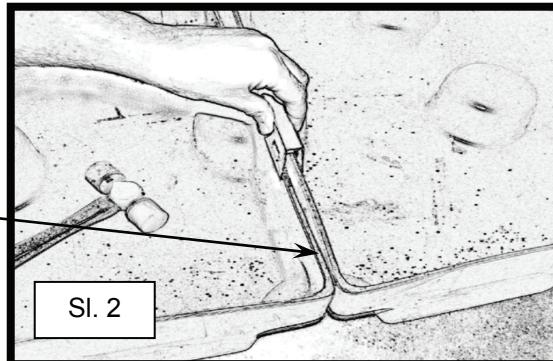
- 1) Na zunanji površini zbirnega centra poiščite profilirano pravokotno območje (glej sliko 1). Justrite Manufacturing priporoča, da na tem mestu namestite vezne spojke.



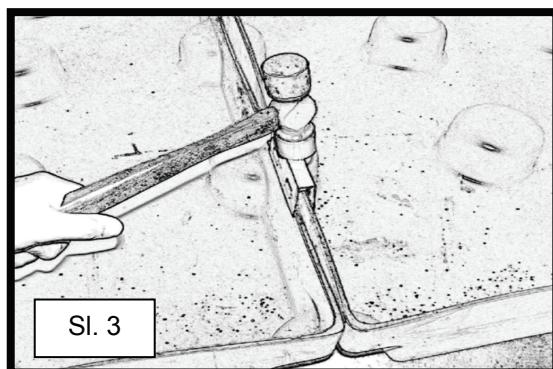
Sl. 1

- 2) Združite katerakoli dva zbirna centra skupaj (glej sliko 2). Vezne spojke namestite na zgornje robe zbirnih centrov (glej sliko 2).

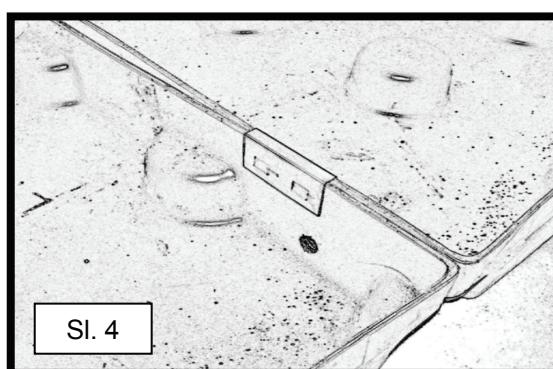
zbirna centra, en ob drugem



- 3) Ko je vezna spojka nameščena na robe obeh zbirnih centrov, jo pričnite potiskati navzdol s pomočjo kladiva (glej slike 2 in 3). **OPOMBA:** Prosimo, ne uporabite svojih rok, saj jih lahko pri tem poškodujete.



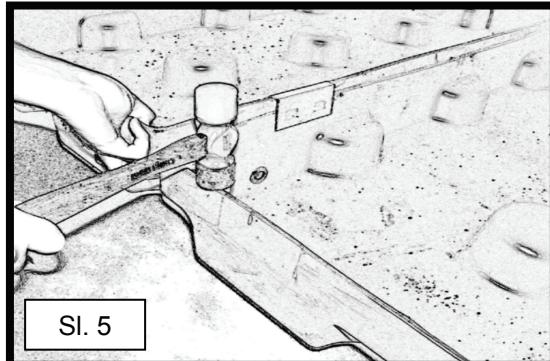
- 4) Prepričajte se, da je spojka potisnjena popolnoma navzdol in da je poravnana z zgornjim robom zbirnih centrov (glej sliko 4).



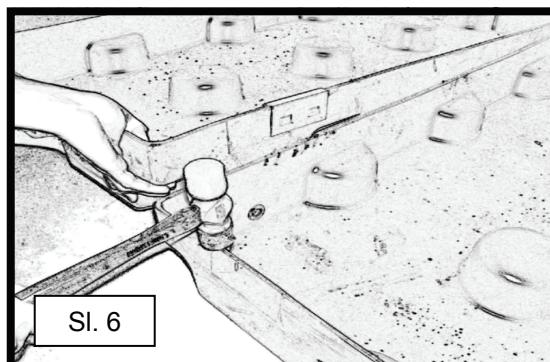
- 5) Ko ste namestili prvo spojko, nadalujite z naslednjo. Namestite jo na nasprotni konec in ponovite celoten postopek (kot referenco glej navodila od 1 do 4).
- 6) Končali ste s spajanjem dveh zbirnih centrov s pomočjo Justrite Manufacturing metode veznih spojk.

LOČEVANJE ZBIRNIH CENTROV, KI SO SPOJENI Z VEZNIMI SPOJKAMI

- 1) Med tem, ko rahlo dvignete en zbirni center, nežno udarite po vrhnjem robu drugega zbirnega centra (glej sliko 5). **OPOMBA:** Pri ločevanju zbirnih centrov ne pozabite odstraniti rešetk in se prepričati, da v zbiralnikih ni tekočine.



- 2) Po večih udarcih se bosta zbirna centra ločila (glej sliko 6). Ponovite 1.korak ter odstranite naslednjo vezno spojko.
- 3) S tem ste odstranili vezne spojke z zbirnega centra.



**V PRIMERU KAKRŠNIHKOLI VPRAŠANJ ALI
KOMENTARJEV, KI SE NANASAO NA TA SKLOP
PRIPOMOČKOV IN NJIHOVA NAVODILA, SE PROSIMO
OBRNITE NA ODDELEK ZA KUPCE PODJETJA
JUSTRITE MANUFACTURING.**

**JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.
1-847-298-9250
FAX: 1-847-298-3429
EL. POŠTA: justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com**

BALÍČEK DRENÁZNÍHO SPOJENÍ MEZI JÍMKAMI (SOUČÁSTKA Č. 28927) INSTRUKČNÍ LIST

Patent: US 6,622,879 B1

MONTÁŽNÍ BALÍČEK OBSAHUJE:

- 1) (2) SPOJOVACÍ SPONKY SBĚRNÝCH STŘEDISEK Z NEREZAVĚJÍCÍ OCELI
- 2) (2) STANDARDNÍ VOJENSKÉ TĚSNÍCÍ KROUŽKY O PRŮMĚRU 5/8 PALCE
- 3) (1) PŘENOSOVOU TRUBICI Z TEFLONU (PTFE)
- 4) (1) INSTRUKČNÍ LIST

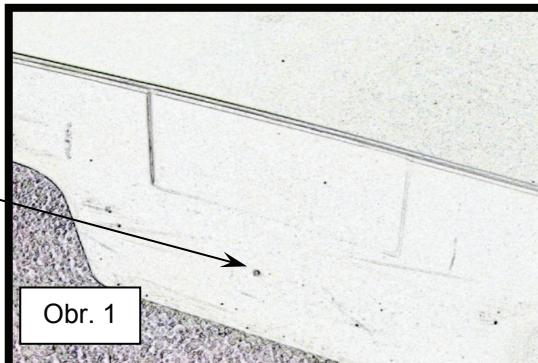
NÁSTROJE POTŘEBNÉ K PROVEDENÍ MONTÁŽE:

- 1) STANDARDNÍ VRTÁK O PRŮMĚRU 13/16 PALCE NEBO RYPADLO O PRŮMĚRU 13/16 PALCE
- 2) PLASTOVÁ PALIČKA NEBO STŘEDNĚ VELKÉ KЛАДIVO
- 3) ŠROUBOVÁK TYPU PHILLIPS
- 4) STĚRKA

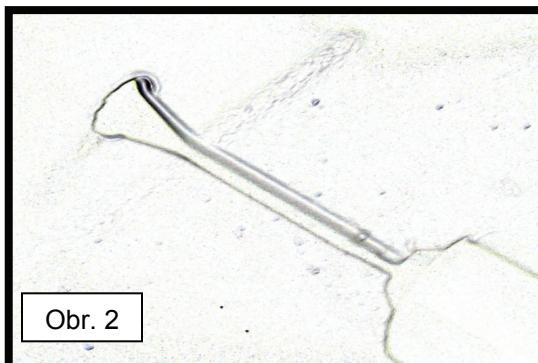
Při montáži postupujte následujícím způsobem:

- 1) Na vnějším povrchu sběrného střediska vytyčte bod vrtání. Nachází se pod vroubkovanou částí na součástce (viz obr. 1).

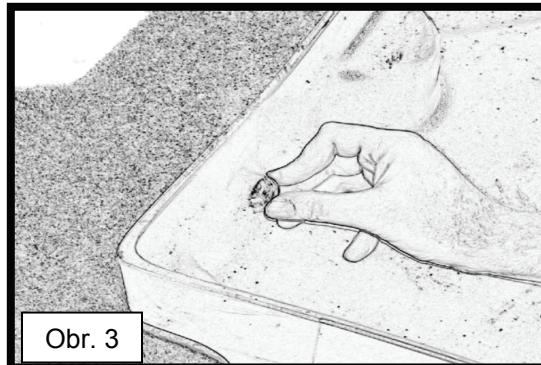
Bod vrtání



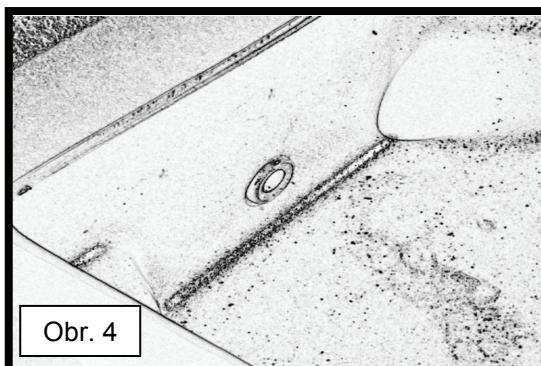
- 2) Za účelem vyvrtání díry pro gumové těsnění (viz obr. 2) umístěte vrták na bod vrtání. Po dokončení tohoto kroku na vašem prvním sběrném středisku zopakujte tento krok na dalším sběrném středisku, které budete připojovat. **POZNÁMKA:** Druhé sběrné středisko má odpovídající místo pro vrtání, které je umístěno proti prvnímu vyvrtanému otvoru.



- 3) Do vyvrtaného otvoru zasuňte gumové těsnění (viz obr. 3). Aby těsnění přiléhalo po celé délce otvoru použijte konec šroubováku a stérku. Těsnění usaďte v otvoru z obou stran sběrných středisek. Po správném zajištění těsnění by toto mělo vypadat jako na obrázku 4. Krok tří opakujte pro protilehlé sběrné středisko.

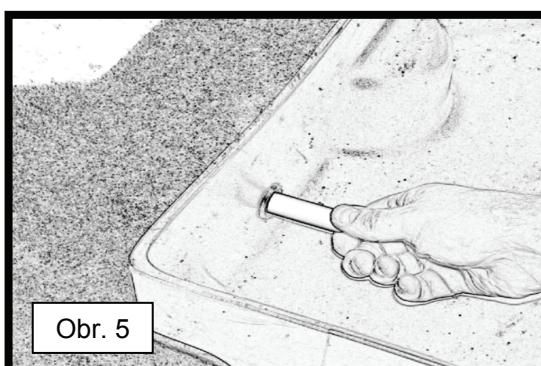


- 4) Po usazení všech těsnění je čas umístit do prvního těsnění teflonovou trubici. Srovnejte vnější průměr trubice s vnitřním průměrem těsnění (viz obr. 5). Ujistěte se, že jste trubici do těsnění zasunuli dostatečně, aby se sama udržela na místě.

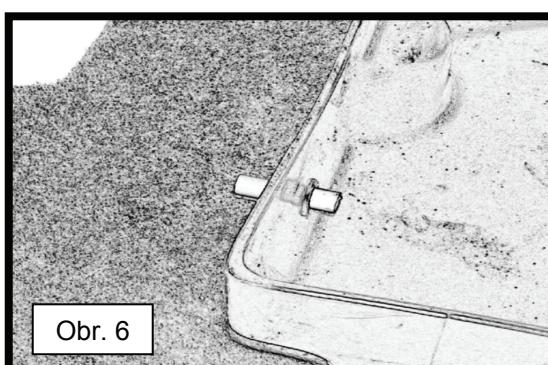


- 5) Vyčnívající konec teflonové trubice zatlučte pomocí plastové paličky nebo středně velkého kladiva.

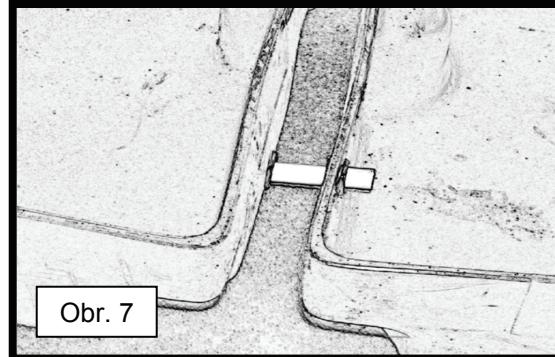
POZNÁMKA: V případě, že je odpor trubice příliš velký, pokuste se trubici do těsnění zasunout o něco více rukou. Ve chvíli, kdy máte pocit, že trubice již při tření mezi trubicí a těsněním nevykazuje odpor, opět na ní začněte tlouct paličkou nebo kladivem a těsnění přitom přidržujte z druhé strany sběrného střediska, dokud trubice neprojde celým těsněním (viz obr. 6).



- 6) Ve chvíli, kdy trubice potažená teflonem projde celým těsněním umístěným v prvním sběrném středisku (viz obr. 6) srovnejte těsnění druhého sběrného střediska s vyčnívající trubicí (viz obr. 7). (Pro referenci viz pokyny č. 4.)

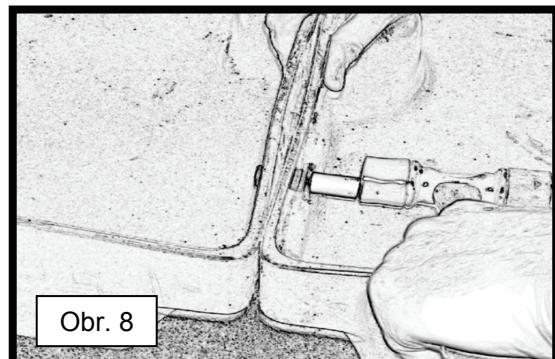


- 7) Jednou rukou zabraňte pohybu sběrných středisek a posouvejte teflonu trubici, dokud neprojde druhým těsněním na druhém sběrném středisku (viz obr. 8).
POZNÁMKA: Pokud cítíte odpor, viz pokyny č. 5 pro referenci.



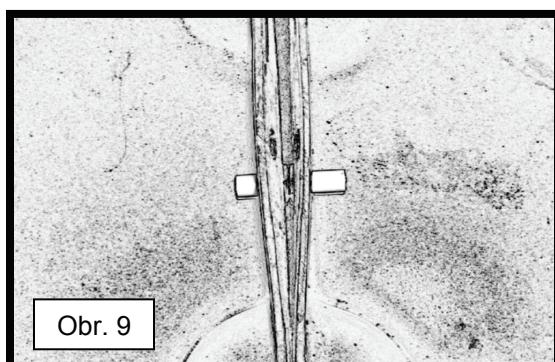
Obr. 7

- 8) Poté, co trubice projde oběma těsněními, se ujistěte, že je mezi dvěma sběrnými středisky přibližně vycentrovaná (viz obr. 9).



Obr. 8

- 9) Tím jste dokončili instalaci drenážního spoje mezi jímkami. Nyní je čas přikročit k instalaci dvou spojovacích svorek z nerezavějící oceli.



Obr. 9

NÁSTROJE POTŘEBNÉ K DOKONČENÍ MONTÁŽE SPOJOVACÍCH SVOREK Z NEREZAVĚJÍCÍ OCELI

- 1) PLASTOVÁ NEBO GUMOVÁ PALIČKA NEBO MALÉ KLAVIDO

Při montáži postupujte následujícím způsobem:

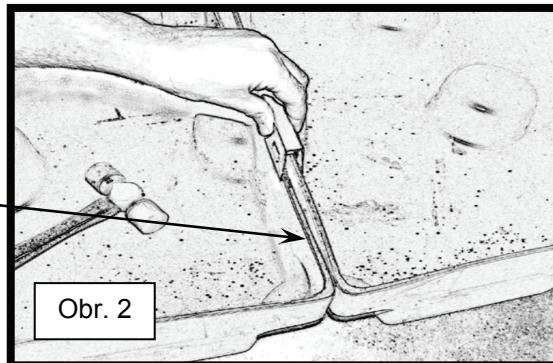
- 1) Najděte vymezený čtyřúhelníkový prostor nacházející se na vnější straně sběrného střediska (viz obr. 1). Toto je umístění, které společnost Justrite Manufacturing doporučuje pro umístění spojovacích svorek.



Obr. 1

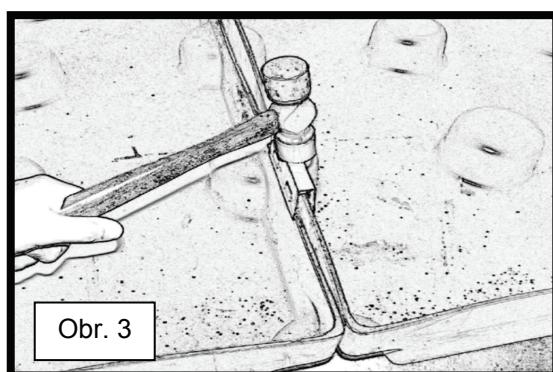
- 2) Spojte k sobě kterákoliv dvě sběrná střediska (viz obr. 2). Spojovací svorky umístěte na horní okraj sběrných středisek (viz. obr. 2).

Sběrná střediska, vedle sebe

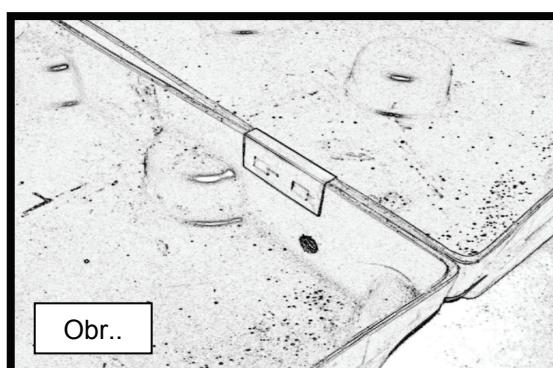


- 3) Když jsou spojovací svorky nasazeny na horní hraně obou sběrných středisek, přistupte k jejich zatlačení dolů pomocí paličky nebo malého kladiva (viz obr. 2 a 3).

POZNÁMKA: Nepoužívejte k tomu prosím ruku. Bouchání do svorek rukou by mohlo způsobit zranění.



- 4) Ujistěte se, že je svorka zcela zasunuta a zarovnaná s horní hranou sběrných středisek (viz obr. 4).

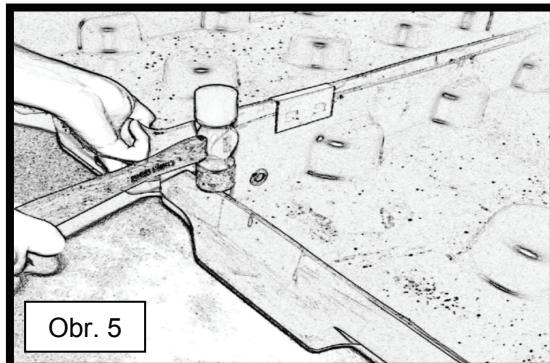


- 5) Po umístění první svorky přistupte k zasnutí druhé. Umístěte svorku na protější konec a nainstalujte ji stejným způsobem (pro referenci viz pokyny od bodu 1 do bodu 4).
- 6) Tímto jste dokončili propojení dvou sběrných středisek dohromady pomocí metody spojovacích svorek Justrite Manufacturing.

ODDĚLENÍ SBĚRNÝCH STŘEDISEK, KTERÉ JSOU SPOJENY SPOJOVACÍMI SVORKAMI

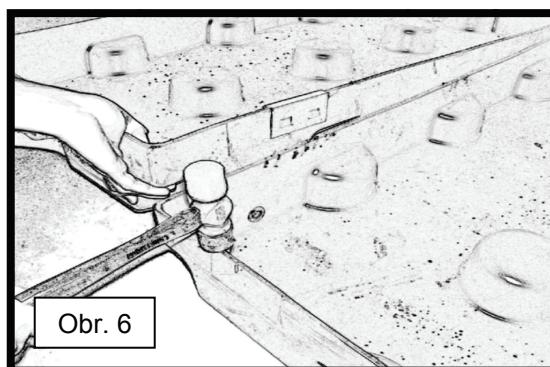
- 1) Mírně nadzvedněte jedno sběrné středisko ze země a jemně zaklepejte na horní hranu druhého připojeného sběrného střediska (viz obr. 5).

POZNÁMKA: Při oddělování sběrných středisek nikdy nezapomeňte odstranit rošty a ujistěte se, že v prostoru jímky se nenachází žádná kapalina.



Obr. 5

- 2) Po opakovaných poklepech by se měla sběrná střediska rozpojit (viz obr. 6). Pro oddělení druhé spojovací svorky zopakujte krok 1.
- 3) Tímto jste ze sběrných středisek demontovali spojovací svorky.



Obr. 6

**MÁTE-LI JAKÉKOLIV DOTAZY ČI KOMENTÁŘE TÝKAJÍCÍ SE
TOHOTO BALÍČKU PŘÍSLUŠENSTVÍ A POKYNŮ K NĚMU,
OBRAŤTE SE NA ODDĚLENÍ SLUŽEB ZÁKAZNÍKŮM
SPOLEČNOSTI JUSTRITE MANUFACTURING.**

JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.

1-847-298-9250

FAX: 1-847-298-3429

EMAIL: justrite@justritemfg.com

www.justritemfg.com

VANNIST-VANNI ÄRAVOOLUKOMPLEKTI (DETAIL NR. 28927) JUHEND

Patent: US 6,622,879 B1

KOOSTEKOMPLEKTI KUULUVAD:

- 1) (2) KOGUMISKESKUSE ROOSTEVABAST TERASEST ÜHENDUSKLAMBRID
- 2) (2) 16 MM (5/8") LÄBIMÕÖDUGA STANDARD MILITAARKAITSERÖNGAD
- 3) (1) TEFLON (PTFE) ÜLEKANDETORU
- 4) (1) JUHEND

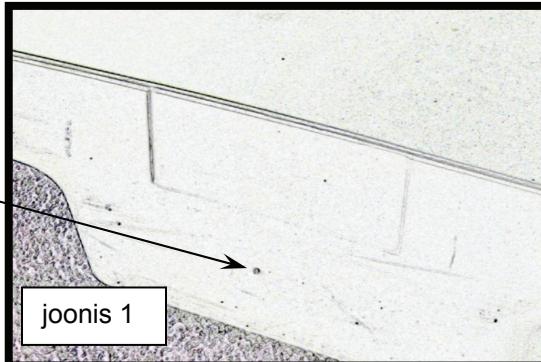
PAIGALDAMISEKS VAJALIKUD TÖÖRIISTAD:

- 1) 20 MM (13/16") LÄBIMÕÖDUGA STANDARD PUUR VÕI 20 MM (13/16") LÄBIMÕÖDUGA LÖIKETERA
- 2) PLASTIKVASAR VÕI KESKMISE SUURUSEGA HAAMER
- 3) RISTPEAGA KRUVIKEERAJA
- 4) PAHTLILABIDAS

Paigaldusjuhised on alljärgnevad:

- 1) Leidke kogumiskeskuse välispinnal puurimiskoht. See asub detaili väljauluvala nelinurkse piirkonna all. (vaata joonis 1).

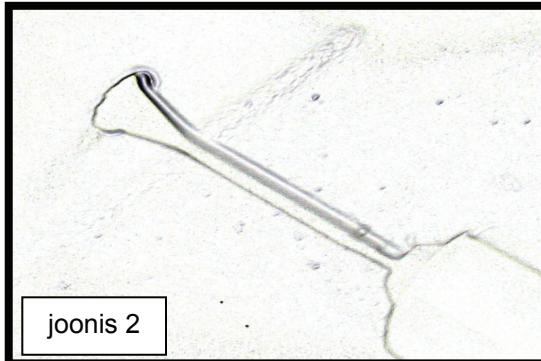
puurimiskoht



joonis 1

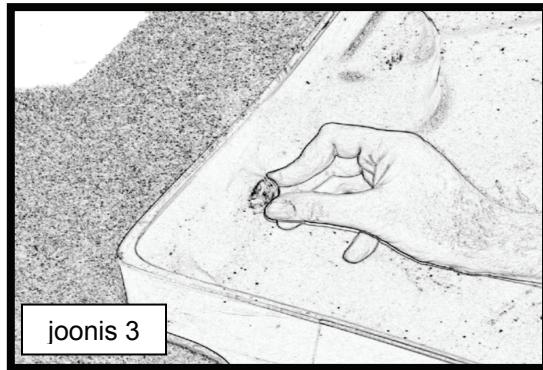
- 2) Pange puuri tera puurimiskohta ning puurige kummitihendi paigaldamiseks ava (vaata joonis 2). Korrake seda sammu teise kogumiskeskuse juures, mida te kokku ühendada soovite.

MÄRKUS: Teisel kogumiskeskusel on kokkusobiv puurimisava, mis jäab teiepoolt juba puuritud ava vastu.



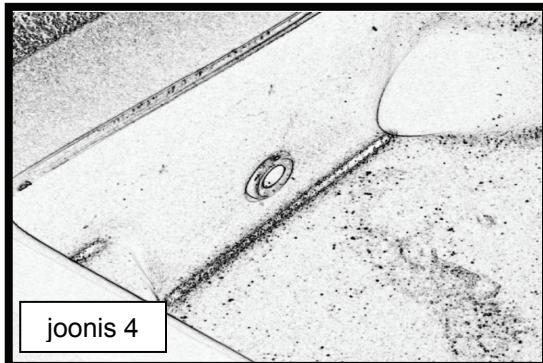
joonis 2

- 3) Sisestage kummitihend puuritud avasse (vaata joonis 3). Kruvikeerajat ja pahtlilabidat kasutades pange tihend ümber ava. Suruge tihend kogumiskeskuse mõlemalt poolt avasse. Pärast tihendi korralikult oma kohale paigaldamist peaks ta nägema välja nagu näidatud joonisel 4. Korrale sammu kolm ka vastasasuva kogumiskeskuse puhul.



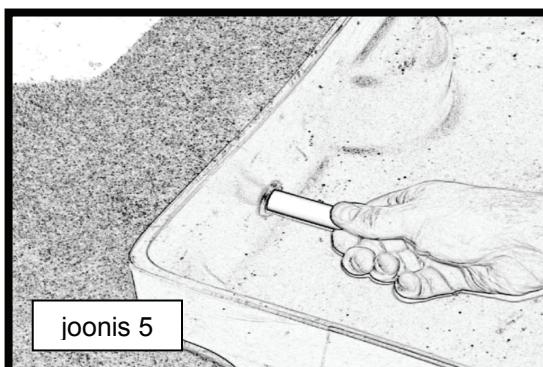
joonis 3

- 4) Pärast kõikide tihendite kohalepaigaldamist on aeg panna teflontoru läbi esimese tihendi. Viige toru välispind kohakuti tihendi sisepinnaga (vaata joonis 5). Veenduge, et olete toru piisavalt tihendisse lükanud nii, et ta suudaks end ise hoida.



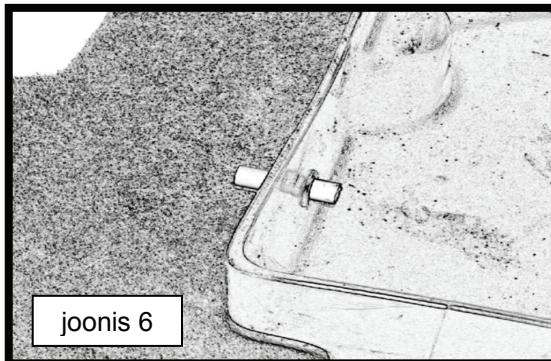
joonis 4

- 5) Koputage teflontoru väljaulatuvalle otsale õrnalt plastikhaamri või keskmise suurusega haamriga.
MÄRKUS: Kui te täheldate tugevat vastusurvet, proovige toru kätega sügavamale tihendisse lükata. Kui te tunnete, et toru on lõpuks läbinud toru ja tihendi vahelise vastusurve, koputage uuesti haamri või vasaraga ning hoidke tihendit kogumiskeskuse teiselt poolt kinni kuni toru on lõpuni läbi tihendi jõudnud (vaata joonis 6).



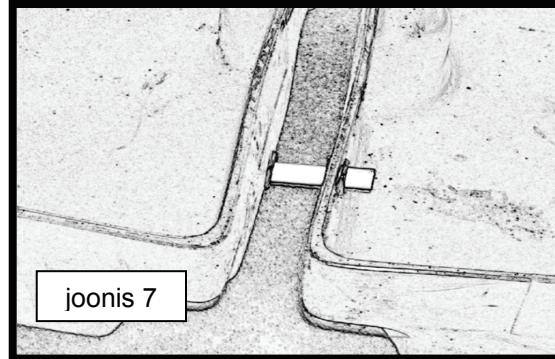
joonis 5

- 6) Kui teflonkattega toru on lõpuks esimese kogumiskeskuse tihendi läbinud (vaata joonis 6), joondage teise kogumiskeskuse tihend väljaulatuva toruga (vaata joonis 7). (Vaata võrdluseks juhendit #4.)



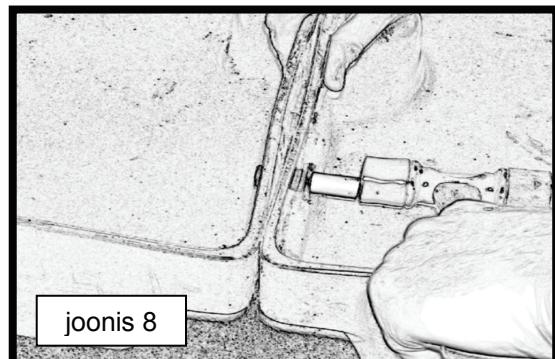
joonis 6

- 7) Ühe käega kogumiskeskusi paigal hoides koputage teflontorule seni kuni ta läbi teise kogumiskeskuse tihendi läheb (vaata joonis 8).
MÄRKUS: Kui te tunnete vastusurvet, vaadake võndluseks juhendit #5.



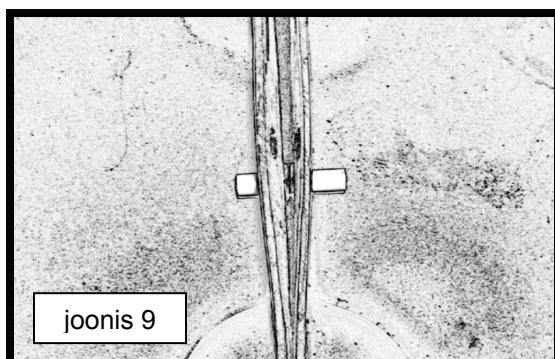
joonis 7

- 8) Kui toru on liikunud läbi mõlema tihendi, jälgige, et toru oleks enam-vähem kahe kogumiskeskuse vahelise ala keskel (vaata joonis 9).



joonis 8

- 9) Olete lõpetanud vannist vanni ärvoolu ühenduse paigaldamise. Nüüd on aeg paigaldada kaks roostevabast terasest ühendusklambrit.



joonis 9

ROOSTEVABAST TERASEST ÜHENDUSKLAMBRITE PAIGALDAMISEKS VAJALIKUD TÖÖRIISTAD

- 1) PLASTIK- VÕI KUMMIVASAR VÕI VÄIKE HAAMER

Paigaldusjuhised on alljärgnevad:

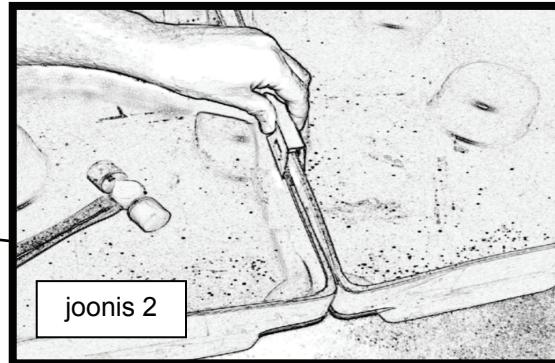
- 1) Leidke kogumiskeskuse **välispinnal** asuv nelinurkne süvend (vaata joonis 1). See on koht, mida Justrite Manufacturing soovitab kasutada ühendusklambrite paigaldamiseks.



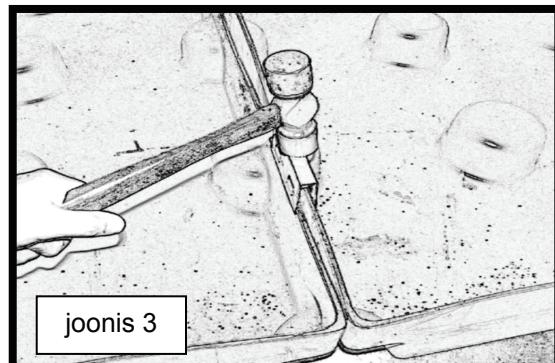
joonis 1

- 2) Ühendage kaks kogumiskeskust omavahel (vaata joonis 2). Pange ühendusklamber üle kogumiskeskuste ülemiste servade (vaata joonis 2).

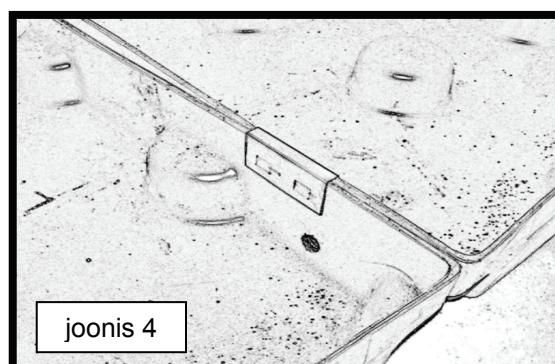
Koguneb keskele,
külg külje vastu



- 3) Peale ühendusklambi paigaldamist üle mõlema kogumiskeskuse ülemise serva suruge klamber vasara või väikese haamriga kaasa aidates alla (vaata joonis 2 ja 3). **MÄRKUS: Ärge palun oma kätt kasutage. Käega klambi lõömine võib lõppeda vigastustega.**



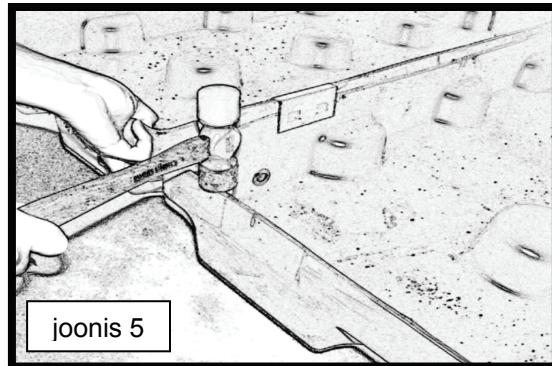
- 4) Veenduge, et klamber on lõpuni alla vajutatud ning kogumiskeskuste ülemise servaga samal tasemel (vaata joonis 4).



- 5) Pärast esimese klambi paigaldamist jätkake teise klambi paigaldamisega. Pange klamber vastasküljele ning paigaldage ta samal viisil (vaata võrdluseks juhiseid 1 kuni 4).
- 6) Olete lõpetanud kahe kogumiskeskuse üksteisega ühendamise Justrite Manufacturing ühendusklambi meetodiga.

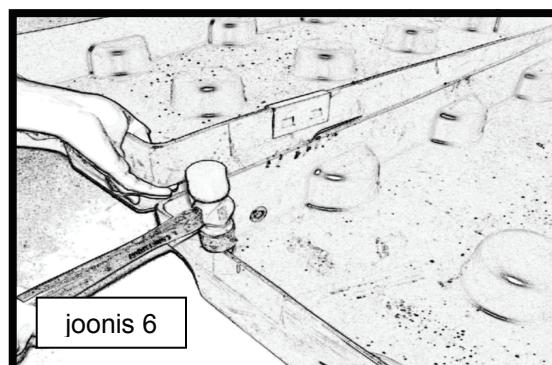
ÜHENDUSKLAMBRITEGA SEOTUD KOGUMISKESKUSTE ÜKSTEISEST ERALDAMINE

- 1) Tõstes ühe kogumiskeskuse kergelt maast lahti koputage kergelt teise külge ühendatud kogumiskeskuse ülemisele servale (vaata joonis 5).
MÄRKUS: Kogumiskeskusi üksteisest eraldades ärge unustage ära võtta reste ning veenduge, et vanni piirkonnas ei oleks vedelikku.



joonis 5

- 2) Peale korduvaid koputusi peaks kogumiskeskused üksteisest eralduma (vaata joonis 6). Korrage teise ühendusklambri eemaldamiseks 1. sammu.
- 3) Nüüd olete te eemaldanud kogumiskeskustelt ühendusklambrid.



joonis 6

**KÜSIMUSTE VÕI MÄRKUSTE KORRAL ANTUD
KOOSTEKOMPLEKTI VÕI SELLE PAIGALDUSJUHISTE
SUHTES VÕTKE PALUN ÜHENDUST JUSTRITE
MANUFACTURING KLIENDITEENINDUSOSAKONNAGA.**

**JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.
1-847-298-9250
FAKS: 1-847-298-3429
E-POST: justrite@justritemfg.com
www.justritemfg.com**

贮液池间液体排放组件包（产品号：28927）

说明书

专利号：美国 6,622,879 B1

组件包含：

- 1) 2 个液体收集槽不锈钢连接卡子
- 2) 2 个直径 16MM (5/8 英寸) 标准军用密封环
- 3) 1 根特氟纶 (PTFE) 传送管
- 4) 1 张说明书

完成本项安装所需工具：

- 1) 直径 20MM (13/16 英寸) 标准钻头或者直径 20MM (13/16 英寸) 铲形钻头
- 2) 塑料锤或中号钉锤
- 3) PHILLIPS 螺丝刀
- 4) 油灰刀

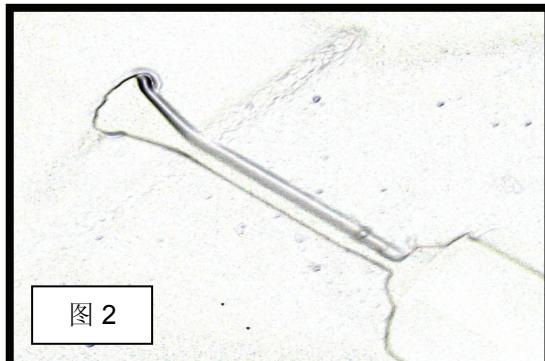
按照下述说明组装：

- 1) 在液体收集槽外表面找到钻孔点。位置在部件一块矩形凹陷区域下方（见图 1）。

钻孔



- 2) 将钻头放入钻孔，然后为橡皮密封环钻孔（见图 2）。在第一个液体收集槽上钻完孔后，再于要连接的另一个液体收集槽上进行同样操作。注意：另一个液体收集槽上有一个匹配的钻孔对着已经钻出的那个孔。



3) 将橡皮密封环插入钻孔内（见图 3）。用螺丝刀头和油灰刀沿着钻孔四周使密封环“进入”。从液体收集槽的两边使密封环插入孔眼中。密封环正确到位后，看上去应与图 4 所示情形一样。一个位置相对的液体收集槽上重复步骤三的操作。

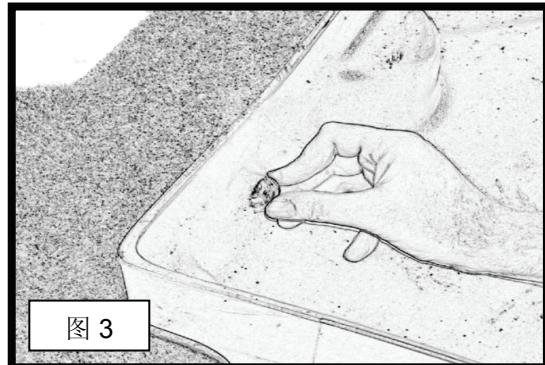


图 3

4) 所有密封环安放到位后，再将特氟纶管放置进第一个密封环内。将输送管的外径对准密封环的内径（见图 5）。要确保将足够长的输送管塞进密封环内，使它不至掉下来。

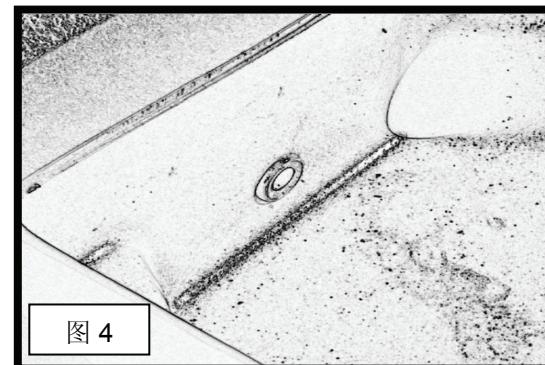


图 4

5) 用塑料锤或中号钉锤轻轻敲打特氟纶管的露头。注意：如果阻力很大，就用双手试着将管子再塞进密封环内一段。一旦感觉管子在密封环内自如进入，没有阻力，再使用塑料锤或小钉锤轻轻敲打，同时用手指从液体收集槽另一边托着密封环，直到管子完全穿过密封环（见图 6）。

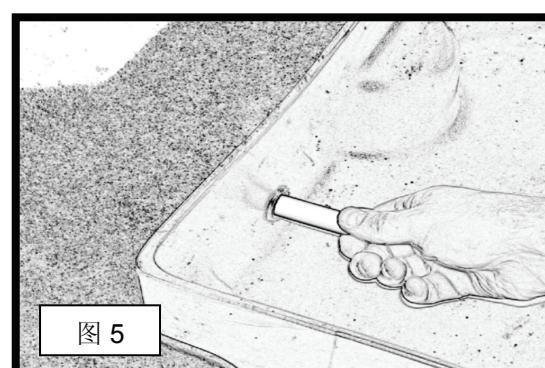


图 5

6) 特氟纶包覆的输送管完全穿过安放在第一个液体收集槽上的密封环后（见图 6），将第二个液体收集槽的密封环对准伸出来的输送管（见图 7）。
(参见说明 4。)

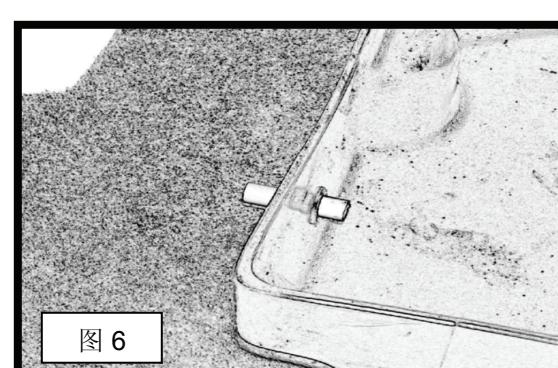


图 6

7) 用手把住两个液体收集槽不让其移动，轻轻敲打特氟纶管直至它穿过另一个液体收集槽上的第二个密封环（见图 8）。注意：如果感觉有阻力，参见说明 5 操作。

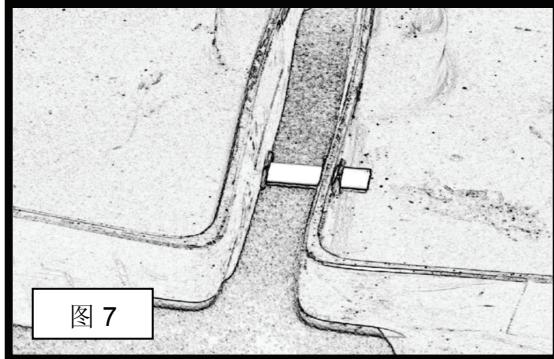


图 7

8) 待特氟纶管穿过两个密封环后，一定要将管子调整到使其大体处于两个液体收集槽之间的中心位置（见图 9）。

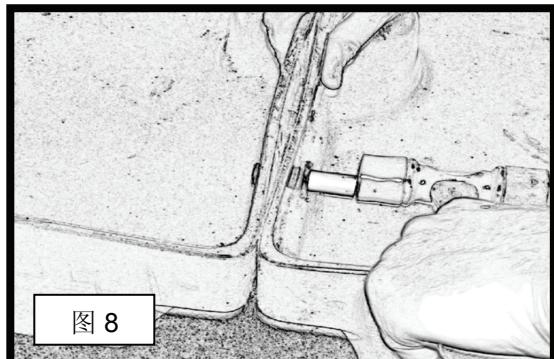


图 8

9) 你已经完成贮液池间液体排放连接器的安装。现在安装两个不锈钢连接卡子。

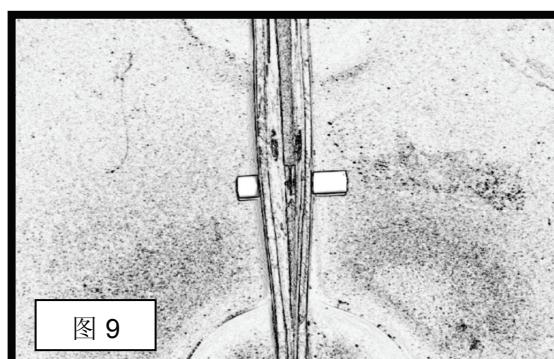


图 9

完成不锈钢连接卡子所需工具

1) 朔料或橡皮木槌或小号钉锤

按照下述说明进行组装：

1) 找到液体收集槽外表面~~上~~面上的矩形凹陷区（见图 1）。这是 Justrite 制造公司建议安放连接卡子的位置。

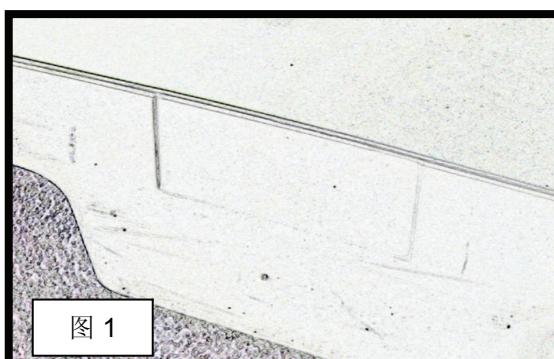


图 1

- 2) 将任意两个液体收集槽靠在一起（见图 2）。将连接卡子安放在两个液体收集槽的上缘（见图 2）。

液体收集槽边对边靠紧

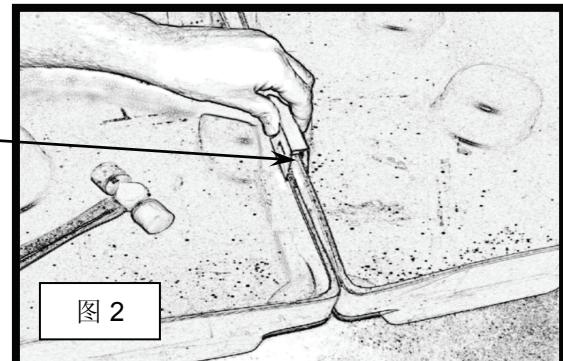


图 2

- 3) 当连接卡子卡住两个液体收集槽的上缘后，用木槌或小号钉锤向下轻击卡子（见图 2 和 3）。注意：请不要用手。用手敲击可能把手弄伤。

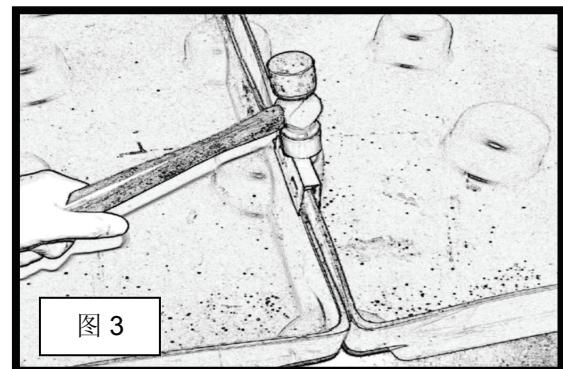


图 3

- 4) 要确保卡子完全向下敲击到位，与液体收集槽上缘齐平（见图 4）。

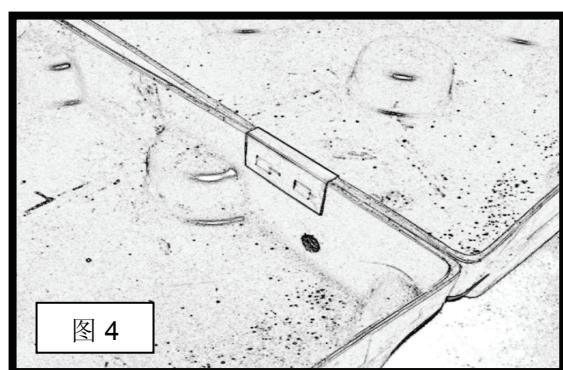


图 4

- 5) 安放完成第一个卡子后，再安放第二个卡子。卡子在相对的两端安装，安装方式相同（参见说明 1-4）。
- 6) 使用 Justrite Manufacturing 连接卡子的方法固定两个液体收集槽的过程到此完成。

将连接卡子连为一体的两个液体收集槽拆开

- 1) 将一个液体收集槽从地上稍稍抬起，轻轻敲击另外一个连在一起的液体收集槽上缘（见图 5）。注意：在拆开液体收集槽时，随时要记住把过滤网格取下，而且要确保凹坑区域没有积液。

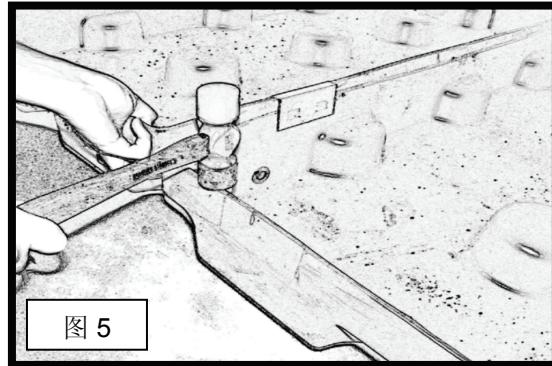


图 5

- 2) 不断重复轻击后，集液槽应该分离（见图 6）。重复步骤一将另一个连接卡子拆卸下来。
- 3) 现在已经把两个连接卡子从集液槽上拆下来了。

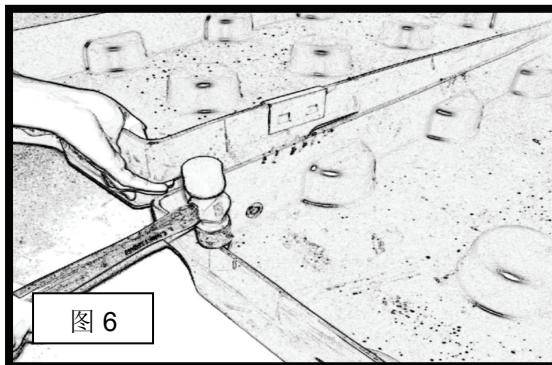


图 6

如果你对本组件包及其装卸说明书有任何问题或评论，请联系
Justrite Manufacturing 客户服务部。

Justrite Manufacturing

电话: 1-847-298-9250

传真: 1-847-298-3429

电子邮箱: justrite@justritemfg.com

网址: www.justritemfg.com

サンプ間ドレインキット(品番#28927)

取扱説明書

特許: US 6,622,879 B1

組立キットの付属品:

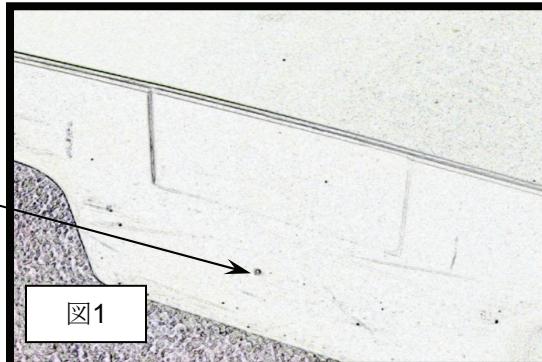
- 1) アキュムレーションセンター ステンレススチール連結クリップ (2個)
- 2) 直径16MM (5/8インチ) 標準ミリタリーグロメット (2個)
- 3) テフロン (PTFE) トランスマッフルーチューブ (1個)
- 4) 取扱説明書 (1式)

組立に必要な工具:

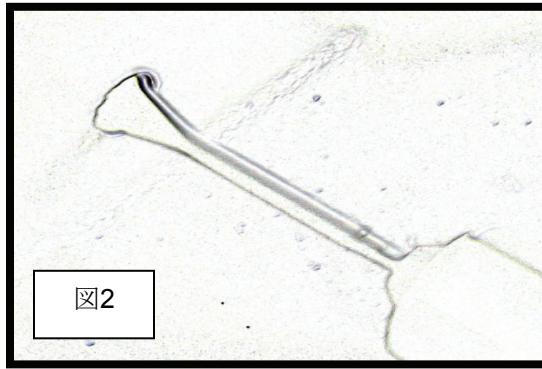
- 1) 標準ドリルビット直径20MM (13/16インチ) またはスペードドリルビット
直径20MM (13/16インチ)
- 2) プラスチック製マレットまたは中型ハンマー
- 3) プラスドライバー
- 4) パテナイフ

以下の組立指示に従います:

- 1) アキュムレーションセンターの外面
のせん孔箇所を見つ
けます。部品上にあ
る長方形のくぼみの
下にあります (図1参照)。



- 2) ドリル先端をせん孔箇所にあて、ゴ
ム製グロメット用の穴を開けます
(図2参照)。この手順を完了した後
、連結する他のアキュムレーション
センターでもこの手順を繰り返しま
す。注: もう一方のアキュムレーシ
ョンセンターには、先ほど穴を開け
た場所の反対側に対応するせん孔箇
所があります。



3) ドリルで開けた穴にゴム製グロメットを差し込みます（図3参照）。ドライバーの先とパテナイフでグロメットの縁を押さえながら穴に入れます。アキュムレーションセンターの両側からグロメットを入れます。正しくはめ込まれた状態のグロメットは図4のようになります。反対のアキュムレーションセンターでもステップ3を繰り返します。

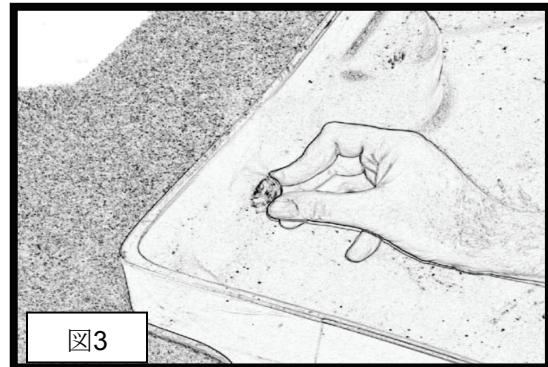


図3

4) すべてのグロメットをはめ込んだら、テフロンチューブを最初のグロメットに通すことができます。チューブの外径をグロメットの内径に整合させます（図5参照）。チューブをグロメットの中にしっかりと入れて、手を離してもチューブが固定されていることを確認します。

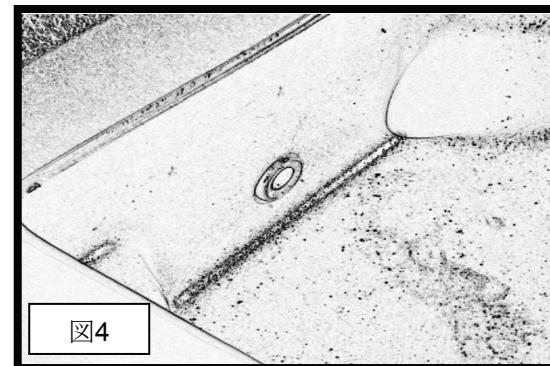


図4

5) テフロンチューブの外に出た部分をプラスチック製マレット/中型ハンマーで軽く叩きます。注：手ごたえが硬くなってきたら、手でもう少しチューブをグロメットの中に入れてください。チューブがスムーズにグロメットを通るようになったら、アキュムレーションセンターの反対側からグロメットを指で押さえながら、再びプラスチック製マレット/中型ハンマーで叩きながらチューブを最後まで通してください（図6参照）。

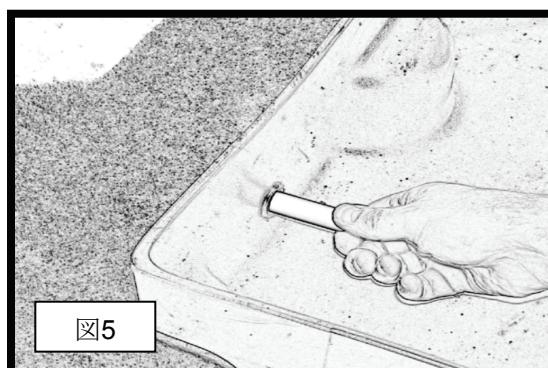


図5

6) テフロンチューブを最初のアキュムレーションセンターのグロメットに通したら（図6参照）、2つ目のアキュムレーションセンターのグロメットとチューブを揃えます（図7参照）。（ステップ4の指示を参照してください。）

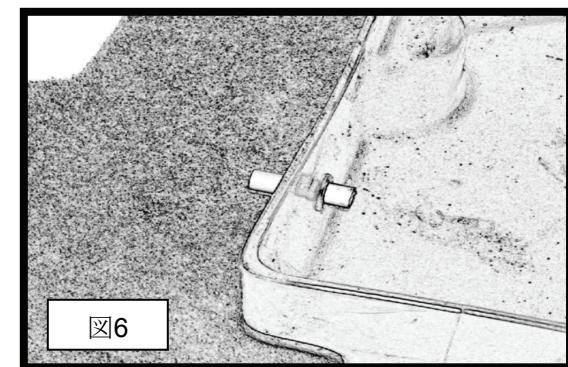
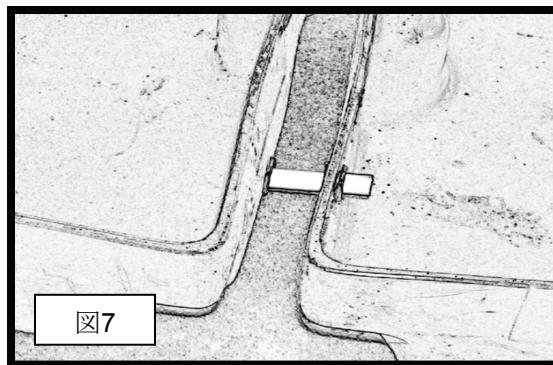
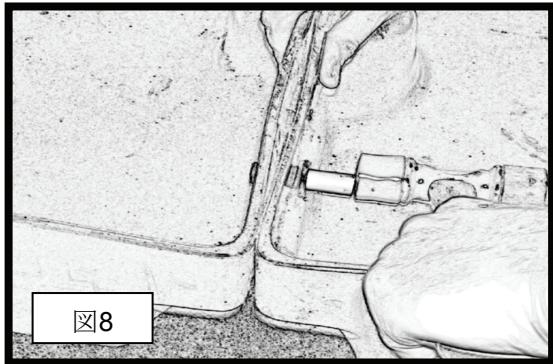


図6

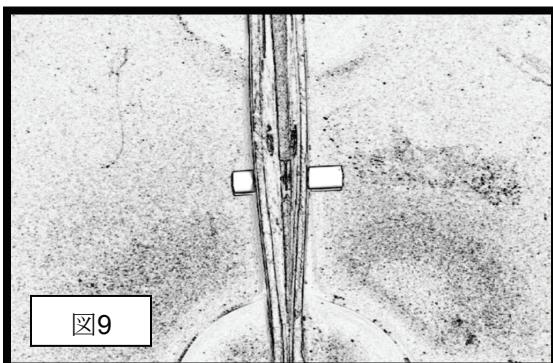
- 7) アキュムレーションセンターが動かないように片手で押さえながら、テフロンチューブを叩き、もう一方のアキュムレーションセンターの2つ目のグロメットに通します（図8参照）。注：抵抗を感じたら、ステップ5の指示を参照してください。



- 8) チューブを両方のグロメットに通したら、チューブの中央部分が2つのアキュムレーションセンターの間にくるようにします（図9参照）。



- 9) これでサンプ間ドレンコネクタの取り付けが完了しました。次にステンレススチール製連結クリップ2個を取り付けます。

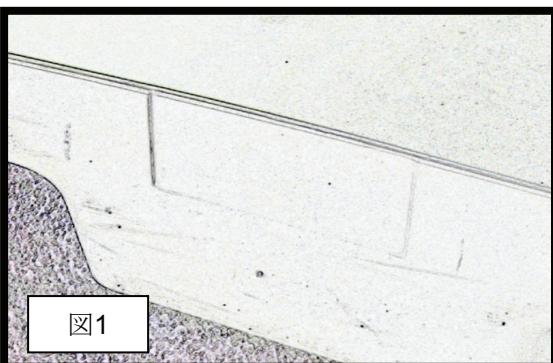


ステンレススチール製連結クリップ組立に必要な工具

- 1) プラスチック製/ゴム製マレットまたは小型ハンマー

以下の組立指示に従います：

- 1) アキュムレーションセンターの**外面**にある長方形のくぼみを見つけます（図1参照）。Justrite Manufacturingでは、この位置に連結クリップを取り付けることをお勧めします。



- 2) 2個のアクュムレーションセンターを連結します（図2参照）。アクュムレーションセンターの上縁に連結クリップを取り付けます（図2参照）。

隣り合わせに置いたアクュムレーションセンター

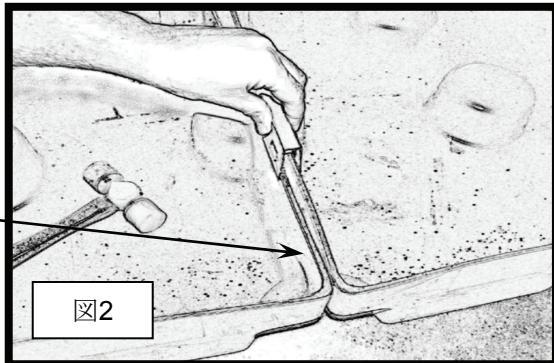


図2

- 3) 両方のアクュムレーションセンターの上縁に連結クリップをはめ、マレットまたは小型ハンマーで打ち込みます（図2、3を参照）。注：クリップを手で押し込まないでください。クリップを手で叩くと負傷する恐れがあります。

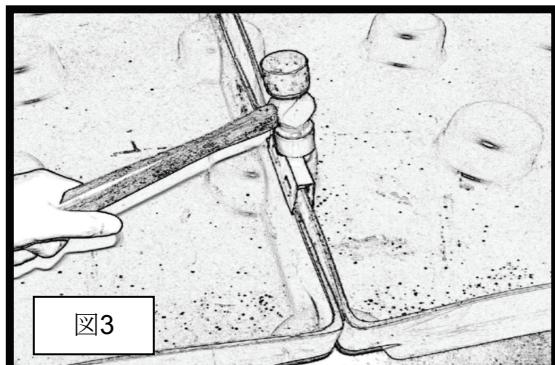


図3

- 4) クリップが最後までしっかりと固定され、アクュムレーションセンターの上縁と同一平面になっていることを確認してください（図4参照）。

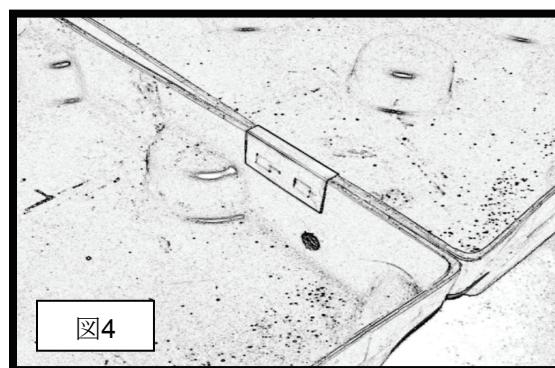
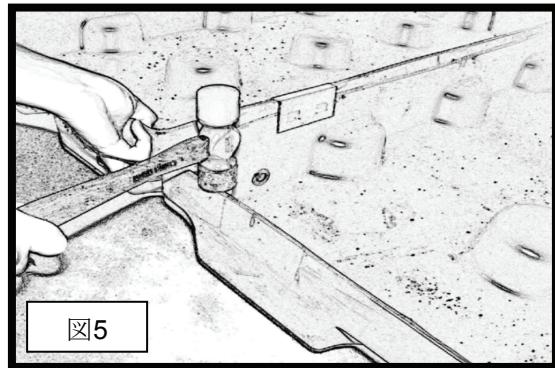


図4

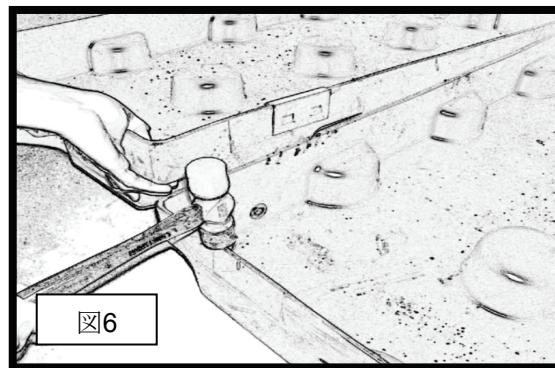
- 5) 最初のクリップを取り付けたら、2つ目のクリップの取り付け作業に進みます。クリップを反対側の端にはめて、同様の方法で取付けます（ステップ1～4を参照）。
- 6) これで、Justrite Manufacturingの連結クリップ方法により、2つのアクュムレーションセンターの連結が完了しました。

連結クリップで連結したアキュムレーションセンターを分離する方法

1) 片方のアキュムレーションセンターを地面から若干持ち上げた状態で、連結されたもう一方のアキュムレーションセンターの上縁を軽く叩きます（図5参照）。注：アキュムレーションセンターを分離する際は、必ず格子を取り外して、サンプ部分に液体が残留していないことを確認してください。



- 2) 何回か叩くとアキュムレーションセンターが分離します（図6参照）。ステップ1を繰り返して、もう一方の連結クリップを取り外します。
- 3) これでアキュムレーションセンターから連結クリップが外れました。



この付属キットと取扱説明書に関するご質問やご意見については、

JUSTRITE MANUFACTURING

顧客サービス部門までお問い合わせください。

JUSTRITE MFG. CO., L.L.C.

電話: 1-847-298-9250

ファックス: 1-847-298-3429

Eメール: justrite@justritemfg.com

URL: www.justritemfg.com